



# KLEINKIRCHHEIMER NACHRICHTEN



Gemeindezeitung | Jahrgang 42 | Folge 129 | Sommer 2021  
[www.bad-kleinkirchheim.gv.at](http://www.bad-kleinkirchheim.gv.at)



### **Liebe Kirchheimerinnen und Kirchheimer, liebe Jugend, geschätzte Gäste!**

Ich freue mich, dass seit Mitte Mai unsere Gastronomie- und Beherbergungsbetriebe wieder geöffnet haben dürfen. Nach dem 198 Tage dauernden Lockdown hat der Tourismus in unserer Gemeinde wieder Fahrt aufgenommen. Sicherheitskonzepte ermöglichen unseren Gästen einen angenehmen, unbeschwertem Aufenthalt. Virus und 3-G-Regelung werden uns wohl noch länger begleiten. Am Maibrunnparkplatz wurde für alle Nichtgeimpften eine Antigen-Teststation eingerichtet, welche an fünf Tagen der Woche am Vormittag geöffnet hat.

**Für alle, die sich noch impfen lassen möchten** | Unsere beiden Hausärzte Dr. Angelika Wilscher und Dr. Eckhart Waidmann bieten gegen Voranmeldung Covid-Impfungen an. Eine höhere Durchimpfungsrate sollte letztendlich dazu beitragen, dass es im Herbst zu keinem weiteren Lockdown kommt.

**Musi-Open-Air** | Nach eineinhalb Jahren fand das Sommermusi-Open-Air im Gelände des idyllischen Feriendorfs Unterkirchleitn erstmals wieder mit Publikum statt, wenn auch in eingeschränkter Form. Tolle Fernsehbilder brachten unsere Region einem Millionenpublikum näher. Mein Dank gilt allen Partnern, Unterstützern und Helfern, die zum Erfolg beigetragen haben. Das Winter-Open Air findet am 22. Jänner, das große Jubiläums-Sommer-Open Air am 18. Juni 2022 statt.

**Kärnten Radmarathon Bad Kleinkirchheim** | Das Comeback des Radmarathons nach 4-jähriger Pause verlief äußerst erfolgreich. Das Rezept: Straffes Covid-Konzept mit begrenzter Teilnehmeranzahl und neuer Rennmodus [Zeitmessungen nur in Anstiegen, um bei langen Abfahrten die „Tempobolzerei“ zu verhindern]. Auch hier ein großes Dankeschön an OK-Chef Norbert Unterköfler und sein gesamtes Team.

**FC Raiffeisen Bad Kleinkirchheim – Meister in der Klasse 2B** | Herzliche Gratulation zum sportlichen Erfolg und dem damit verbundenen Aufstieg in die 1. Klasse der Kärntner Fußballmeisterschaft. Die Spieler haben die ganze Saison über überzeugenden Fußball geboten und hätten schon letztes Jahr den überlegenen Aufstieg in der Tasche gehabt, wäre die Meisterschaft nicht infolge von Covid abgebrochen worden. Im zweiten Anlauf hat man es geschafft. Obfrau Irina Hofer, Sektionsleiter Paul Hinteregger mit dem gesamten Funktionärs- und Trainerteam haben mit ihrer umfassenden Arbeit die notwendigen Rahmenbedingungen geschaffen. Für die neue Spielsaison wünsche ich unserer Mannschaft eine verletzungsfreie und maximal erfolgreiche Meisterschaft.

**Bauprojekte der Gemeinde** | Die Bauarbeiten für den Hochwasserschutz in St. Oswald stehen kurz vor dem Abschluss. Damit wurde ein weiteres wichtiges Projekt zum Schutz vor Hochwassergefahren realisiert. Gleichzeitig wird an der Projektierung des nächsten Ausbauprojektes gearbeitet, denn das „Raunig Bachl“ kann bei Starkregen zu einem reißenden Bach werden, die Ereignisse des letzten Unwetters geben Zeugnis davon. Auch in diesem Sommer wurden bei einem, wenn auch nur kurzem Starkregenereignis, Schäden verursacht. Gemeinsam mit der Wildbach- und Lawinverbauung (WLV) Villach sind wir ständig darum bemüht die Schäden zu beheben und die Bachläufe sicherer zu machen. Wichtig ist, dass Bäume und Wurzeln, die bei Unwettern zu Verklausungen führen können, von den jeweiligen Grundbesitzern unverzüglich aus dem Bachbett beseitigt werden.

Die Arbeiten für den neuen, modernen „Hochbehälter Oswaldi“ schreiten zügig voran. In regelmäßigen Begehungen und Besprechungen, unter Beiziehung der zuständigen Mitarbeiter der Gemeinde und dem Obmann des Bauausschusses, Gustl Tschlatscher-Pulverer, wird der Baufortschritt und die Einhaltung des Kostenrahmens begleitend kontrolliert. Zum Beginn der heurigen Wintersaison soll die neue Wasserversorgungsanlage in Betrieb gehen. Etwas verzögert hingegen hat sich die Errichtung der PV-Anlage auf der Therme St. Kathrein. Auf Basis eines eingeholten „Blend-Gutachtens“ waren einige Anpassungen erforderlich, der Realisierung sollte nun nichts mehr im Wege stehen.

**Regionalverband und LAG Nockberge** | Die letzten Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlen brachten einige personelle Veränderungen mit sich, die auch im Regionalverband und der LAG Nockberge Auswirkungen hatten. Der bisherige Obmann, Bgm. Pirih und sein Obmann-Stv. Klinger wurden nicht mehr im Amt bestätigt. Ich habe mich, als das am längsten dienende Mitglied und als bisheriger Obmann-Stellvertreter bereit erklärt, die Obmannschaft im Regionalverband und in der LAG Nockberge zu übernehmen. Ich bedanke mich für das einstimmige Vertrauen aller 17 Mitgliedsgemeinden. Gemeinsam mit der Geschäftsführung, unseren Mitarbeitern und den Mitgliedern in den Entscheidungsgremien werde ich mich auch in Zukunft darum bemühen, wichtige Regionale Projekte zur Umsetzung zu bringen. Informationen über die Projekte und die Schwerpunktsetzungen für die nächste Förderperiode werden zu einem späteren Zeitpunkt erfolgen.

Abschließend wünsche ich allen unseren Leserinnen und Lesern eine schöne – und unseren Touristikerinnen eine erfolgreiche Sommer- und Herbstzeit.

Ihr Bürgermeister  
KommR Matthias Krenn

## Gratulationen zum 100. Geburtstag

Fotos: Arno Gruber sen.



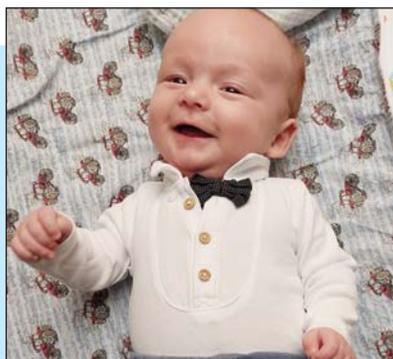
**Maria "Mitzi" Friedmann**, geb. Lechner, kam am 12. Juli 1921 in St. Donat bei St. Veit zur Welt. Das Leben führte sie vor 73 Jahren nach Bad Kleinkirchheim. Sie wohnt bei ihrer Tochter Brigitte Weinländer. Am 12. Juli 2021 feierte sie im Beisein ihrer Familie [u. a. drei Enkel, vier Urenkel], Verwandten und Freunden ihren nunmehr **100. Geburtstag** im Hotel Kolmhof.

Als Gratulanten fanden sich auch die beiden Pfarrer Dr. Alexander Uzoh und Mag. Uwe Träger sowie Bürgermeister KommR Matthias Krenn ein. Rüstig bis ins hohe Alter scheint in der Familie zu liegen - ihre Schwester ist 98 und deren Ehemann 101 Jahre alt. **Wir wünschen ihr Gesundheit und viele weitere Jahre.**

## Wir gratulieren recht herzlich ...

... allen Gemeindegürgern, die in der Zeit April bis Juli 2021 Geburtstag hatten. Ganz besonders gratulieren wir jenen, die den 70., 75., 80., 85., 90. & 90+ feiern. Vor allem Gesundheit möge euer ständiger Begleiter sein.

## Geburten



**Matheo Maier**  
[Melanie Maier & Mathias Thamer]



**Andreas Bernhard Schwarz**  
[Anita & Dr. Friedrich Schwarz]



**Luca Hohengasser-Krenn**  
[Caroline Krenn & Stefan Hohengasser]

### Aus dem Inhalt:

#### Kinder | Jugend | Familie

|              |         |
|--------------|---------|
| Impressionen | 4 - 5   |
| Kindergarten | 6 - 7   |
| Tagesmutter  | 8       |
| Volksschule  | 9 - 11  |
| Musikschulen | 12 - 14 |

#### Kirche | Kultur | Vereine

|               |         |
|---------------|---------|
| Kirchenfeste  | 15 - 16 |
| Volksliedchor | 17      |
| Pensionisten  | 18      |
| <b>Sport</b>  |         |
| FC Raiffeisen | 19 - 21 |
| Schiclub      | 22 - 23 |
| Golf          | 24 - 27 |

#### Reportagen | Infos

|                   |         |
|-------------------|---------|
| Bergbahnen        | 28 - 29 |
| Tourismus         | 30 - 31 |
| & Betriebe        | 32 - 35 |
| Veranstaltungen   | 36 - 39 |
| Biosphärenpark NB | 40 - 43 |
| Verein Vitamin R  | 44 - 45 |
| Gesunde Ernährung | 46 - 47 |

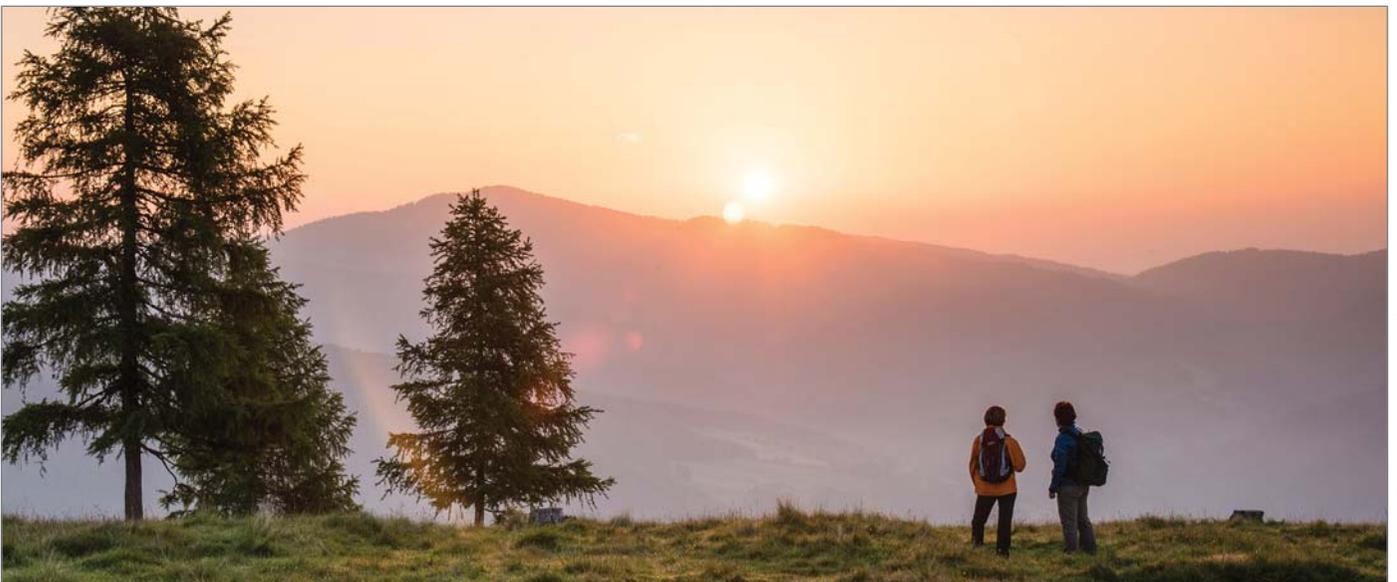
#### Amtsstube | Informationen

|  |         |
|--|---------|
| Niederschriften                                    | 48 - 49 |
| Freiwillige Feuerwehr                              | 50      |
| Blumenschmuckwertung                               | 51      |
| [Amtliche] Informationen                           | 52 - 55 |
| Müllabfuhr, ASZ                                    | 56      |
| Telefonnummern, Amtstage, Kleinanzeiger, Impressum | 57 - 58 |

**Geschlechtsspezifische Formulierung (Gendern):** Aus Gründen der Lesbarkeit wird darauf verzichtet, geschlechtsspezifische Formulierungen zu verwenden. Soweit personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Männer und Frauen in gleicher Weise. Wir bitten um Verständnis!

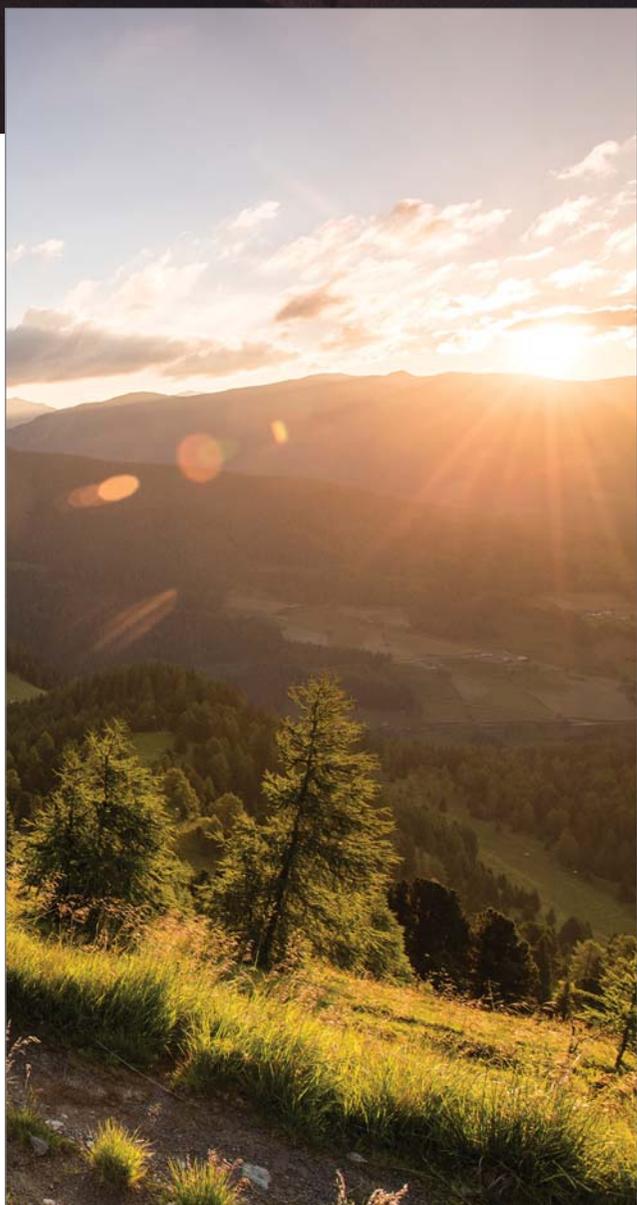
Bitte bedenken Sie, dass Berichte und Reportagen zeitlich versetzt erscheinen, d. h. dass zum Zeitpunkt der erstellten Fotos etc. die unterschiedlichsten Covid-Maßnahmen und gesetzlichen -Verordnungen Gültigkeit hatten.

# IMPRESSIONEN



Fotos: Biosphärenpark Nockberge, Franz Gerdl

## SONNENUNTER- & AUFGÄNGE IM BIOSPHÄRENPAK



## Spielend für das Leben lernen ...



### Das Spiel „Baustein des Lebens“ in der elementarpädagogischen Einrichtung Kindergarten

Die tiefe Bedeutung des Spiels liegt in der Förderung des motorischen, kognitiven, motivationalen, sprachlichen, emotionalen, sozialen und des psychischen Bereiches. Das Spiel ist für die Entwicklung des Kindes äußerst wichtig, es erlernt vieles mit einer Leichtigkeit für das Leben.

Unsere Kinder befinden sich in einem permanenten Lernprozess (Verhaltensveränderung aufgrund der Erfahrung)!

Die „Freispielzeit“ hat bei uns im Kindergarten einen äußerst hohen Stellenwert. Es ist eine wertvolle Zeit des Wohlbefindens, des Erlebens und des Erkennens, welche Entwicklungschancen schafft und individuelle Begabung und Potentiale freisetzt.

Eine ungestörte, freie Spielzeit ist die beste, sowie natürlichste Förderung und setzt alle Zeit der Welt voraus. Die Kinder befinden sich in einem „Spielflow“. Wir lassen das Kind experimentieren und beobachten es dabei, stören aber nicht! Wird Unterstützung seitens der Kinder eingefordert, erhalten sie diese auch. Ob Konstruktionen stehen bleiben oder nicht, entscheiden die Kinder. Wir begegnen den Kindern mit Anerkennung, Wertschätzung, Respekt und schaffen daher ein entspanntes Umfeld, denn spielen ist „Arbeit“ ohne Zwang und Pflicht.

**„Spiel ist nicht Spielerei,  
es hat hohen Ernst und tiefe Bedeutung.“**

*Friedrich Fröbel*





**Unsere 10 angehenden Schulkinder**

v.li.n.re.: Emmanuel, Lukas, Dalma, Rebecca, Jade, Anton, David, Benedikt | nicht am Foto: Andrea Zoe, Enya

*Ingrid Böhm - Kindergarten Bad Kleinkirchheim*

## Kindergarten-Jahresabschlussfest am 7. Juli



Am Beginn stand eine lustige Traktortaxifahrt zur Golfarena. Am Platz gab es viel Spaß beim Abschlagen auf der Driving-Ranch, beim Putten und bei Geschicklichkeitsspielen am Puttinggreen. Der genussvolle Ausklang mit Spaghetti,

Obst und süßen Törtchen rundete das Programm ab. Die Rückfahrt erfolgte wieder mit dem Traktortaxi. Die Einladung des Golfclubs bescherte den kleinen Golftalenten einen wundervollen Tag vor den wohlverdienten Sommerferien.





**Das Schönste an meiner Arbeit mit Kindern ist, dass ich selbst wieder Kind sein kann!**

Ob in Matschpfützen springen, nasse Rutschen testen, Schneemänner bauen oder Wettrennen mit dem Tretraktor, als einsatzbereite Tagesmutter bin ich für jeden Spaß zu haben. Die wichtigsten Spielsachen bei uns sind Gießkannen, Schaufeln, Decken, Pölster und jede Menge Fantasie - und das alles am besten in der Natur.

Man munkelt, dass es bei mir den besten Kakao mit Schlag Sahne und Streusel gibt und einen leckeren „Mammakuchen“, manchmal auch mit Eierschalen, aber vor allem mit viel Liebe selbstgebacken vom Konditornachwuchs.

Morgens fällt der Abschied manchmal schwer, doch nicht immer sind es die Kinder, die traurig sind. Im September muss ich mich schweren Herzens von vier Kindern verabschieden, sie freuen sich schon sehr auf den Kindergarten. Ich werde wieder neue, junge Persönlichkeiten begrüßen und freue mich schon auf ein spannendes Jahr mit ihnen. Es ist schön zu sehen, wie sich die Jüngsten selbst entdecken und sich ihre Individualität entwickelt.

Seit knapp zwei Jahren bin ich als Tagesmutter zu Hause am „Huber-Hof“ tätig. Ich möchte mich bei meinem Mann Michael, von den Kindern auch liebevoll „Tata“ genannt, für seine tägliche Unterstützung bedanken. Meinen beiden wunderbaren Töchtern und Helferinnen Marianna und Magdalena ebenfalls ein liebes Dankeschön.

*Text/Fotos: Annemarie Stecher*



Annemarie Stecher | Edelweißstraße 10 | Bad Kleinkirchheim  
Tel.: 0660/71 88 972 | [stecher-anni@gmx.at](mailto:stecher-anni@gmx.at)

## Besuch der 4. Klasse beim Kaiserburg Bob



Foto: Walter Schuschning

Auf Einladung der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen konnten die Kinder der 4. Klasse Volksschule am Donnerstag 8. Juli 2021 den Kaiserburg Bob testen. Es war der letzte Schultag vor den Sommerferien.

Es machte ihnen sichtlich großen Spaß. Einige durchfuhren die Kurven und den Tornado-Kreisel der neuen "Achterbahn" bei der Kaiserburgbahn Talstation ziemlich schnell - andere gingen es eher vorsichtig an. Aber alle waren sich einig - das war nicht das letzte Mal.

Die Klassenkasse ermöglichte noch eine kurze Einkehr im Ski- & Bike-Restaurant "Zum Sepp". Die Kinder genossen Milch-Shakes, Erfrischungsgetränke und kühlendes Eis auf der neu gestalteten Sonnenterrasse.



Foto: Kam Nockberge

## Umweltbewusstsein!

Die Volksschule Bad Kleinkirchheim durchkämmte im Rahmen der Aktion "KEMmts klauben - für eine saubere Gemeinde Bad Kleinkirchheim" das Gemeindegebiet auf der Suche nach achtlos weggeworfenen Müll.

Die KEM „Nockberge und die Um-Welt“ bedankte sich herzlich und belohnte die Kinder und Lehrerinnen der Volksschule mit kühlem Nockberge Bauernhofeis.

Klima- und Energie-  
Modellregionen  
Wir gestalten die Energiewende

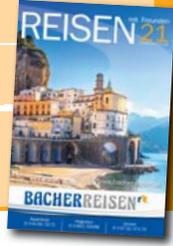


# REISEZEIT

# 2021

[www.bacher-reisen.at](http://www.bacher-reisen.at)

| AKTUELLE REISEN - KATALOG SOMMER & HERBST ...                       |                   |
|---|-------------------|
| 1. bis 4. und 15. bis 18. August<br><b>Sommerurlaub in Portorož</b> | ab € <b>310,-</b> |
| 4. bis 6. August<br><b>ErlebnisREICHES Wien</b>                     | € <b>279,-</b>    |
| 5. bis 7. August<br><b>Salzkammergut und Traunsee</b>               | € <b>395,-</b>    |
| 13. bis 15. August<br><b>Burgenländische Festspiele</b>             | € <b>495,-</b>    |
| 18. bis 20. August<br><b>Erzberg-Schätze</b>                        | € <b>355,-</b>    |
| 19. bis 22. August<br><b>Gardasee</b>                               | € <b>465,-</b>    |
| 24. bis 27. August<br><b>Tirol wie im Bilderbuch</b>                | € <b>450,-</b>    |
| 29. August bis 2. September<br><b>Schwarzwald &amp; Elsass</b>      | € <b>698,-</b>    |
| jeden Dienstag* <b>Bäderfahrt Bibione</b>                           | € <b>39,-</b>     |
| jeden Donnerstag** <b>Venedig</b>                                   | € <b>60,-</b>     |
| *bis 7. 9.   **bis 16. 9.   Kinderermäßigungen                      |                   |



Aktuellen Katalog gleich kostenlos anfordern!

Preise pro Person im Doppelzimmer. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen von Bacher Reisen.

(bezahlte Anzeige)

9545 Radenthein · Millstätter Straße 45 · ☎ 04246 / 3072 - 0  
buchungen@bacher-reisen.at · www.bacher-reisen.at

## Fahrradprüfung 2021



Die neuen glücklichen Teilnehmer im offiziellen Verkehrsgeschehen

Die freiwillige Radfahrprüfung nicht nur für die Schüler der 4. Klasse Volksschule Bad Kleinkirchheim ein aufregendes Erlebnis, sondern auch für uns Polizisten, die daran beteiligt sind. Heuer durften wieder acht Kinder sich selbst, den Polizisten der PI Bad Kleinkirchheim und anderen Straßenbenützern beweisen, dass sie sich im Verkehrsgeschehen bravourös zurechtfinden.

Anfangs glaubten die Kinder, dass sie den heißersehten „Radführerschein“ niemals schaffen würden. Der Weg dorthin ist mit vielem Üben und mit Prüfungen „gepflastert“, denn es ist eine schriftliche, theoretische und eine praktische Prüfung abzulegen. Wenn man nur den nüchternen Gesetzestext liest, läuft einem schon der Schauer über den Rücken:

*„Der Lenker eines Fahrrades muss mindestens 12 Jahre alt sein. Kinder unter 12 Jahren dürfen ein Fahrrad nur unter Aufsicht einer Person, die das 16. Lebensjahr vollendet hat, oder mit behördlicher Bewilligung, lenken. Die Behörde hat auf Antrag des gesetzlichen Vertreters diese Bewilligung zu erteilen, wenn das Kind die 4. Klasse Volksschule besucht und das 9. Lebensjahr vollendet hat und anzunehmen ist, dass es die erforderliche körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnisse der straßenpolizeilichen Vorschriften besitzt“.*

Im theoretischen Unterricht in der Schule wurde mit den Lehrerinnen ein spezielles Lehrprogramm mit relevanten Verkehrsregeln für die Kinder durchgearbeitet. Am Ende mussten die Kinder eine schriftliche Prüfung ablegen und eine Mindestpunktzahl erreichen. Diese Prüfung hatte es allerdings in sich, gibt es doch für jede Antwort eine gewisse Anzahl von Punkten. Für eine falsche Beantwortung einer Frage bekommt man nicht nur keine Punkte, sondern dieselbe Punktzahl wird auch noch abgezogen. Wer diese knifflige Prüfung schafft ist theoretisch daher topfit.

Nachdem die Kids diese Prüfung erfolgreich bestanden haben wurden sie am 7. Mai 2021 am Beginn der 1. Schulstunde in der Volksschule abgeholt. Die Räder müssen den gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Nach einem Check ging es gemeinschaftlich zum Römerbadparkplatz um für die praktische Prüfung zu trainieren.



Gemeinsam im „Hauptfeld“ geht es über die Bundesstraße zur Radfahrprüfung

Der große und übersichtliche Parkplatz diente als Basis für die gesamten Übungs- und Prüfungsfahrten. Zuerst wurden knifflige Geschicklichkeitsübungen durchgeführt. Das dort fiktiv geübte einhändige Links- und Rechtsabbiegen hatten die Kinder rasch im Griff, so konnte man dann auf die über 1.100 Meter lange Prüfungsstrecke rund um das Römerbad und die Eni-Tankstelle Maier fahren. Mehrmals wurde die Strecke über die Kleinkirchheimer Bundesstraße, durch die Enzianstraße und den Schneerosenweg in Kleingruppen befahren, immer in Begleitung eines Polizeibeamten. Von Fahrt zu Fahrt gewannen alle „Führerscheinanwärter“ an Sicherheit, sodass man zuversichtlich auf die praktische Prüfung im Juni schauen konnte.

Der 11. Juni 2021 – der Tag X – war gekommen. Bei bestem „Radlwetter“ wurden die Kids bei der Schule durch die Polizei abgeholt. Nunmehr cruisten sie alleine über die Prüfungsstrecke. Klassenlehrerin Frau Egger fungierte als „Start- und Zielrichterin“ und zwei Polizeibeamte waren an den beiden Kreuzungen als Kontrollorgane positioniert. Nach einer ersten unbewerteten Fahrt war die Nervosität bei den Kindern merklich geringer, der finale Teil auf dem Weg zum Radführerschein konnte beginnen. Nach den Prüfungsfahrten gab es für acht Kinder die erhoffte Botschaft – bestanden!

Nach den körperlichen Anstrengungen ging es zur Eni-Tankstelle. Hans Maier und sein Team luden die stolzen „Führerscheinbesitzer“ zur traditionellen Würsteljause mit Limonade und süßen Nachspeisen ein. Für diese großzügige Geste und die Reparatur der immer wieder auftretenden Fahrradschäden gebührt dem Team Maier ein herzliches Dankeschön! Weiterer Dank gilt Direktorin Veronika Zeiner und Lehrerin Barbara Egger für die gute Vorbereitung der Kinder und die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der Polizei.





Links- oder Rechtsabbiegen gehört zu den größten Herausforderungen und wird bei den Übungsfahrten genauestens trainiert

... und voll konzentriert ausgeführt.



Frau Egger und Hans Maier kümmern sich um die Wünsche der Kids

Abschluss der Würsteljause - Gruppenbild mit dem Team vom KFZ-Service-Center Maier

Die Beamten der Polizei Bad Kleinkirchheim wünschen den neuen Radfahrausweisbesitzern Antonia Forstnig, Gyula Grenerczy, Alexander Kircher, Amelie Kogler, Finn G. Mayrbrugger, Marie-Christin Ortner, Marie S. Ronacher und Johanna Schintler eine gute, sichere und vor allem unfallfreie Fahrt!

Harald Krenn

## IHR **KFZ-SERVICE-CENTER**

gegenüber dem Thermal Römerbad

### ALLES rund ums AUTO

- ✓ KFZ-Meisterbetrieb Prüfstelle § 57a
- ✓ eni-Tankstelle
- ✓ Start-Batterie-Service
- ✓ Modernste PKW Waschanlage
- ✓ PKW Vignetten-Vertrieb
- ✓ Vertrieb von Flaschengas
- ✓ Chemische Reinigung
- ✓ Gutscheine
- ✓ Café & Coffee to go



**+43 4240 301**



Hans Maier | Dorfstraße 97 | 9546 Bad Kleinkirchheim | Tel.: +43 4240 301 | Fax DW-4 | kfz-maier@aon.at

[bezahlte Anzeige]

## Ausgezeichneter Erfolg für den Bad Kleinkirchheimer Benjamin Maierbrugger



„The black cat“ auf den Pauken

Seine Leidenschaft ist das Musizieren, und das möglichst vielfältig. Der Grundstein für Benjamins musikalische Laufbahn wurde schon im Kindergarten gelegt, als er im Musikmobilkurs die ersten Erfahrungen mit Stimmbildung, Stabspielen und dem kleinen Schlagwerk machte.

2013 wurde dann, nach einer kurzen Zwischenstation im Fach Klavier, aus dem kleinen schließlich das große Schlagwerk, das ihn seitdem fasziniert. In Michael Blasge hat er dafür einen engagierten Lehrer gefunden, der ihn stets motiviert und positiv unterstützt hat. Das Instrumentarium wurde kontinuierlich erweitert, vom klassischen Set über das Xylophon und das Marimbaphon bis zu den wuchtigen Pauken. Benjamins Ehrgeiz und vor allem seine Freude am Musizieren hat ihn auch für die Militärmusik qualifiziert, bei der er zur Zeit beschäftigt ist. Danach möchte er Systems Engineering an der FH Kärnten studieren.



Benjamin Maierbrugger mit seinem Lehrer Michael Blasge

Fotos: Irene Lugger

Am Donnerstag, dem 1. Juli 2021 hat Benjamin in der CMA in Ossiach die Abschlussprüfung der Musikschulen des Landes Kärnten **mit ausgezeichnetem Erfolg** bestanden und dafür das Leistungsabzeichen in Gold erhalten. Das Programm gliederte sich in einen internen und einen öffentlichen Teil und erstreckte sich von der Romantik bis zur Moderne. Ob der „Csárdás“ auf dem Marimbaphon oder „The black cat“ auf den Pauken, Benjamin konnte die Jury mit seinem virtuosens und gefühlvollen Vortrag restlos überzeugen.



Wir gratulieren Benjamin ganz herzlich zu diesem hervorragenden Ergebnis und wünschen ihm alles Gute für seinen weiteren Lebensweg.

2021  
2022

# Musikschul- Einschreibungen



Online  
Anmeldung

Mo, 13. September 2021  
Di, 14. September 2021

jeweils 16:00 bis 18:00 Uhr  
an allen Musikschulstandorten

SCHON?  
GEHÖRT?

„Die Musik spricht für sich allein. Vorausgesetzt, wir geben ihr eine Chance.“ [Yehudi Menuhin 1916-1999]



### Hornkonzert und Stabspielklänge

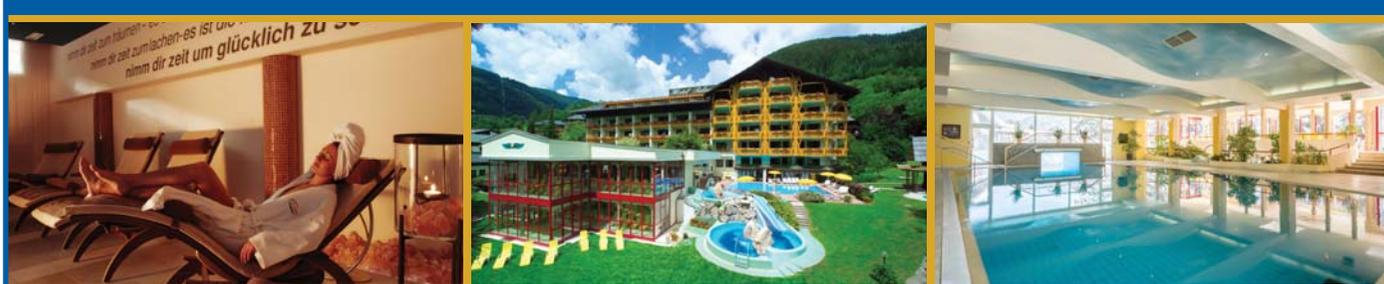
Endlich wieder die Musik mit allen Sinnen erforschen, das konnten die Bad Kleinkirchheimer Kindergartenkinder, als nach coronabedingter Pause im Mai die Musikmobilkurse wieder starteten. Mit großem Eifer wurden Notenrätsel gelöst, die Tonleiter auf den Stabspielen erlernt, mit dem Instrument Stimmen-Intervalle erprobt und allerhand Rhythmisches ausprobiert. Die jahrelange gute Zusammenarbeit mit dem Team des Kindergartens möchten wir im Herbst gerne weiterführen und den Kurs "Musik.erforschen" wieder anbieten.

Der Vorteil ist, dass die Kinder somit schon Schüler der Musikschulen des Landes Kärnten sind und Zugang zu weiterführenden Angeboten wie "Instrument," "Musikalisches 1x1", "Ensemblespiel" etc. haben.

### Musikschuleinschreibungen Schuljahr 2021/22:

13. & 14. 9. 2021 von 16 - 18 Uhr in allen Musikschulstandorten und jederzeit online unter [www.musikschule.ktn.gv.at](http://www.musikschule.ktn.gv.at)

Irene Lugger



## DAY SPA für Einheimische und Gäste

- Nutzung der hauseigenen 2.100 m<sup>2</sup> **THERMEN LANDSCHAFT** von 7.00 bis 19.30 Uhr  
Thermal-Innenbecken 8x16m, 32° und Thermal-Außenbecken 8x12m, 28°, Thermal-Grotten-Whirlpools, Wasserfälle, Außen-Schnecken-Whirlpools
- Großzügige **ERLEBNIS-SAUNALANDSCHAFT** – täglich ab 14.00 Uhr mit 10 verschiedenen Saunen wie z.B. Finnische- und Kräutersauna, Aroma- und Kräutergrotte, Bergkristall-Tepidarium, Salarium (tibetanisches Salzsteintepidarium mit Meersalzdampfbad) Ruheraum Carpe Diem, Troadkast'n Sauna (im Freien)
- **FITNESSRAUM** mit modernen Cardio- und Fitnessgeräten
- **VITAL-BAR** mit frischem Obst, Gemüsesticks, Nüssen und Erfrischungsgetränken
- **LATE NIGHT SPA**: jeden Samstag ist unsere Therme und der Saunabereich bis 21.00 Uhr geöffnet
- **BADEKORB** mit Bademantel, Badeslippers und Badetücher
- **VITAL OASE** mit **Massage und Kosmetikbehandlungen** (gegen Bezahlung)

PULVERER'S DAY-SPA (Tageseintritt) € 32,00

– mit Frühstück € 49,00  
reichhaltiges und vitales Frühstücksbuffet bis 11.00 Uhr, inkl. Bio-Vital-Ecke und Schmankerln aus der Region

– mit 5-gängigem Wahl-Menü € 72,00  
aus der Haubenküche mit Kärntner- und internationalen Spezialitäten



### Restaurant LOY STUB'N

Familiäre Feste in kleinem oder großen Rahmen, Firmenfeiern etc. - wir freuen uns, Sie kulinarisch verwöhnen zu dürfen!

Reservierung im Hotel - 04240 / 744



THERMENWELT Hotel PULVERER\*\*\*\*

Tel.: 04240 / 744

9546 Bad Kleinkirchheim

[www.pulverer.at](http://www.pulverer.at) | [hotel@pulverer.at](mailto:hotel@pulverer.at)

Schenken Sie Freude mit einem Gutschein – [www.pulverer.at](http://www.pulverer.at)



## "Vielsaitenklang"-Abschlusskonzert in Bad Kleinkirchheim

Am 1. Juli 2021 fand im Turnsaal der Volksschule das Schlusskonzert der Musikschule Vielsaitenklang statt. Eröffnet wurde das Programm mit den Kindergartenkindern. Die Kinder waren alle sehr erfreut den Eltern, Großeltern, Freunden und Verwandten ihre musikalischen Beiträge präsentieren zu können, etwas nervös - aber sie meisterten ihren Auftritt mit Bravour.

Bei den Volksschülern konnten, wegen covidbedingter Auflagen, die Chorproben nicht stattfinden und so stand, nachdem gemeinschaftliches Singen wieder erlaubt war, nur ein Monat für das Einstudieren von zwei Liedern zur Verfügung. Diese beiden Lieder wurden von den Kindern beim Auftritt im Rahmen des Konzertes bestens dargeboten.

Neben Chorgesang gibt es auch die "Musikwerkstatt". Hier wird den Kindern alles rund um Musiktheorie, Komponisten und Notenlehre beigebracht. Die Musikschule Vielsaitenklang bietet am Nachmittag auch die Möglichkeit für Einzelunterricht in den Fächern Hackbrett, Harmonika, Gitarre, Akkordeon. Ab Herbst wird das Angebot um eine Gesangsausbildung im Einzelunterricht erweitert.

Die Teilnehmer am Einzelunterricht hatten beim Schlusskonzert auch die Möglichkeit ihr Können unter Beweis zu stellen. Für viele war es der erste Auftritt in der Öffentlichkeit. Die Kinder hatten aber schlussendlich sehr viel Spaß und Freude an der Präsentation ihrer erlernten Werke.

*Jacqueline Polka / Vielsaitenklang*



## Palmsonntag und Fronleichnam in St. Oswald



Es war eine große Freude, dass am Palmsonntag so viele Einheimische und Gäste und vor allem sehr viele Kinder begrüßt werden konnten. Man merkte, dass sich die Menschen wieder nach mehr Normalität und Zusammenkünften sehnen.



Eine kleine Abordnung der Trachtenkapelle Bad Kleinkirchheim gestaltete die Fronleichnamsmesse am 6. Juni 2021 sehr feierlich. Trotz des anfänglich schlechten Wetters hatte der liebe Gott ein Einsehen und so konnte der Umzug durchgeführt werden, begleitet von drei Erstkommunikationskindern sowie von Leonie Pontasch und Elisabeth Lackner mit den Fahnen. Pfarrer Uzoh fühlte sich sehr "beschützt", da vier stattliche Männer den Himmel trugen. Die Messe und der Umzug waren gut besucht und wir hoffen, dass wir im nächsten Jahr wieder ein Fest am Pfarrplatz ausrichten können.

*Evi Hofer, Heidi Pontasch*





**Kärntnerhof**  
FAMILY | SPORT | BAD KLEINKIRCHHEIM

**Ihr Catering-Spezialist**  
für Ihre Feierlichkeiten ab 25 Personen  
[www.family-kaernten.com](http://www.family-kaernten.com)  
Mobil: +43 664 522 35 79



**V&V**  
**VERSICHERUNGSMAKLER**  
**Austria**

A-9546 Bad Kleinkirchheim | Dorfstraße 50  
Tel: +43 4240 8701 | Fax: +43 4240 8701-28  
office@vuv-bkk.com | www.vuv-bkk.com

**IHR SPEZIALIST FÜR INDUSTRIE,  
HANDEL & GEWERBE**

[benutzte Anzeigen]

## Erstkommunion in der Pfarre Bad Kleinkirchheim am 30. Mai 2021



Foto: Stefan Peternell

Das Vorbereitungsjahr für die Erstkommunion war für neun Kinder unter Leitung von Religionslehrerin Doris Ertler [z.B. Rosenkranz basteln, Vorbereitung zur Beichte, feierlicher Ablauf der Feier ...] etwas Besonderes. Die Eltern konnten die Kinder beim Kirchgang, beim Gestalten der Erstkommunikationskerzen oder beim Basteln der Rosenkranzschatullen unterstützen.

Die festlich geschmückte Kirche, die musikalische Untermauerung durch den Musiker „Smartie Joe“ und die familiären Worte von Pfarrer Dr. Alexander Uzoh werden den Kindern ewig in Erinnerung bleiben. Das Jahresmotto „Gottes Schutz und Segen“ und vor allem Gesundheit sollen die Erstkommunikationsfamilien stets begleiten.

v.l.n.r.: Doris Ertler, Moritz Forstnig, Lucas Prägant, Anamarija Steiner, Tommy Hinteregger, Thomas Prägant, Pfarrer Alexander Uzoh; vorne: Leon Gritzner, Jonas Mitterer, Yuri Messina, Fabio Mitterer

*Birgit Prägant*

## Firmung am 5. Juni 2021 - Kirche St. Ulrich



Fotos: Thomas Görttschacher

Im Rahmen einer eindrucksvollen Messe spendete Stiftpfarrer Msgr. Kan. Mag. Gerhard Christoph Kalidz Bad Kleinkirchheimer und St. Oswalder Jugendlichen im Beisein ihrer Familien und Pfarrer Alexander Uzoh das Heilige Sakrament der Firmung.

Der Firmspender begeisterte die, von Firmbegleiterin Evi Hofer vorbereiteten Firmlinge mit seiner würdigen Predigt in einer sehr direkten "jugendlichen" Sprache. Er ermutigte sie fest im Leben zu stehen und wünschte ihnen, dass sie den Weg des Glaubens gehen und ihn aktiv leben.

Der Pfarrgemeinderat bedankt sich bei allen an der Feier beteiligten Personen - auch für das Schmücken der Kirche. Die Trachtenkapelle Bad Kleinkirchheim hat die festliche Messe musikalisch umrahmt.

*[Auszug aus dem Pfarrbrief]*

## G'sungen und g'spielt zur Sonnenwende

Nach einer coronabedingten Pause von genau einem Jahr darf der Volksliedchor wieder singen. So konnte er zur Sommersonnenwende öffentlich auftreten.

Der Chor steht unter neuer Leitung. Eva Maria Winkler aus St. Peter, Chorleiterin des Kaninger Männerchores, erklärte sich bereit mit dem Volksliedchor gewisse Projekte zu proben und aufzuführen. Die Premiere war durchaus gelungen.

Musikalisch begleitet wurde der Chor erstmals von der neuen „Kleinkirchheimer Bauernmusik“. August Tschlatscher-Pulverer sorgte mit seinen Mannen für beste Stimmung unter dem zahlreich vertretenen Publikum. Gemeinsam mit dem Volksliedchor übernahm die Kirchheimer Landjugend den Ausschank. Zwischendurch gab es von der jungen Generation noch flotte Hamonikaklänge.

Der Regen um 18.00 Uhr schreckte vielleicht den einen oder anderen Besucher ab, aber dann klarte es immer mehr auf und die Anwesenden genossen einen herrlich lauen Sommerabend. Der Reisighaufen wurde wie immer in dankenswerter Weise vom Thomanbauer Franz Lerchner am Veranstaltungstag errichtet und zur Verfügung gestellt.

Nach dem Entzünden des Feuers erreichte die Stimmung ihren Höhepunkt und man spürte unter den Gästen ganz deutlich die Freude, endlich wieder einmal Bekannte ohne Masken treffen zu können und sich angenehm zu unterhalten.

*Beitrag/Fotos: Bruno Maierbrugger*



Das Sonnwendfeuer hoch über Bad Kleinkirchheim



Chorleiterin Eva Winkler mit Kassierin Liesbeth Gruber und Obfrau Sigrun Hinteregger



Der Volksliedchor - es waren auch schon einmal mehr Sänger



Die neue Kirchheimer Bauernmusik

[www.vao-web.at](http://www.vao-web.at)



Ihr regionaler Partner!

Vorsorge,

Finanzplan,

**vao**

Versicherungsagentur Orel

- Goldsparen -  
die Alternative zum Bausparen!

✉ [vao@gmx.at](mailto:vao@gmx.at)

☎ 0664 - 233 58 34

📍 Millstätter Straße 35, 9545 Radenthein

**vorsorgen statt sich sorgen heute noch für morgen**

## Es geht wieder los!

Der Pensionistenverband der Ortsgruppe Bad Kleinkirchheim kann endlich wieder aktiv sein. Die Lust an Bewegung und vor allem an gemeinschaftlichen Unternehmungen war und ist groß.

Am 1. Juni machten wir mit Privat-Pkws in Fahrgemeinschaften einen Ausflug nach Millstatt. Gemütlich spazierten wir entlang der Seepromenade, vorbei an den historischen Villen bis zum Stift Millstatt. Wir besuchten das im Jahre 1981 vom Millstätter Franz Nikolasch gegründete Stifts-Museum, welches die Geschichte Millstatts zeigt. Unter dem Titel „Konzentration - Auftritt und Rückzug“ wird zurzeit eine facettenreiche Ausstellung mit 200 Kunstwerken präsentiert.



Weiter ging es zum ehemals historischen Badehaus von Millstatt, heute ein modernes Seewellness-Badehaus. Im Restaurant ließen wir uns

von regionalen Köstlichkeiten des Alpe-Adria Raumes verwöhnen. Das Wetter war perfekt und so entschlossen wir uns auf dem Nachhauseweg in Döbriach beim Strandbad Sittlinger einzukehren. Es war ein gelungener Ausflug.

### Regelmäßige Treffen des Pensionistenverbandes.

Jeden 1. & 3. Montag im Monat: Gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Birgits hausgemachten Kuchen um 14.00 Uhr im Lokal „Zum Sepp“ (Talstation Kaiserburgbahn) - mit einem zusätzlichen Angebot an kreativen Aktivitäten.

Das erste Treffen war am 7. Juni. Das Interesse war riesengroß, da wir uns lange nicht mehr gesehen hatten. Es gab viel zu erzählen. Beim zweiten Treffen konnten Steine bemalt werden. Jeder konnte seine Kreativität unter Beweis stellen. Mandalas, bunte Blumen, Fische oder kleine Elfenhäuschen, alles zierte die Flusssteine. Vielen Dank an Monika Biedermann für die Organisation und die Bereitstellung aller notwendigen Mal-Utensilien. Es waren bisher immer gelungene und unterhaltsame Montage. Wir freuen uns schon heute auf das nächste Treffen.

*Beitrag: Ingrid Lercher*





**eat & drink**  
BAD KLEINKIRCHHEIM

**Immer einen Besuch wert:**

- Gemütlich & liebevoll
- Hausgemachte Kulinarik
- Feine Getränkeauswahl
- Entspanntes Feiern

**NEU:**  
Verweilen & Wohlfühlen auf der neuen Sonnenterrasse!



Immer informiert bleiben auf:



Zum Sepp "eat & drink" - Kaiserburg Talstation  
Schneerosenweg 3, 9546 Bad Kleinkirchheim  
T: 0664/2009416, zumsepp@praegant.at

DO & SA  
Bob, Bike, Burger  
& Beats  
Do: Smartie Joe live  
Sa: DJ-Musik  
17 - 20 Uhr

## 39. Bad Kleinkirchheimer Gemeindeturnier am 3. Juli 2021



"Felsenarena Bad Kleinkirchheim"

Aufgrund des internationalen Trainingsbetriebes am Hauptspielfeld der Sportarena stand das traditionelle Bad Kleinkirchheimer Gemeindeturnier knapp vor einer Absage. Das Ausweichen auf den Kunstrasen wäre vom Prinzip möglich, ist aber gerade für Sportler, die nicht ständig im Training sind aus verletzungstechnischer Sicht unverantwortlich. Der Vorstand des FC Bad Kleinkirchheim traf die Entscheidung, das Turnier auf den kleineren Trainingsplatz im Osten zu verlegen. Die Spieler der Kampfmannschaft verwandelten den Trainingsplatz in eine turniertaugliche Spielstätte und verliehen dieser den Namen „Felsenarena“.

Acht hochmotivierte Mannschaften nahmen am Turnier teil und kämpften um den begehrten Wanderpokal „Taurus“. Nach der „Jeder gegen Jeden“-Vorrunde teilte sich das Feld in die Champions- und in die Europa League. Den Titel in der Europa League sicherte sich „Ajax Dauermeister“. Den begehrten Taurus für den Turniersieg holte sich „Vatreni“ in einem spannenden Finale gegen die Lokalmatadore „Sunseitheiga“.

Vielen Dank an alle Helfer und vor allem an die Freiwillige Feuerwehr Bad Kleinkirchheim für das zur Verfügungstellen der Ausschankhütte – einfach Spitze! Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr, in dem neben dem 50-jährigen Bestehen des Bad Kleinkirchheimer Fußballklubs auch das Kleinkirchheimer Gemeindeturnier mit der 40. Auflage ein Jubiläum erfährt.

*Thomas Gruber*



Die Finalisten "Sunseitheiga" und "Vatreni"



Übergabe des Taurus



"Ajax Dauermeister"-Kapitän Simon Hinteregger



Vollster Einsatz - auch bei den immer noch frischen "Alten Herren"



"Dynamo Döbriach" in gewohnter Manier

## Meisterstück!



Mit Fans feiert es sich am Schönsten

### Die Kampfmannschaft ist Meister der 2. Klasse B 2020/2021:

Die Kicker des FC Bad Kleinkirchheim gewinnen das alles entscheidende Spiel um die Meisterschaft gegen Bodensdorf mit 5:1 und küren sich damit zum Meister der 2. Klasse B 2020/2021.

Ein Meistertitel ist nichts Alltägliches in der Karriere eines Fußballers – die Pokale verstauben, aber die Erinnerungen bleiben ewig. Dieser Titel ist mehr als verdient; schrammte man in der jüngsten Vergangenheit mehrmals knapp am Aufstieg vorbei oder die Wertung einer Spielzeit wurde von Verbandsseite annulliert.

Elf Jahre sind seit dem letzten Gewinn einer Meisterschaft bereits vergangen, umso größer war die Freude nach dem Schlusspfiff in Bodensdorf. Die Feierlichkeiten wurden natürlich in standesgemäßer Manier begangen. An dieser Stelle bedanken wir uns beim Thermenhotel Pulverer und beim Hotel Eschenhof für die zur Verfügung gestellten Busse. Der größte Dank geht aber an unsere treuen Fans. Ganz besonders an jene, die auch in weniger erfolgreichen Zeiten trotzdem im Stadion oder bei Auswärtsspielen dabei waren und uns angefeuert haben. Dieser Meistertitel ist auch euer Verdienst. Ein aufrichtiges "Vergelt's Gott" auch an unsere ständig wachsende Sponsorenfamilie und an alle freiwilligen Helfer, die einen reibungslosen Spielbetrieb - ob bei Spielen der Jugend oder der Kampfmannschaft - erst ermöglichen ....

**Vielen Dank!**



Pokalübergabe durch KfV Vizepräsidentin Tanja Hausott an Obfrau Irina Hofer und Kapitän Max Unterwanding

**„Talent gewinnt Spiele, aber  
Teamwork gewinnt Meisterschaften.“** (Michael Jordan)



Geschafft! Meister und Aufsteiger in die 1. Klasse

**Ausblick Meisterschaft 1. Klasse B 2021/2022:**

Der FC Bad Kleinkirchheim stellt sich der Herausforderung und geht mit viel Zuversicht in die neue Meisterschaft. Die Gegner sind andere, die Spiele werden schneller und kampfbetonter und auch die typischen Schmährufe - „ziagt’s den Kleinkirchheimern die Schischuh aus“ - werden mancherorts etwas lauter ausfallen.

Wir sind aber gut vorbereitet und freuen uns schon riesig auf die Spiele in der neuen Liga. Auch im Spielerkader sind einige Veränderungen bekanntzugeben; Tormann Alen Brandic und Trainersohn Marko Vincetic wechseln zum SV Seeboden. Marcel und Fabian Trausnitz sowie Fabio Maierbruggner aus Patergassen/Reichenau schnüren bereits seit dem Winter ihre Schuhe für den FC Bad Kleinkirchheim. Mit Niklas Schmied kommt ein junger Tormann von der WSG Radenthein. Gespannt ist man auf Kristijan Matanovic, der junge Villacher absolvierte seine fußballerische Ausbildung bei der WAC Akademie und spielte bereits beim VSV und beim SV St. Jakob im Rosental.

Eines ist bereits klar - die Spiele in der 1. Klasse werden richtige Leckerbissen für die Fans, sei es in der Sportarena oder bei den Auswärtsspielen. Am 24. Juli 2021 startete die erste Runde in der Meisterschaft gegen Liga-Topfavorit Atus Velden. In dieser Liga werden wir das Publikum als "12. Mann" dringend benötigen.

**Heimspiele 1. Klasse B in der Sportarena**

|                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| 24./25. Juli      | : Atus Velden                  |
| 07./08. August    | : SV Maria Gail                |
| 21./22. August    | : SV Rennweg                   |
| 28./29. August    | : Atus Nötsch                  |
| 11./12. September | : SV Rothenthurn               |
| 25./26. September | : FC Faaker See                |
| 09./10. Oktober   | : SG Gmünd / Lendorf 1b        |
| 23./24. Oktober   | : SG Schiefpling / St. Egidien |

Thomas Gruber



**INTERSPORT RENT**

HOTLINE Tel. +43 4240 555

- SERVICE WERKSTATT
- MIETE VON MOUNTAINBIKE + E-MOUNTAINBIKE, DOWNHILLBIKE + E-FULLY, HELM + SCHUTZAUSRÜSTUNG
- BIKEBEKLEIDUNG
- WANDERSHOP

TIPP: FlowCountryTrail testen!

[bezahlte Anzeige]

## Trainerbericht Schi Alpin



Schnelligkeitstraining Inline Carina Müller



Jan Zaagsma



Maxi Herberth

Nach einem unglaublich schneereichen Winter und einer seltsamen Rennsaison hat für die Athleten des SC Bad Kleinkirchheim, Trainingsgruppe 1, die Vorbereitung schon wieder begonnen. Das Trainerteam des Schiclubs ist sehr optimistisch, dass die Trainings und die Rennen im kommenden Winter „normal“ über die Bühne gehen können. Um die Trainingsleistungen im Winter umsetzen zu können, steht nun die Zeit des „Quälens und Überwindens“ am Programm. Es liegen nun wieder einige, harte Trainingsmonate vor unseren Athleten der Alpinen des SC Bad Kleinkirchheim.

Die Läufer der Trainingsgruppe 1 (Jugend- & Schülergruppe) haben nach einer achtwöchigen Phase mit Trainingsplan das Sommertraining mit Anfang Juni wieder aufgenommen. Das Grundlagentraining konnte in der Phase des Trainingsplan-Trainings sehr gut vorangetrieben werden. Daher war es auch möglich gleich am Beginn des Trainings mit höherer Intensität ans Werk zu gehen. Die Jugend-/Schülerläufer stärken ihre Physis in den verschiedensten Bereichen. Mit drei Trainingseinheiten pro Woche und teils hohen Intensitäten sollte eine gute körperliche Verfassung bis zum kommenden Rennwinter erreicht werden. Dies ist immens wichtig, um körperlich fit durch die Saison zu kommen und Verletzungen vorzubeugen.

In der kommenden Saison werden auch neue Reize gesetzt! Seit Juni wird nicht nur das Konditraining, sondern auch das Koordinations- und Konzentrationstraining forciert. Die Trainer der Trainingsgruppe 1 beschreiten neue Wege und machen in Kooperation mit dem Golfclub Bad Kleinkirchheim ein spezielles Golftraining. Hierbei liegt der Fokus auf Genauigkeit, Konzentration und auch auf Beweglichkeit und Flexibilität. Da es den Athleten auch jede Menge Spaß macht, ist der neue Trainingsreiz sehr sinnvoll für die gesamte Truppe.

Die Trainingsgruppe 2 wird in den nächsten Wochen den Trainingsbetrieb aufnehmen. Die Trainer der TG 2 werden die Kids auch in der heurigen Vorbereitungsperiode perfekt vorbereiten. Ähnlich wie in der Trainingsgruppe 1 wird vermehrt in den Bereichen Koordination, Schnelligkeit, Stabilisation und spielerischer Ausdauer gearbeitet, um gleich bei den ersten Schneetagen in einer perfekten, körperlichen Verfassung zu sein.



Stabilisationsposition



Ausfallschritte Jan Zaagsma und Maxi Herberth



Markt und Müller



Statische Position



Golftraining Gruppe



Golftraining Trainer



Lea und Florentina Müller



Putten als Konzentrationsübung

Das Trainerteam aus der vorangegangenen Saison konnte auch für die kommende Saison gehalten werden. Wir sind ein durchaus junges Trainerteam, bei dem die Motivation und die Freude an der Arbeit mit den Kindern und Jugendlichen großgeschrieben wird. Die Trainer wollen natürlich auch heuer wieder eine absolut gute Saison mit ihren Athleten hinlegen. Die Trainingsgruppe 1 (Schüler/Jugendgruppe) wird nach wie vor von Alfred Hopfgartner und Sascha Kavelar gecoach. Bei der Trainingsgruppe 2 werden in gewohnter Manier Stefanie Winkler, Lex Kraker und Alexander Krenn die Geschicke lenken.

Wir hoffen natürlich alle, dass die Trainings und auch Rennen im kommenden Winter ungehindert abgehalten werden können. Bestenfalls wird uns der Corona-Virus nicht mehr im Wege stehen. In diesem Sinne wünsche ich allen einen schönen Sommer und natürlich viel Gesundheit.

Mit sportlichen Grüßen  
*Alfred Hopfgartner, Sportwart Alpin  
 Cheftrainer SC Bad Kleinkirchheim*

## Recht haben, heißt nicht immer, Recht zu bekommen

In Zeiten einer stetig wachsenden Zahl an Gesetzen und Normen, wird es für den betroffenen Bürger immer schwieriger zu erkennen, wo das eigene Recht liegt und wie dieses schnell und effizient durchgesetzt werden kann. Dabei gilt es nicht nur alle rechtlichen Aspekte zu erwägen, sondern auch die möglichen Kostenfolgen eines Rechtsstreits zu beurteilen.



*Mag. Gernot Götz,  
 Rechtsanwalt in Spittal/Drau.  
 Schwerpunkt: allgemeines  
 Zivilrecht (Schadenersatz,  
 Gewährleistung, Vertrags-,  
 Unternehmens-, Erb-,  
 Familienrecht etc.),  
 Straf-, Verwaltungs-  
 und Insolvenzrecht.*

**Rechtsanwalt Mag. Gernot Götz in der V&V Bad Kleinkirchheim!**

**Mag. Gernot Götz, der ehemalige Kanzleikollege unseres Geschäftsführers, Mag. Johannes Zeiner, steht den Kunden der V&V für Beratungstätigkeiten (kostenlose Erstberatung) vor Ort in den Räumlichkeiten der V&V (9546 Bad Kleinkirchheim, Dorfstraße 50) zur Verfügung.**

**Jeden ersten Dienstag im Monat  
 von 15.00 bis 17.00 Uhr**

(um Voranmeldung unter 04240-8701 wird gebeten)

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stehen in diesem Kontext jederzeit für eine Beratung hinsichtlich Abschluss und Umfang von Rechtsschutzversicherungen zur Verfügung!

**Ihr starker Partner in der Region.**



V&V Versicherungsmakler  
 und Beteiligungs GesmbH

**IGV AUSTRIA**  
 DIE FÜHRENDE VERSICHERUNGSMAKLER

[bezahlte Anzeige]



## Golfplatz startete "sauber" in die Saison

Der Golfclub Bad Kleinkirchheim-Kaiserburg und die neue Betreibergesellschaft haben zur Platzreinigung - zum obligatorischen Frühjahrsputz - aufgerufen.

Viele freiwillige, fleißige Helfer sowie die Greenkeeper sind dem Aufruf gefolgt und haben am 17. April 2021 den Golfplatz in Bad Kleinkirchheim auf die heurige Golfsaison vorbereitet und auf "Vordermann" gebracht. Es wurde gewischt, gekehrt, abgefallene Äste weggeräumt, der Rasen vom Laub befreit, u.v.m. - ein schwieriges Unterfangen auf 60 Hektar.

*Jaqueline Leiter*



Fotos: Carina Kühnhauser



Machen Sie Ihren Strike!

HOTEL Birkenhof OTP

BAD KLEINKIRCHHEIM | KÄRNTEN | AUSTRIA

# BOWLING

BITTE UM ANMELDUNG!

Bad Kleinkirchheim – Gurktaler Weg 6 • Tel.: 04240/671 • E-mail: [info@otp-birkenhof.at](mailto:info@otp-birkenhof.at)

(Beratliche Anzeige)

## BürgerMasters 2021 - Trophy der Gemeinde Bad Kleinkirchheim



Bürgermeister KommRat Matthias Krenn lud am 5. Juni zum Turnier in die Golfarena Bad Kleinkirchheim und zahlreiche Golfer sind seiner Einladung gefolgt. Neben Prominenten aus Politik und Wirtschaft spielte auch Golfclub-Ehrenmitglied Franz Klammer um den Preis der Gemeinde Bad Kleinkirchheim mit. Das von Jacques Lemans, der Firma Robitsch und vom Hotel Kärntnerhof gesponserte Turnier war wieder ein voller Erfolg.

Ergebnis: Brutto Damen Sabine Ruf, Brutto Herren Jochen Ruf - beide vom Golfclub Schloss Finkenstein. Die Sieger der Nettowerbung kamen allesamt vom GC Bad Kleinkirchheim, A: Gerhard Friesser, B: Hugo Schretter und C: Alfred Leeb.



 **BÄCKEREI-CAFÉ  
WEISSENSTEINER**  
*... seit 1926!*

*Wir freuen uns sehr, dass wir  
in allen unseren Filialen  
- einschließlich unserer  
**NEUERÖFFNUNG in Klagenfurt**  
auch in den Café-Bereichen, wieder für Sie da sein dürfen.*

*Täglich geöffnet 365 Tage im Jahr!*

*Familie Weissensteiner und Team  
bedanken sich für Ihre Treue!*



Bad Kleinkirchheim: WEF GmbH, Dorfstraße 58 & Bach: Maibrunnenweg 2 · Klagenfurt: Kohldorfer Straße 102  
Spittal/Drau: „Backodrom“ Villacherstraße 92 · Villach: Triglavstraße 28 im Bauhaus; Widmannngasse 46 (Ecke Hans-Gasser-Platz)  
& St.Martiner Straße 42 · Feldkirchen: Bambergerplatz 3-4 (Busbahnhof) · Radenthein: Millstätter Straße 7  
Patergassen: Patergassen Nr. 15 · Feistritz/Drau: Villacherstraße 267 · Treffen: Ossiacher-See-Straße Gewerbepark

© weissensteiner\_bakery

f bakerywef

☎ +43 4240 219

weissensteiner.at

[bezahlte Anzeige]

## 10 Jahre Charity Wein und Golf in Bad Kleinkirchheim

Das Jubiläumsevent rund um das Trattlerhof Golfturnier vom 11. bis 13. Juni 2021 stand traditionell im Zeichen von Wein, ausgezeichnete Kulinarik und einer Auktion zugunsten des SOS Kinderdorfes Moosburg. Neben den lachenden Siegern des beliebten Charity Turnierwochenendes dürfen sich auch Kerstin, Damien, Benjamin, Julian, Gabriel und Elias vom Haus 3 des SOS Kinderdorfes Moosburg über eine stolze Spende von € 4.700,- freuen.

„Wir freuen uns sehr, dass auch heuer wieder eine schöne Summe für bedürftige Kinder zustande gekommen ist,“ betont Jakob Forstnig, Hotelier des Hotel GUT Trattlerhofs. „Zudem haben uns die jungen Bewohner zum Jubiläum ein wunderschönes Geschenk gebastelt.“ Dieses wurde vom Vertreter des Trägervereins SOS Kinderdorf Moosburg, Mag. Dieter Wallner, an die Organisatoren überreicht.



Flightbekanntgabe: vlnr.: Birgit und Jakob Forstnig (Hotel GUT Trattlerhof), Andreas Papa (Papa Hummel), Franz Klammer, Mario Muskari (Morandell), Andreas Frank (WG Weixelbaum), Pierre Bechler (Kleine Zeitung), Freddy Unterganschnigg (WG Schloss Gobelsburg), Astrid Wassertheurer (Römermoden), Pia Strehn (WG Strehn)

Die Teilnehmer genossen das herrliche Ambiente. Weinverkostungen der Weingüter Strehn (Burgenland), Schloss Gobelsburg (Niederösterreich) und Weixelbaum (Niederösterreich), aus edlen mundgeblasenen Gläsern von Sophienwald rundeten die Abende und die Siegerehrung ab. Kulinarisch verwöhnt wurden die Gäste von Küchenchef David Regenfelder und seinem Team. Dabei standen Slow-food-Spezialitäten von den regionalen Produzenten Gutzingerhof, Mallhof und Kärnten Fisch auf der Karte.

Sportlich setzten sich Maximilian Wölwitsch und Livia Graf (beide GC Klagenfurt-Seltenheim) durch. Ebenfalls aktiv dabei waren unter anderem Olympiasieger Franz Klammer, Filmproduzent Klaus Graf, der Veldener Hotelier Jakob Wrann, Schönheits-Chirurg Werner Arthofer und Kleine Zeitung Werbemarkt-Chef Pierre Bechler. Der 11. Charity Wein und Golf Cup findet am 25. Juni 2022 statt!



Hugo Schretter, Franz Klammer, Freddy Unterganschnigg



Scheckübergabe: vlnr.: Magdalena Breuer-Stinig\*, Oliver Dedic\*, Andreas Frank (Weingut Weixelbaum), Elisabeth Moser\*, Dieter Wallner (SOS Kinderdorf), Pia Strehn (Weingut Strehn), Pierre Bechler (Kleine Zeitung), Birgit und Jakob Forstnig\* [\* = Hotel GUT Trattlerhof]

### Ergebnisse:

Brutto Herren: 1. Maximilian Wölwitsch (GC Klagenfurt-Seltenheim), 2. Franz Klammer (GC Bad Kleinkirchheim-Kaiserburg), 3. Dr. Werner Arthofer (GC Klagenfurt-Seltenheim)  
 Brutto Damen: 1. Livia Graf (GC Klagenfurt-Seltenheim), 2. Karin Spöck (GC 2000), 3. Roswitha Freiberger (GC Leopoldsdorf)  
 Netto Klasse A: 1. Maximilian Wölwitsch (GC Klagenfurt-Seltenheim), 2. Michael Hudelist (GC Klagenfurt-Seltenheim), 3. Harald Wieser (GC Schloss Finkenstein)  
 Netto Klasse B: 1. Hugo Schretter (GC Bad Kleinkirchheim-Kaiserburg), 2. Anton Bliem (C&C GC am Wienerberg), 3. Roswitha Freiberger (GC Leopoldsdorf)  
 Netto Klasse C: 1. Thomas Valtiner (GC Bad Kleinkirchheim-Kaiserburg), 2. Roland Kaufmann (GC Hochstatt Härtsfeld-Ries), 3. Rudolf Köberl (GC Moosburg-Pörtschach)  
 Sonderwertungen: Nearest to Methusalem: Eduard Winter (GC Hochstatt Härtsfeld-Ries)  
 Nearest to the Pin: Paul Rudelstorfer (GC Graz-Puntigam), Barbara Klaus (Kärntner Golfclub Dellach)  
 Longest Drive: Harald Wieser (GC Schloss Finkenstein), Christa Strini (GC GolfRange Wien-Tuttendörfel)

## Hausturnier der Thermenwelt Hotel Pulverer

Am 3. Juli 2021 fand das alljährliche Pulverer Golf-Hausturnier bei herrlichem Sonnenschein und angenehmen Temperaturen statt. Dieses Jahr waren 69 Teilnehmer, unter anderem Franz Klammer, Bürgermeister Matthias Krenn, Golfpräsident Franz Weissmann, Poldi Gruber am Start.

Wie jedes Jahr wurden auch heuer Spenden für die Klammer Foundation gesammelt. Schlussendlich konnten € 3.000,00 an die Klammer Foundation, Frau Schuh, für verunfallte oder in Not geratene Sportler übergeben werden.

Bedanken möchten wir uns bei allen Mitarbeitern der Golfarena Bad Kleinkirchheim, bei unserem Team im Pulverer, bei Maria Moretti, bei den vielen Firmen für die großzügigen Spenden für die Verlosung – und natürlich bei unseren vielen Golf Freunden. Auf ein Wiedersehen im Jahr 2022.



## Golfbegeisterung der Jugend in Bad Kleinkirchheim

Die Golf Jugendarbeit in Bad Kleinkirchheim soll die Basis für die Zukunft unseres Clubs sein. Unsere Jugend liegt uns besonders am Herzen und deshalb bieten wir, gemeinsam mit unserem Head Pro Jim Bray von Mai bis September unser Kinder- und Jugendtraining an.

Dabei wird das Augenmerk auf Koordination, Motorik, Körpergefühl und Golftechnik gelegt. Das Ziel aller Kinder und Jugendlichen sollte sein - angefangen von der Platzreife, über die Turnierreife - so viele Turniere wie möglich zu spielen. Hier bietet sich dann die österreichweite Turnierserie Schülercup besonders gut an.

Wir führen regelmäßig wöchentliche Trainingseinheiten durch. Zur Zeit üben 14 Jugendliche in zwei Gruppen, jeweils am Freitag von 16.00 - 18.00 Uhr, mit Pro Jim Bray und Diplom-Sportlehrer Hugo Schretter. Auf Grund der großen Nachfrage werden die Trainingszeiten in Zukunft weiter angepasst, um noch effizienter üben zu können.

Wir freuen uns auf die Mithilfe und Unterstützung von Eltern, Golfarena und Mitgliedern, ohne die solche Angebote nicht zu verwirklichen wären. Information und Anmeldung in der Golfarena!

*Sportwart Hugo Schretter*





**V&V  
VERSICHERUNGSMAKLER  
Austria**

A-9546 Bad Kleinkirchheim | Dorfstraße 50  
Tel: +43 4240 8701 | Fax: +43 4240 8701-28  
office@vuv-bkk.com | www.vuv-bkk.com

---

**IHR SPEZIALIST FÜR INDUSTRIE,  
HANDEL & GEWERBE**



Fotos: bkb@gert\_perauer

## Sommer bei den Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen – Erlebnisreich und vielfältig.

Atemberaubende Bergkulissen eingehüllt, in das Licht der Morgensonne, lassen die Herzen der Bergfexe höher schlagen. Da heißt es Wander- oder Bike-Rucksack schultern und los geht's. Es gibt viel zu entdecken: Ob alleine, zu zweit, mit der Familie oder mit Freunden. Von aktiv fordernd bis wohltuend entspannend – für jeden findet sich im vielfältigen Angebot der persönliche Glücks- und Wohlfühlmoment.



### Wanderberge – Von Gipfel zu Gipfel

Wandern im Biosphärenpark Nockberge bietet unvergessliche Weitblicke. Ob sportliche Touren, anspruchsvolles Weitwandern oder kurze Spaziergänge bis hin zu Genuss-touren, die Kaiserburgbahn und Biosphärenparkbahn Brunnach ermöglichen einen schnellen und bequemen Start in den Wandertag. Auf geht's, die Berggipfel auf rund 2.000 m Seehöhe warten auf Dich.

#### Öffnungszeiten

##### Biosphärenparkbahn Brunnach

3. Juli bis 15. September | täglich

18. Sept. bis 27. Okt. | SA - MI

30. Okt. bis 1. Nov. | täglich

jeweils von 9.00 - 16.00 Uhr, letzte Talfahrt 16.30 Uhr.

##### Kaiserburgbahn

1. Juli bis 12. September | täglich

16. Sept. bis 24. Okt. | DO - SO

25. Okt. bis 1. Nov. | täglich

##### Kaiserburg Bob

1. Juli bis 12. September |

16. Sept. bis 24. Oktober |

25. Okt. bis 1. November |

täglich von 10.00 bis 17.00 Uhr,  
+ DO und SA bis 19.00 Uhr

DO - SO von 10.00 bis 16.00 Uhr

täglich von 10.00 bis 16.00 Uhr



### Familien Spaß – Gemeinsam eine gute Zeit verbringen

#### Kaiserburg Bob

Wenn sich der Kaiserburg Bob vom Berg ins Tal schlängelt, dann beginnen die Augen von Groß und Klein zu leuchten und die Abenteuerlust ist geweckt. Nach der entspannten Bergfahrt geht's durch 26 Kurven, bevor am Ende der Tornado Kreisel auf Dich wartet.

**Tipp:** Bob, Bike & Burger – jeden Donnerstag und Samstag im Juli und August hat der Kaiserburg Bob für Dich bis 19 Uhr geöffnet. Leckeres gibt es beim Ski- und Bikerestaurant zum Sepp bei der Kaiserburg Talstation und im Restaurant Gellius beim Thermal Römerbad.

Nähere Informationen: [www.kaiserburg-bob.at](http://www.kaiserburg-bob.at)



### Aktivpark

Balancieren über Wackelplatten, das Wasserlabyrinth meistern und Kapitän an der Seilfähre sein – da ist die Muskelkraft gefordert. Und für die Pause zwischendurch, einfach sich in den gemütlichen Sitzkorb oder in die Sonnenliegen fallen lassen.

Nähere Informationen: [www.aktiv-park.at](http://www.aktiv-park.at)  
 Öffnungszeiten siehe Biosphärenparkbahn Brunnach



### Achtsamkeit – Mountain Yoga Trail

Lass die Nockberge auf Dich wirken. Entschleunige und sei gleichzeitig aktiv. Mit dem Rosennock an Deiner Seite startest Du Deine (ent)spannende Reise gleich neben dem Speichersee Brunnach im kleinen Wäldchen. Atme die frische Luft ein und genieß´ die verschiedenen Asanas. Spüre intuitiv wie gut Dir die Stille abseits von Hektik und Lärm tut. Den Begleitfolder nicht vergessen oder die Übungs-Videos auf der Website als Unterstützung anklicken.

Nähere Informationen: [www.mountain-yogatrail.at](http://www.mountain-yogatrail.at)  
 Öffnungszeiten siehe Biosphärenparkbahn Brunnach



### Bike-Abenteuer – Spür´ den Flow

#### Flow Country Trail

Bevor es auf Europas längsten Flow Country Trail geht gilt es ein paar Übungsrunden im Bike-Parcours direkt an der Kaiserburgbahn Talstation zu drehen. Unser Tipp - kombiniere Europas längsten Flow Country Trail mit den naturbelassenen Nock-Lake-Trails und genieß dabei die wunderschönen Ausblicke über die Kärntner Nockberge.

Nähere Informationen: [www.flowcountrytrail.at](http://www.flowcountrytrail.at)  
 Öffnungszeiten siehe Kaiserburgbahn



### Thermal Römerbad Entspannt auf allen Ebenen des Seins

Auch entspannen kann ein Abenteuer sein. Jedes Becken im Thermal Römerbad ist mit mineralisiertem Thermalwasser gefüllt. Lass Dich einfach vom Wasser treiben und spür´ die Leichtigkeit. Im Anschluss genieß´ die unterschiedlichen Ruheräume und lass die Augen auf den majestätischen Aussichten der Nockberge ruhen. Stärke Dich in den 10 unterschiedlichen Saunen- und Dampfbädern oder bei einer wohltuenden Massage nach einem aktiven Wandertag.

Nähere Informationen und Öffnungszeiten:  
[www.badkleinkirchheim.com/thermal-roemerbad/therme/](http://www.badkleinkirchheim.com/thermal-roemerbad/therme/)

## Bad Kleinkirchheim Card

„Therme“ oder „Therme und Sauna“, mit der Bad Kleinkirchheim Card ermäßigter Eintritt möglich - Saison- oder Jahreskarte. Tarife siehe Kasten rechts.

Die Bad Kleinkirchheim Card beinhaltet unbegrenzten Eintritt in die Therme oder unbegrenzten Eintritt in die Therme und Sauna der Therme St. Kathrein (während der Öffnungszeiten).

Bezugsberechtigt sind alle Personen, die ihren Hauptwohnsitz in Bad Kleinkirchheim haben oder Zweitwohnsitzabgabepflichtige sind. Die Bezugsberechtigung besteht unter der Voraussetzung der vollständig bezahlten Gebühren und Abgaben. Zweitwohnsitzabgabepflichtige erhalten maximal zwei Erwachsenenkarten und die Kinder- und Jugendlichen-Karten.

Die Bad Kleinkirchheim Card kann ausschließlich im Gemeindevorstand bei Herrn Heribert Rauter beantragt werden. Mit dem von ihm ausgegebenen Voucher erhalten Sie die Bad Kleinkirchheim Card (Saison- oder Jahreskarte) an der Kassa der Therme St. Kathrein.

### Öffnungszeiten der Therme St. Kathrein

Therme täglich 9 bis 21 Uhr | Sauna täglich 14 bis 21 Uhr  
Informationen finden Sie auf [www.therme-kathrein.at](http://www.therme-kathrein.at)

Sommer: Mai bis Oktober 2021  
Winter: November 2021 bis April 2022  
Stand Juli 2021, Preisänderungen vorbehalten

| Bad Kleinkirchheim Card - Erwachsene (ab 18 Jahre)                          |                    |          |          |          |
|---|--------------------|----------|----------|----------|
| Therme St. Kathrein   |                    | Sommer   | Winter   | Jahr     |
| Therme  | regulärer Preis    | € 185,50 | € 265,00 | € 424,00 |
|   | BKK Card           | € 129,85 | € 185,50 | € 296,80 |
|   | BKK Card + Skiclub | € 111,30 | € 159,00 | € 254,40 |
| Therme + Sauna  | regulärer Preis    | € 319,50 | € 461,50 | € 745,50 |
|   | BKK Card           | € 223,65 | € 323,05 | € 521,85 |
|   | BKK Card + Skiclub | € 191,70 | € 276,90 | € 447,30 |
| Senioren (ab 65 Jahre oder früher mit Pensionisten-Ausweis)                 |                    |          |          |          |
| Therme  | regulärer Preis    | € 168,00 | € 240,00 | € 384,00 |
|   | BKK Card           | € 117,60 | € 168,00 | € 268,80 |
|   | BKK Card + Skiclub | € 100,80 | € 144,00 | € 230,40 |
| Therme + Sauna  | regulärer Preis    | € 297,00 | € 429,00 | € 693,00 |
|   | BKK Card           | € 207,90 | € 300,30 | € 485,10 |
|   | BKK Card + Skiclub | € 178,20 | € 257,40 | € 415,80 |
| Jugendliche (15 bis 17,99 Jahre)  |                    |          |          |          |
| Studenten (18 bis 25,99 Jahre mit Studenten-Ausweis)                        |                    |          |          |          |
| Therme  | regulärer Preis    | € 147,00 | € 210,00 | € 336,00 |
|   | BKK Card           | € 102,90 | € 147,00 | € 235,20 |
|   | BKK Card + Skiclub | € 88,20  | € 126,00 | € 201,60 |
| Therme + Sauna  | regulärer Preis    | € 274,50 | € 396,50 | € 640,50 |
|   | BKK Card           | € 192,15 | € 277,55 | € 448,35 |
|   | BKK Card + Skiclub | € 164,70 | € 237,90 | € 384,30 |
| Kinder (6 bis 14,99 Jahre)  |                    |          |          |          |
| Kinder unter 6 Jahren haben in Begleitung eines Erwachsenen freien Eintritt |                    |          |          |          |
| Therme  | regulärer Preis    | € 112,00 | € 160,00 | € 256,00 |
|   | BKK Card           | € 78,40  | € 112,00 | € 179,20 |
|   | BKK Card + Skiclub | € 67,20  | € 96,00  | € 153,60 |

## FERIENPROGRAMM DER THERME ST. KATHREIN

**MONTAG 14.00 - 17.00 UHR**

Fun & Action mit dem AquaBall

**DIENSTAG 14.00 - 17.00 UHR**

Meerjungfrauschwimmen\* - Schwimmen wie die Meerjungfrau Arielle in verschiedenen Kostümen.

**MITTWOCH 14.00 - 17.00 UHR**

Schnuppertauchen\*\* für Kinder zwischen 8 und 16 Jahren.

**DONNERSTAG 14.00 - 17.00 UHR**

Fun & Action mit dem Wasser-Jet\*\*\* - Entdecke ein „anderes Schwimmen“

**DONNERSTAG 16.00 & 17.00 UHR**

Aqua-Fitness/Aqua-Zumba

**FREITAG 14.00 - 17.00 UHR**

Fun & Action mit dem AquaBall

**FREITAG 15.45 UHR**

Yoga

**SAMSTAG 15.00 & 17.00 UHR**

Meditation & Kinderentspannung



THERME  
ST. KATHREIN  
BAD KLEINKIRCHHEIM

**JEDEN TAG GEÖFFNET**

**THERME 09.00 - 21.00 UHR**

**SAUNA 14.00 - 21.00 UHR**



**VOM 09.07.2021**

**BIS ZUM 11.09.2021**

**BESUCHEN SIE UNS AUF**

**[WWW.THERME-KATHREIN.AT](http://WWW.THERME-KATHREIN.AT)**

Therme St. Kathrein | Dorfstraße 47 | 9546 Bad Kleinkirchheim | Tel. +43 4240 81 100

## Neuer Familienwanderweg im UNESCO Biosphärenpark Nockberge

**Erster Gipfelsieg für kleine Helden.** Spielend wandern, das wird Familien in diesen Sommerferien kinderleicht gemacht. Auf dem Familienwanderweg "Mein 1. Gipfel in den Nockbergen" im Langalmatal wartet das Abenteuer. Der Weg wurde am 22. Juni feierlich eröffnet.

Fotos: Ute Zaworka



Spielend wandern, denn draußen ist der beste Spielplatz aller Zeiten. Rund 50 geladene Gäste feierten beim Erlacherhaus die Eröffnung des neuen Familienwanderweges.

"Dieser Themenweg ist das allererste Projekt, das wir regionsübergreifend realisiert haben", sagte Stefan Brandlehner, Geschäftsführer der Millstätter Tourismus GmbH, bei der Eröffnung. Projektpartner ist der UNESCO Biosphärenpark Nockberge. Der neue Wanderweg bietet neben Spiel und Spaß auch kindgerechte Wissensvermittlung. "Wir bringen die Besonderheiten des Biosphärenparks näher und erfüllen einen Bildungsauftrag", betonte Dietmar Rossmann, Geschäftsführer der Tourismusregion Nockberge.

Brandlehner dankte den Wirten vom Erlacherhaus, Bernd und Angelika Erlacher, sowie Jürgen Erlacher von der Erlacher Bockhütte, die als Grundstücksbesitzer dieses Projekt mitgetragen haben. Dank galt ebenso Dietmar Oberlerchner (Alpenverein Radenthein), Adolf Winkler (Naturfreunde Radenthein), Dieter Michenthaler (ARGE Langalmatal), Karl Stinig (ARGE Mühlenweg), Christine Sitter und Ines Kühn (LAG Nockregion Oberkärnten), der Stadtgemeinde Radenthein und dem Tourismusverband Radenthein.

Tourismuslandesrat Sebastian Schuschnig feierte mit: „Der neue Wanderweg bietet Einheimischen und Gästen ein aktives Naturerlebnis in den Nockbergen. Ich gratuliere allen Beteiligten zu diesem einzigartigen Projekt. Kärnten setzt verstärkt auf erlebnisreiche Wander- und Radwege, damit das Urlaubsangebot in der Vor- und Nachsaison gestärkt wird.“

### Hier wird der Sommer zum Abenteuer

Der ca. fünf Kilometer lange Weg (330 Höhenmeter) startet beim Erlacherhaus im Langalmatal (Mautstraße, € 4,-/Fahrzeug). Was diese 2,5-stündige leichte Familienwanderung auszeichnet sind sechs Stationen auf dem Weg zum Gipfel, die den Kindern spielerisch die Wunder der Natur und die Besonderheiten des UNESCO Biosphärenparks Nockberge näher bringen.

Mit "Stanamandl bauen", Geschicklichkeitsspielen und einem Bergsteiger-Quiz ist der Aufstieg zum Gipfelkreuz des Arkerkopfs (1.970 m) ein Abenteuer. Nach dem Gipfelsieg winkt eine Belohnung: Eine kleine Holzmedaille und eine Urkunde. Mit solchen Auszeichnungen in Händen bleibt diese Familientour noch lange in Erinnerung.

### Geführte Wanderung.

Bis 28. Oktober finden jeden Donnerstag um 10 Uhr geführte Touren statt. In Begleitung eines Biosphärenpark-Rangers, der Tier- und Pflanzenwelt spielerisch näherbringt, geht es dem Gipfel entgegen. Anmeldung bis Mittwoch 16:00 Uhr im Tourismusbüro Bad Kleinkirchheim, Tel.: 04240 8212.

Nicole Kari, Presse BRM



# AB-HOF VERKAUF

**Spezialitäten aus der eigenen Landwirtschaft**

Schwein: Karreespeck, Schinkenspeck, Bauchspeck, Hauswürstel, Salami, Leberwurst, Verhackertes, Presskopf | Rot- & Damwild aus dem landwirtschaftlichen Gehege: prämierter Wildschinken, Salami, Leberstreichwurst, Frischfleisch | Kuhmilchprodukte: Butter, Glundnerkäse, gefüllte Butter

**GESCHENKSKÖRBE & JAUSENPLATTENSERVICE**





**Familie Schleiner**  
**9546 Bad Kleinkirchheim | Rottensteiner Weg 36**  
**Tel.: +43 4240 685 | M: +43 664 73 04 21 79**  
**e-mail: matl-sepp@aon.at**

**Bitte anrufen, dann ist sicher jemand zu Hause!**

Anzeige

## Auf dem Rücken der Pferde ...



### Reitstall Trattlerhof

Reiten hat im Trattlerhof einen besonderen Stellenwert und spiegelt sich in der über 370-jährigen Geschichte des Gutshofes wieder. Der Reitstall mit neun Schulpferden steht direkt am Übungsgelände und der Koppel. Ob für Anfänger und Fortgeschrittene, Longe- Dressur- oder Sprungreitunterricht, in jedem Fall ist der Trattlerhof ein Naturparadies für Reitsportbegeisterte. Die Reitlehrer sind stets bestrebt jedem das nötige Wissen und Können sowie Spaß und Freude beim Reiten zu vermitteln.

Hier kommen Pferdeliebhaber voll auf ihre Kosten: Kinder, Jugendliche und Erwachsene können reiten lernen und das Glück auf dem Rücken der Pferde finden. Sitzt man dann nach den ersten Reitstunden erst einmal gut im Sattel, kann ein Ausritt auf den zahlreichen Wegen in Bad Kleinkirchheim mit herrlichem Bergpanorama unternommen werden.

### Ponyfarm - Ein Erlebnis für kleine Pferdeliebhaber

Viele tolle Erlebnisse erwarten kleine Pferdeliebhaber auf der Trattlers Ponyfarm. Diese bietet für Kinder bis 7 Jahre ein attraktives Angebot und so können auch die Kleinsten schon erste Reiterluft schnuppern. Egal ob füttern, striegeln oder am Ponyparcours spazieren gehen, mit den Ponys Nanook, Nagano, Shakira und Elegance können die Kinder viele neue Abenteuer erleben.

Der neue gestaltete Weg vom Parkplatz zur Ponyfarm bietet viele spannende Highlights. Neben interessanten Fakten zu Pferden und Ponys können Kinder beim Ponyquiz ihr Wissen unter Beweis stellen. In der neu gestalteten Lounge mit Pony Bäckerei werden zum Abschluss noch Ponykekse gebacken, und als Erinnerung an einen erlebnisreichen Besuch erhält jedes Kind ein Ponybuch.



Fotos: Trattlerhof-Gert Percauer

Informationen & Preise zu Reitstunden:  
Hotel GUT Trattlerhof, Tel.: 04240 8172, [www.trattlerhof.at](http://www.trattlerhof.at)

RUHERAUM

PANORAMASAUNA

INDOOR-POOL

# DAY-SPA

## IM HOTEL GUT TRATTLERHOF

„Wald-Wellness“ Bade- und Sauna-Erlebnis auf ca. 1.000 m<sup>2</sup> im Innen- und Außenbereich. Wir bringen den Wald in unseren Wellness-Bereich – für Einheimische und Gäste!

**Was erwartet Sie? Entspannung auf höchstem Niveau.**

Beheizter Indoorpool (12 x 7 m) | **NEU** Beheizter Außenpool mit Massagedüsen (8 x 3 m) | Hot-Whirlpool | Panorama-Sauna | Finnische Sauna | Zirben-Bio-Sauna | Natur-Aroma-Dampfbad | Gewölbe-Dampfbad | Infrarotkabine | Regendusche | Aromadusche | Ruheraum mit Kuschelkojen | Schwebeliegen | Massage- und Kosmetikangebote (gegen Aufpreis) | Bademantel und Saunatücher während des Aufenthalts | Wöchentlich Saunaaufgüsse mit dem Sauna-Guru Bernd Gritschacher | Fitnessraumnutzung

Zudem genießen Sie ein **reichhaltiges Frühstück** oder eine **Nachmittagsjause** im Bademantel und können sich an unserer **Vitalecke** direkt im Wellness-Bereich erfrischen.

**Tageseintritt**  
 Erwachsene € 39,-  
 Kinder (bis 12 J.) € 29,-

Reservierung unter: +43 4240 8172 | [hotel@trattlerhof.at](mailto:hotel@trattlerhof.at) | [www.trattlerhof.at](http://www.trattlerhof.at) | Gegendtalerweg 1 | 9546 Bad Kleinkirchheim

## World-Spirits Award & Academy 2022 in Bad Kleinkirchheim

### Basic-Class of World-Spirits: Maßgeschneiderte Sensorik für Einsteiger



In den Basic-Class-Kursen im Rahmen der World-Spirits Academy werden Neulinge in der Spirituosenwelt sensorisch auf die Master-Class und den „Master of World-Spirits“ vorbereitet. Wolfram Ortner hat für angehende Sensoriker ein ausgeklügeltes Ausbildungssystem entwickelt, das „Spuren“ hinterlässt. Beinahe spielerisch werden Geruchs- und Geschmackssinn geschärft. Die Kursteilnehmer lernen Früchte und ihre Aromen kennen, aber auch Fehler in Spirituosen. Durch Zuordnen von Referenzproben prägen sich die Übungslösungen nachhaltig ein.

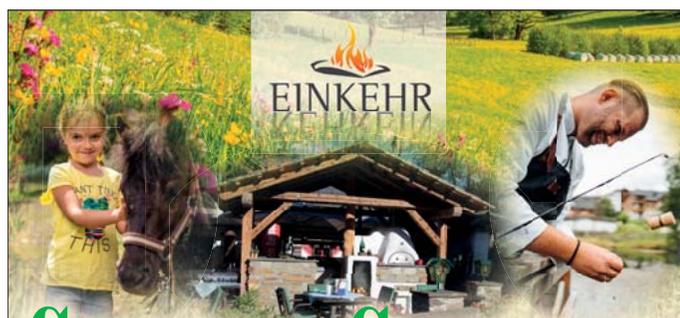
#### Ziel, Inhalt und Termine

19. bis 20. Juni 2022: Sensorischer Umgang mit Destillaten für Einsteiger, erkennen, bewerten und beschreiben der Sortenvielfalt, erkennen von Fehlern, zuordnen von Aromen und Fehlern, bewerten mit dem WOB-System, absolvieren eines Basic-Checks

#### World-Spirits Award Celebration 2022

Nach dem Corona-Startjahr 2020 mussten wir auch 2021 die Award-Celebration in Bad Kleinkirchheim absagen. Doch voller Zuversicht hoffen wir im dritten Anlauf 2022 die Preisverleihung für unsere WSA Teilnehmer in unserem Heimatdorf am 19. März 2022 durchführen zu können.

Mehr Infos auf [www.world-spirits.com](http://www.world-spirits.com) und Inside World Spirits Videos auf [www.iws.tv](http://www.iws.tv)



## Genuss-Sommer

### Genuss

**TÄGLICH** frische Speisen aus regionalen Produkten von Genusswirt & Rauchkuchl  
**MI Lederhosen-Mittwoch** mit „Quetschn-Musik“, 18–19.30 Uhr  
**DO Musik & Grill** mit Livemusik ab 17.00 Uhr  
**SA „Winzer am Berg“** Degustations-Menüs mit Weinbegleitung zu speziellen Terminen

### Erleben

**TÄGLICH** urige Gemütlichkeit an der Feuerschale und auf der Sonnenterrasse  
**MI Pizzabackkurs** für Kinder um 15.00 Uhr  
**MI Fackelwanderung** mit Pferden um 20.30 Uhr  
**DO Ponyfarm** für Kinder bis 7 Jahre um 15.00 Uhr  
**SA+SO Ponyfarm** für Kinder bis 7 Jahre um 12.00 Uhr

**TIPP: Idealer Rahmen für Feiern jeder Art**



Tischreservierungen: EINKEHR, Teichstraße 7, 9546 Bad Kleinkirchheim, Tel. 04240/8114, [einkehr@trattlerhof.at](mailto:einkehr@trattlerhof.at)

[www.trattlers-einkehr.at](http://www.trattlers-einkehr.at)

## Das Sportalm – jung, lässig und skandinavisch



Im Hotel Sportalm trifft ihr auf eine junge kleine Familie, die den Aufenthalt zu etwas ganz Besonderem macht. Kennengelernt - natürlich in der Arbeit - haben sich Jessica Jönsson (eine „schwedische Osttirolerin“ mit 29 Jahren) und Kevin Hausleitner (ein Steirer - durch und durch - 27 Jahre alt) im Wiener Hotel Imperial. Bald darauf wurde bei einem Glaser'l Wein über die gemeinsame Zukunft philosophiert, und schnell war ganz klar: "Ein eigenes Hotel soll's sein!"

So sind die beiden Vollblut-Gastgeber im Juni 2020 ins Hotel Sportalm in Bad Kleinkirchheim eingezogen. Ein kleines, gemütliches und charmantes Haus für den Urlaub in den Nockbergen. Aus dem ehemaligen 3-Sterne Hotel wird ganz schnell ein einzigartiges und lässiges Boutique-Hotel, welches in seinem coolen Style die skandinavische Gemütlichkeit mit alpinem Flair kombiniert. Im Hotel Sportalm wird ein „casual luxury“ Konzept gelebt - das heißt, den Gästen werden so viele Wünsche wie möglich erfüllt, die sie in ihrem Urlaub haben, aber all das in einem lässigen, coolen, ungezwungenen - ja eben „casual“ - Ambiente. Die 18 neu renovierten Zimmer, die lässige Alm-Bar Terrasse und die Kamin Bar spiegeln genau das wider.

Seit Mai hat das Restaurant im Hotel geöffnet. Es ist öffentlich zugänglich, jeweils Mo - Sa ab 18 Uhr. Reservierungen T: 0664/3285699 oder [servus@hotelsportalm.com](mailto:servus@hotelsportalm.com)



Regionalität steht dabei an oberster Stelle, und das Ganze kombiniert mit einer skandinavischen Leichtigkeit. Was das genau bedeutet? Lachsforelle und Seesaibling aus der naheliegenden Seefischerei – selbst gebeizt und skandinavisch zubereitet. Parallel dazu duellieren sich die Kärntner Kasnudeln mit den Osttiroler Schlipfkrapfen auf einem Teller. Kombiniert werden die Schmankerln des Hauses mit steirischen Weinen im Glas. Es soll eben auch im Restaurant spürbar sein, dieses Haus ist etwas ganz Besonderes.

Wer's also familiär, gemütlich, cool und ganz einzigartig zugleich haben will, ist im neuen Hotel Sportalm mit seinen jungen Gastgebern und dem kleinen Lauser-Haushund Simba perfekt aufgehoben!

## Erfolg mit [Konditor-] Lehre - beim "Weissensteiner"

In unserer Bäckerei & Café-Konditorei bilden wir derzeit insgesamt vier Lehrlinge in verschiedenen Bereichen aus. Wir freuen uns ganz besonders, dass unser Konditorlehrling Jennifer Ebner zum Schulschluss ein "reines" Einser-Zeugnis präsentiert hat.

Jenny ist auf dem Weg zu einer ausgezeichneten Konditorin. Sie ist eine äußerst zuverlässige und kreative Mitarbeiterin, die durch ihr fröhliches, immer gut gelauntes Wesen ein geschätztes Teammitglied in unserer Konditorei ist.

Herzliche Gratulation zum sehr guten Abschluss des ersten Schuljahres!



## Offene Bike-Werkstatt in der Intersport Rent Bikestation Kaiserburg

Die Region Bad Kleinkirchheim - Millstätter See bietet immer mehr für Biker. 700 km Nock-Bike-Strecken, Europas längster Flow Country Trail und attraktive Berg- und Seenlandschaften.

Das Tourenprogramm umfasst Schnuppertouren, Technischulungen, Downhilltrainings und selbstverständlich auch Tipps von Profis der Sportschule Krainer. Fragen zum richtigen Bike für die persönliche Tour und zu diversen Angeboten bzw. Neuigkeiten rund um die Bikemiete beantwortet Arno Gruber Junior in Bad Kleinkirchheim.

„Unser Sortiment in der Bikestation umfasst Mountainbikes, E-Mountainbikes, Downhillbikes und E-Fullys, Kinderbikes und die entsprechende Sicherheitsausrüstung. Insgesamt gibt es bei uns über 80 Bikes. Diese werden komplett von uns selbst gewartet, gepflegt und bei Bedarf repariert.“

„Seit heuer kann man auch eigene Bikes zum Servizieren abgeben“, erläutert Arno Gruber. „In unserer offenen Werkstatt machen wir das Fahrrad so schnell wie möglich wieder fit. Trotz der angespannten Liefersituation gibt es Verfügbarkeiten für Bremsbeläge, Schläuche, Mäntel und Co.“

„Wer aufhört besser zu werden, hat aufgehört gut zu sein“. Diesem Motto folgend ist das Intersport Team ständig dabei besser zu werden. In diesem Sommer wurden 24 Schulungstage um das Thema Biken [Fahrradtechnik speziell für E-Bikes, Werkstattorganisation etc.] absolviert.



Fotos: Arno Gruber jun.

Du kannst gerne vorbeikommen und dich bei uns umschaun! Sieben Tage die Woche, direkt an der Kaiserburgbahn beim Übungsgelände Bike-Parcours und beim Flow Country Trail. **Verleihbikes in großer Auswahl – unser Tipp: vorreservieren!**  
Intersport Rent

## Bergrestaurant und Spielplatz Waldtratte

Das Familien-Ausflugsziel bei der Kaiserburgbahn-Mittelstation ...



... mit Almkirch-Erlebnisspielplatz, der Kinderherzen höher schlagen lässt und einer großzügigen Sonnenterrasse. Die Waldtratte verwöhnt Sie ganztägig mit Kärntner Spezialitäten und Hausmannskost sowie mit einer großen Auswahl an Kindergerichten.

**Tipp:** Bachlers Waldtratte ist vom Tal aus auch zu Fuß leicht erreichbar. Mehrere Wanderwege bieten sich an: Familienfreundliche Forstwege (ausgehend vom Parkplatz Thermal Römerbad oder vom Hotel Kirchheimerhof) führen direkt zur Mittelstation. Wer es etwas steiler möchte nimmt den Wanderweg durch den Wald - Start ist bei der Sportarena.



**TOP ON THE NOCK**  
Bad Kleinkirchheim

**DER BERG RUFT!**  
Bergrestaurant mit Bedienung!

Geöffnet zu den Betriebszeiten der Kaiserburgbahn | Familie Bachler

Tel.: +43 664 325 18 57  
[www.waldtratte.at](http://www.waldtratte.at)

**Veranstaltungen Sommer 2021:**

**Kinder- und Familienfest**

DO, 29. Juli und DO, 19. August, Eintritt frei

**Stockbrotbacken am Lagerfeuer**

jeden Donnerstag bis 28. 10. von 11-12 Uhr für Kinder 5-13 Jahre, Anmeldung bis 9 Uhr, € 15,- bzw. gratis mit der Sonnenschein Card

## Musi-Stars erwanderten die Nockberge



Wanderung zum Wöllaner Nock - Blick auf die Bergstation Kaiserburg und den Beginn des Flow Country Trails

Die Musi-Wanderwoche ist eine liebe gewordene Tradition. Vom 8. bis 11. Juli schnupperten über 400 Wanderfreudige und Musi-Freunde Almluft.

Udo Wenders, die Nockis (Gottfried Würcher und Wilfried Wiederschwinger), die Edlseer und Francine Jordi wanderten mit der Musi-Familie, gaben Autogramme und freuten sich, ihre Fans persönlich kennenzulernen.

In gewohnter Manier durfte dabei zünftige Musik nicht fehlen. Für Hüttenzauber sorgten die Stockhiatla, das Kärntner Skilehrer-Trio sowie Niki und seine Oberkrainer aus Begunje.



Gottfried Würcher und Udo Wenders wanderten mit der Musi-Familie



Die Stockhiatla mit großen und kleinen Fans auf der Kaiserburg am 8. Juli 2021



Bei Bachlers Waldtratte am 9. Juli sorgten die Edlseer und das Kärntner Skilehrer-Trio für reichlich Stimmung.



Startreff mit Francine Jordi beim Restaurant Nock IN



Arno Gruber sen. einmal selbst vor der Kamera mit Niki und seinen Oberkrainern aus Begunje



Dreharbeiten für die Musi mit den Nockis auf der Turracher Höhe

Beim Musi-Frühschoppen in Trattlers Einkehr spielten Denis Novato und seine Original Italkryner auf. Die Musi-Fans nahmen mit unvergesslichen Erinnerungen im Gepäck Abschied voneinander - um nächstes Jahr wieder zu kommen, wenn es in Bad Kleinkirchheim beim "Wenn die Musi spielt" Open Air erneut heißt: "Wir gfrein uns auf eich!"

Arno Gruber sen. war wieder mit seiner Kamera im Einsatz um Erinnerungen einzufangen. Seit der ersten Stunde begleitet er die Musi-Familie: "Ich kenne sie alle, man wächst zusammen." "Klick" machte es hundertfach in diesen Tagen. Alle Fotos online unter [www.musi-open-air.at/bildergalerie](http://www.musi-open-air.at/bildergalerie)

## Wenn die Musi spielt - Sommer Open Air 2021



Die Stars der volkstümlichen Musik sangen sich wieder in die Herzen ihrer Fans. Heuer in kleinem Kreis. Das 25-Jahr-Jubiläum von "Wenn die Musi spielt" wird 2022 groß nachgefeiert. Der Termin steht mit 17. und 18. Juni 2022 schon fest.

"Wenn die Musi spielt" ist das Open-Air-Ereignis schlechthin. Am 27. Juli 1996 nahm die Erfolgsgeschichte ihren Anfang. Seit mittlerweile 25 Jahren sind bis zu 15.000 Fans jedes Jahr bei "Wenn die Musi spielt" live dabei und ein Millionenpublikum folgt dem Ereignis weltweit vor den Bildschirmen.

Am 10. Juli feierte die Musi-Familie die Live-Übertragung aus Bad Kleinkirchheim in kleinem Rahmen: Rund 250 Fans sorgten im Feriendorf Kirchleithn für Stimmung. Bürgermeister Matthias Krenn dankte all jenen, die diese Live-Sendung ermöglichen, allen voran dem ORF und dem MDR: "Die Bilder der bäuerlichen Idylle im Feriendorf Kirchleithn und aus unserer Region gehen um die ganze Welt."

Diese "Musi" prägten Bühnenjubiläen ihrer Stars: Ireen Sheer steht seit 60 Jahren auf der Bühne. Hit-Garant G.G. Anderson feiert 40 Jahre Bühnenluft und rund 1.500 geschriebene Songs. "Falls ihr mich einladet, feiere ich mein 50-jähriges Bühnenjubiläum 2022 in Bad Kleinkirchheim," hofft Schlaggerstar Bernhard Brink.

Presse BRM / Nicole Kari



Musi-Moderatoren Stefanie Hertel und Arnulf Prasch



Bernhard Brink



Hansi Hinterseer

Fotos: Arno Gruber sen.



Voxxclub



Jakob Forstnig, Matthias Krenn und Stefan Brandlehner mit den Edlseern

Foto: BRM/Nicole Kari

Foto: BRM/Nicole Kari

## Sommerprogramm „KULTUR - Neu 2021“

Das Ronacher ist seit vielen Jahren Schauplatz von kulturellen Abenden und Inspirationen der besonderen Güteklasse. Mit dem Sommerprogramm „KULTUR - Neu 2021“ wird Kulturgenuss á la Ronacher geboten. In der zauberhaften Kulisse des Elfengartens erleben Sie unbeschwert und mit viel Platz ein „Konzert-Picknick“ im Grünen.

**Freitag, 30. und Samstag, 31. Juli 2021** | Beginn: 20 Uhr  
**Veronika der Lenz ist da – Die Comedian Harmonists**  
Ihr Leben. Ihr Traum. Ihre Lieder.

Evergreens der Comedian Harmonists - „Mein kleiner grüner Kaktus“ / „Wochenend und Sonnenschein“ / „Veronika, der Lenz ist da“. Die Geschichte der „Comedian Harmonists“... von einem hochkarätigen Sänger/Schauspieler Ensemble nachgezeichnet. Lassen Sie sich in die 20er Jahre entführen!



**Freitag, 6. und Samstag, 7. August 2021** | Beginn: 20 Uhr  
**Im Sommer in der Hölle!**

Freuen Sie sich auf eine wunderbare musikalisch-szenische Lesung mit Julia Zabolitzki und Markus Seidensticker. Band: Udo Hemmann, Georg Lenhardt und Andreas Buchmann. Texte von Artur Rimbaud und Gebrüder Grimm, mit Musik von Nick Cave - ein ungewöhnliches Rendezvous von literarischen und musikalischen Gestalten.

**Freitag, 27. und Samstag, 28. August 2021** | Beginn: 20 Uhr  
**La Finesse mit DJ & Bassist Samy Saemann**  
"Grenzenlos"

Klassische Musik wird auf unnachahmliche Weise mit dem Musikgeschmack unserer Zeit verbunden. Die Virtuosinnen verstehen es, die Geschichte großer Meister auf Instrumenten neu zu erzählen - traditionsbewusst und modern zugleich. Mit DJ und Bassist Samy Saemann stößt La Finesse in eine weitere Dimension der zauberhaften Welt der Crossover Klänge vor.

### Veranstaltungen an Samstagen für Tagesgäste / Einheimische

Karte für die Vorstellung € 39,- | Verwöhn-Menü inkl. Karte € 69,- | Details zu den Veranstaltungen auf [www.ronacher.com](http://www.ronacher.com)

## Herbstzeit ist Genusszeit | Kulinarische Nächte - Gipfeltreffen des guten Geschmacks



Es wird sie wieder geben - die Kulinarischen Nächte. Bad Kleinkirchheim verwandelt sich im Herbst zum Treffpunkt für Freunde des auserlesenen Geschmacks. Vom 17. September bis 9. Oktober 2021 laden die Genusswirte der Region, gemeinsam mit den Genussland Kärnten Produzenten, zum Gipfeltreffen des guten Geschmacks.

### Kulinarische Reise - Wanderung von Genuss zu Genuss

Den Auftakt zu den „Kulinarischen Nächten“ bildet die „Kulinarische Reise - Wanderung von Genuss zu Genuss“ am **17. September 2021**. Ab 17:00 Uhr führt die kulinarische Reise vom Kirchheimerhof zum Kärntnerhof, weiter in die Loy-stub'n und zum krönenden Abschluss in den Eschenhof. Auf dieser kulinarischen Reise werden Gaumen, Augen, Nase und Ohren, ganz unter dem Motto „Kärntens Vielfalt mit allen Sinnen erleben“, verwöhnt.

### Kulinarische Nächte

Jeden Freitag und Samstag im genannten Zeitraum gehen die teilnehmenden Genusswirte mit den Gästen auf eine Geschmacksreise durch die heimische Küche. Raffinierte Menüs werden zu folgenden kulinarischen Themenschwerpunkten serviert:

- 17. & 18. 9.:** Kärntner Wein und veredeltes Obst trifft Kärntner Kas von Ziege, Schaf und Kuh
- 24. & 25. 9.:** Vom Reh zum See
- 1. & 2. 10.:** Kostbarkeiten vom Kärntner Feld - Obst, Gemüse, Korn, Kraut und Ruabn
- 8. & 9. 10.:** Feines aus der Rauchkuchl und Selch.

### Kulinarische Marktzeit - Genuss-Markt der Regionalität

Die Genussland Kärnten Produzenten laden samstags beim „Genuss-Markt der Regionalität“ im Kurpark gegenüber der Therme St. Kathrein von 14:00 bis 18:00 Uhr ein, die schmackhafte Vielfalt Kärntens zu entdecken. Die Besonderheit dieses Kulinarik-Marktes liegt im persönlichen Kennenlernen der Produzenten und dem Angebot der vielen regionalen Qualitätsprodukte. Bei stimmungsvoller Musik in gemütlicher Atmosphäre können die hochwertigen Köstlichkeiten probiert und natürlich auch gekauft werden.

**Termine:** Samstag, 18. & 25. September, 2. & 9. Oktober

Weitere Informationen unter [www.kulinarischenaechte.at](http://www.kulinarischenaechte.at)

# Bad Kleinkirchheim

Angaben bei Drucklegung, 11. 7. 2021 | Änderungen vorbehalten



| Datum  | Zeit  | Titel   | Ort  |
|--|---|---|--|
| <b>Juli</b><br>DO, 29.   | ab 10.30 Uhr  | <b>Kinder- und Familienfest [bis 16.00 Uhr]</b>   | Bergrestaurant Waldtratte  |
| <b>August</b><br>SO, 1.<br>FR, 6.<br>DO, 12.<br>DO, 19.<br>SA, 28. | ab 10.00 Uhr<br>18.30 Uhr<br>18.30 Uhr<br>ab 10.30 Uhr<br>18.30 Uhr | <b>Almkirchtag</b><br><b>Konzert - Markus Wutte live</b><br><b>Tobacco Road Blues Band [Mike Diwald &amp; Peter Prammerdorfer]</b><br><b>Kinder- und Familienfest [bis 16.00 Uhr]</b><br><b>Konzert - Capo IV &amp; Sabrina Schabus</b> | Bergrestaurant Kaiserburg<br>Restaurant gellius - Terrasse (bei Regen im Lokal)<br>Restaurant gellius - Terrasse (bei Regen im Lokal)<br>Bergrestaurant Waldtratte<br>Restaurant gellius - Terrasse (bei Regen im Lokal) |
| <b>September</b><br>SA, 17.<br>SA, 25.                             | ab 17.00 Uhr  | <b>Kulinarische Reise - Genuss-Wanderung</b><br><b>Prägnant Kirchtag mit Bierolympiade</b>  | Information Seite 38<br>Hotel Prägnant   |



Smartie Jo

**Bob\*, Bike, Burger & Beats - Smartie Jo live**  
**Donnerstag 17 - 20 Uhr** | Zum Sepp - Kaiserburgbahn Talstation  
 29. Juli | 5., 12., 19., 26. August | 2., 9. September

**Bob\*, Bike, Burger & Beats - DJ Musik**  
**Samstag 17 - 20 Uhr** | Zum Sepp - Kaiserburgbahn Talstation  
 31. Juli | 7., 14., 21., 28. August | 4., 11. September  
 abwechselnd DJ Dani K, DJ David Dee Lima und Rino(I0)DJ

**\*Kaiserburg Bob**  
**zu den o. g. Terminen (Do/Sa) bis 19 Uhr in Betrieb** | Info Seite 28

**Winzer am Berg**  
 Freitag: **Weinverkostung** im Gut Hotel Trattlerhof ab 18:00 Uhr  
 Samstag: **Degustationsmenü** im Restaurant Einkehr ab 19:00 Uhr  
 27. & 28.8. Weingut Feiler-Artinger – Rust, Burgenland  
 10. & 11.9. Weingut Taubenschuss - Poysdorf, Niederösterreich  
 17. & 18.9. Weingut Sternberg - Wernberg, Kärnten  
 24. & 25.9. Weingut Dürnberg – Falkenstein, Niederösterreich  
 1. & 2.10. Weingut Salzl - Illmitz, Burgenland  
 8. & 9.10. Weingut Allacher Vinum Pannonia - Gols, Burgenland  
 15. & 16.10. Weingut Haiden – Oggau, Burgenland  
 22. & 23.10. Weingut Wellanschitz - Neckenmarkt, Burgenland  
 29. & 30.10. Weingut Erich & Walter Polz – Spielfeld, Steiermark  
 5. & 6.11. Weingut Walter Glatzer – Carnuntum, Niederösterreich  
 12. & 13.11. Weingut Hiedler – Langenlois, Niederösterreich  
 26. & 27.11. Weingut Kirchknopf – Kleinhöflein, Burgenland

**3D-Filmerlebnis | Biosphärenpark Nockberge** | 20:30 Uhr  
**Tourismusinformation 1. Stock - Dorfstraße 30**  
 jeden Montag bis 25. Oktober | Info Seite 40

**Lederhosen-Mittwoch** | Quetschen-Musi | 17:00 - 20:00 Uhr  
 Restaurant Einkehr - Teichstraße 7  
 28. Juli | 4., 11., 18., 25. August | 1., 8., 15., 22. September

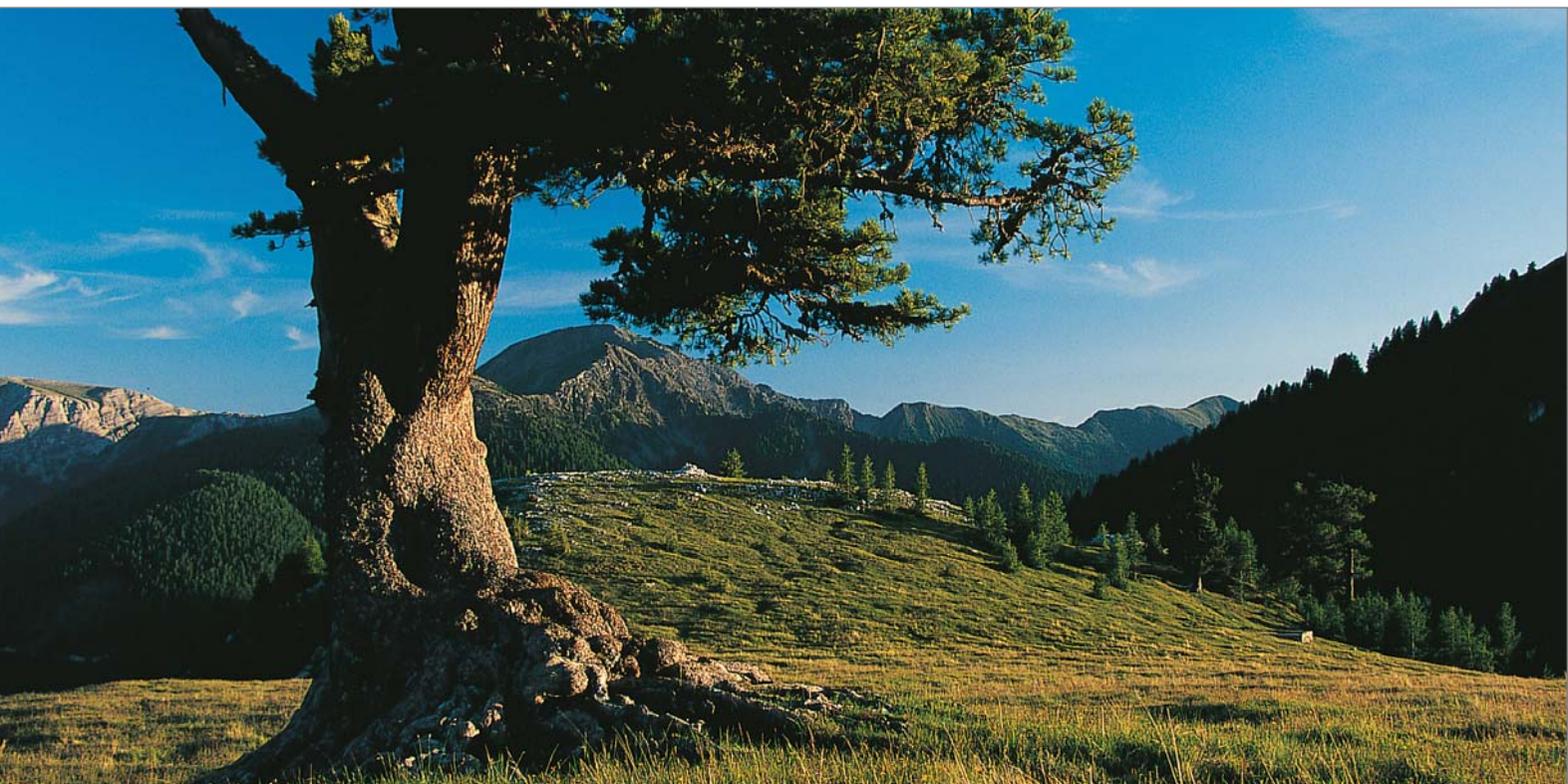
**Berggottesdienste | Mittwoch 11:00 Uhr**  
 Kaiserburgbahn Bergstation: 28. Juli | 11., 25. August | 8. September  
 Biosphärenparkbahn Bergstation: 4., 18. August | 1. September

**Bauernmarkt** | 9:00 bis 12:00 Uhr  
**Parkplatz Tourismusinformation - Dorfstraße 30**  
 jeden Freitag bis Mitte Oktober

**klassisch - traditionell - speziell - regional - einfach ge(LL)nia!**

**Restaurant - Café - Bar im Thermal Römerbad**  
 täglich ab 11:00 Uhr geöffnet & durchgehend warme Küche  
 wechselnde Tagesspezialitäten & saisonale Wochenhighlights  
 windgeschützte Sonnenterrasse mit E-Ladestation  
 Abholservice weiterhin möglich  
**Tel.: +43 (0) 664 21 265 26**  
**reservierung@gellius.at | www.gellius.at**

bearbeitet Anzeiger



## Sommer/Herbst-Programm 2021 [Auszug]

**Nutzen Sie die einmalige Chance und erleben Sie mit uns in einem der letzten intakten Ökosysteme scheue Tiere, seltene Pflanzen, traditionsbewusste Menschen und ihre lange bewahrten Kulturgüter in einer faszinierenden Bergnatur. Das umfangreiche Sommerprogramm bringt Ihnen den UNESCO Biosphärenpark Nockberge in all seinen Facetten näher!**

### **MONTAG**

#### **KRÄUTERWISSEN FÜR DIE GANZE FAMILIE**

bis 6. September

14.00 Uhr | ca. 3 Stunden | € 15,-, Kinder unter 16 J. € 7,-

Treffpunkt: Talstation Biosphärenparkbahn Brunnach

Anmeldung +43 4275 665 bis 12.00 Uhr

- leichte, geführte Wanderung | kinderwagentauglich |
- festes Schuhwerk

Die Pflanzen und Kräuter des UNESCO Biosphärenpark Nockberge verbergen so manches Geheimnis. Für Kinder gut verständlich zeigt euch ein Biosphärenpark-Ranger Besonderheiten in der Natur. Ist der Entdeckergeist geweckt, finden sich ganz leicht die richtigen Zutaten für „Kräuterzuckerln“. Gemeinsam stellt ihr diese her, und die Heilwirkung und der Geschmack der Natur wird spürbar.

#### **3D-FILMERLEBNIS BIOSPHÄRENPAK NOCKBERGE**

##### **"Grüne Insel im Strom der Zeit"**

bis 25. Oktober

20.30 Uhr | ca. 1 Stunde | Eintritt frei

Tourismusbüro Bad Kleinkirchheim

Anmeldung +43 4240 8212 bis 15.00 Uhr

Lasst euch von unserem preisgekrönten 3D-Film zu den wundervollsten Plätzen im UNESCO-Biosphärenpark Nockberge entführen: Staunt über die atemberaubende Tierwelt und erfahrt mehr über die einmalige Flora! Die landschaftlichen und kulturellen Besonderheiten zeigen die eindrucksvolle Welt der Nockberge. Im Anschluss stehen die Biosphärenpark-Ranger gerne für Informationen und Wandertipps zur Verfügung.

Lernen Sie die schönsten Plätze der Nockberge und vielfältige Hochgenüsse der besonderen Art kennen. Gerade die Kombination von Aktiv-Sein, Ruhe und Kulinarik machen den einzigartigen Reiz der Region aus. Von der Kräuterwanderung samt Familie und Geologie-Lehrgang, über´s Almerlebnis bis hin zu Wissenswertem über Kleinkirchheim spannt sich der Erlebnisbogen in diesem Sommer.



Franz Gerold

### **MITTWOCH**

#### **VOM MEER ZUM NOCK**

##### **Wie die Nockberge entstanden**

bis 29. September

9.30 Uhr | ca. 5 Stunden | € 15,- [zzgl. Liftkarte, Kärnten Card kostenlos]

Treffpunkt: Talstation Biosphärenparkbahn Brunnach

Anmeldung +43 4275 665 bis Di., 15.00 Uhr

- anspruchsvolle, geführte Wanderung | festes Schuhwerk |
- Getränk und kleine Jause mitnehmen

Die Entstehung der Nockberge ist eine lange spannende Geschichte. Ihr erwandert die Kernzone des UNESCO Biosphärenpark Nockberge und erfährt dabei Interessantes von einem Biosphärenpark-Ranger. Er erklärt euch wie es zur besonderen Form der Nockberge kam. Nicht nur steinharte Fakten werden hier vermittelt, einer gemütlichen Einkehr liegt auch kein Stein im Weg.



Fotos: Biosphärenpark. Angegebene Tarife zuzgl. eventueller Materialkosten, Lift- und Busfahrkarten, Stand Juli 2021. Vorbehaltlich Änderungen!

**DONNERSTAG**

**DIE ZIRBE – KÖNIGIN DER ALPEN**

bis 28. Oktober

10.00 Uhr | 3 Stunden | € 15,-

Treffpunkt: Kornockbahn Turracher Höhe

Anmeldung +43 4275 665 bis Mi., 15.00 Uhr

- leichte, geführte Wanderung
  - Getränk und kleine Jause mitnehmen
  - Max. 20 Teilnehmer / 21. teilt die Gruppe / 35. teilt in 3 Gruppen
- „Die Zirbe“ – Überlebenskünstler und Charakterbaum der Nockberge. Im UNESCO Biosphärenpark Nockberge findet ihr einen der größten zusammenhängenden Zirbenwälder. Mit einem Biosphärenpark-Ranger begeben euch auf eine Entdeckungstour durch den Zirbenwald. Er informiert euch über das Wissen zu dieser ganz besonderen Baumart. Inspiriert von der schönen Natur bastelt ihr euer „Zirbenduftsäckchen“, das euch immer wieder an dieses besondere Naturerlebnis erinnern wird.

Informationen zum Programm auf der Homepage:

[www.biosphärenparknockberge.at](http://www.biosphärenparknockberge.at)

**FREITAG**

**ALMERLEBNIS KAISERBURG**

bis 10. September

9.30 Uhr | 4 - 5 Stunden | € 15,- [zzgl. Liftkarte, Kärnten Card kostenlos]

Treffpunkt: Talstation Kaiserburgbahn

Anmeldung +43 4275 665 bis Do., 15.00 Uhr

- mittelschwere, geführte Wanderung | festes Schuhwerk |
- Getränk und kleine Jause mitnehmen

Die nicht allzu steilen Almen im UNESCO Biosphärenpark Nockberge sind ein herrliches Gebiet zum Wandern. Als Teil des Alpe-Adria-Trails und des Nockberge Trails lässt sich hier Natur, Kultur, Kunst und Kulinarik beim Weitwandern miteinander verbinden. Nach der Auffahrt mit der Kaiserburgbahn präsentiert sich ein beeindruckendes Panorama über die Nockberge. Bei einer gemütlichen Wanderung erfahrt ihr von einem Biosphärenpark-Ranger vieles über diese Region und könnt bei einer möglichen Einkehr auf einer Almhütte auch so manch regionale Spezialität probieren.



biosphären  
park  
nockberge



creationen für räume

fischlerei

+43 4246 4146

[www.fischlerei-warum.com](http://www.fischlerei-warum.com)

[creationen@fischlerei-warum.com](mailto:creationen@fischlerei-warum.com)

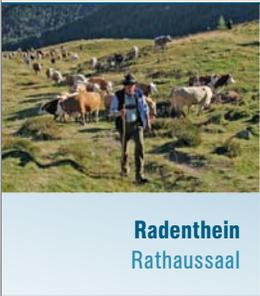
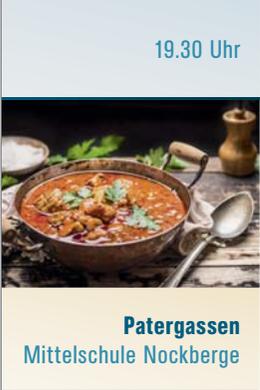
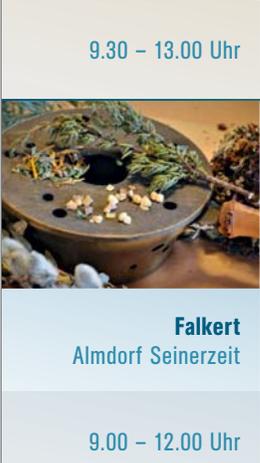


zirbox®

Infrarotkabine  
Zirbenholz  
aus den Nockbergen



Barthelme-Atmosphäre

|   |  |
|---|--|
|  <p><b>Bad Radkersburg</b></p> <p>3 Tage</p>            | <p>STUDIENREISE <span style="float: right;">24.-26. September '21</span></p> <p><b>Exkursion in den UNESCO Biosphärenpark »Unteres Murtal«</b></p> <p>Unsere diesjährige Studienreise führt uns in die Region rund um Bad Radkersburg und nach Slowenien. Der Biosphärenpark »Unteres Murtal« in der Steiermark ist seit Juni 2019 Österreichs vierter UNESCO-Biosphärenpark und beeindruckt mit einer ca. 13.000 ha großen Flusslandschaft.</p> <p>Aktuell umfasst das weltweite Netz von UNESCO-Biosphären-Reservaten 714 Gebiete in 129 Staaten mit einer Gesamtfläche von knapp 10 Millionen km<sup>2</sup>, das sind etwa 2 % der Erdoberfläche.</p> <p>KOSTEN: Übernachtung &amp; Verpflegung   ANMELDUNG: bis 9.9.2021<br/>TEILNEHMER*INNEN: max. 35 Personen<br/>Das detaillierte Programm wird bei der Anmeldung bekannt gegeben.</p>   |
|  <p><b>Eisentratten</b><br/>Gasthof Post</p>            | <p>WORKSHOP <span style="float: right;">7. Oktober '21</span></p> <p><b>Faszination Seifensieden</b></p> <p>Wie aus Ölen, Fett und Lauge feine Naturseifen entstehen, erlernen alle, die gerne einmal selbst Seife herstellen oder ihr Wissen erweitern möchten. Die Kurse starten mit einer kleinen Einführung in die Chemie und beinhalten die Grundlagen der Seifenherstellung inkl. Rezeptgestaltung und Rohstoffauswahl. Danach werden die Abläufe Schritt für Schritt praktisch erklärt und Seifen mit Zutaten aus dem Biosphärenpark gefertigt. Jede*r Teilnehmende erhält 6 Stück Seife zu ca. 100g, welche nach der Verseifung von der Kursleiterin ausgeformt, geschnitten und dann verschickt oder zur Abholung bereitgestellt werden.</p> <p>LEITERIN: Karina Wimmer MA   KOSTEN: € 25,- Materialkosten<br/>ANMELDUNG: bis 30.9.2021   TEILNEHMER*INNEN: max. 6 Pers. / Kurs<br/>AUSRÜSTUNG: gute Laune, langes Shirt, lange Hose, geschlossene Schuhe</p> <p>Kurs 1: 9.00 – 12.00 Uhr<br/>Kurs 2: 14.00 – 17.00 Uhr</p> |
|  <p><b>Radenthein</b><br/>Rathausaal</p>               | <p>VORTRAG <span style="float: right;">28. Oktober '21</span></p> <p><b>Über den Wert unserer Almen</b></p> <p>Die einzigartige Landschaft des Biosphärenparks Nockberge wird flächendeckend von bewirtschafteten Almen geprägt. Durch deren maßvolle Bewirtschaftung entsteht ein Mehrwert für die gesamte Region. In Kooperation von Biosphärenpark Kärntner Nockberge und Kärntner Almwirtschaftsverein referieren Dr. Georg Lexer, Chirurg und Buchautor, zum Thema „Gesundheitlicher Wert von Milch und Fleisch gealpter Tiere“ und Josef Obwegger, Obmann des Kärntner Almwirtschaftsvereines, zu „Wert der Almen für die Region“ und zum Qualitätssiegel „Von der Alm“.</p> <p>REFERENTEN: Dr. Georg Lexer, Josef Obwegger   KOSTEN: kostenlos</p> <p>19.30 Uhr</p>   |
|  <p><b>Patergassen</b><br/>Mittelschule Nockberge</p> | <p>WORKSHOP <span style="float: right;">10. November '21</span></p> <p><b>Wildes Kochen</b></p> <p>Wild oder Wildbret zählt zu den qualitativ hochwertigsten Lebensmitteln, gilt das Fleisch doch als besonders zart, fettarm und frei von Antibiotika. Und für Wild aus unseren heimischen Wäldern trifft dies erst recht zu.</p> <p>Worauf Sie bei der Zubereitung dieser Spezialität achten sollten, erfahren Sie in diesem Workshop aus erster Hand. Gekonnt kombiniert mit regionalen Produkten aus dem Biosphärenpark Nockberge entstehen wahre Gaumenfreuden, vollendet in einem saisonalen Menü.</p> <p>LEITERIN: Monika Sohneg (Seminarbäuerin)   KOSTEN: € 20,- Materialkosten<br/>ANMELDUNG: bis 4.11.2021   TEILNEHMER*INNEN: max. 12 Personen</p> <p>9.30 – 13.00 Uhr</p>   |
|  <p><b>Falkert</b><br/>Almdorf Seinerzeit</p>         | <p>WORKSHOP <span style="float: right;">2. Dezember '21</span></p> <p><b>Räuchern mit heimischen Kräutern</b></p> <p>In vielen Kulturen hat das Räuchern eine lange Tradition und wird für religiöse, medizinische und spirituelle Zwecke eingesetzt. Praktiziert werden diese Rituale ganzjährig, speziell aber in der Zeit der „Rauhnächte“ (der Begriff leitet sich ab von den „Rauchnächten“, die mit der Wintersonnenwende beginnen). Ziel dieses Workshops ist es, den Teilnehmenden die vielseitigen Wirkungsweisen und Anwendungen dieser uralten Heilkraft und Naturheilmethoden näher zu bringen. Gemeinsam erstellen wir Räucher-mischungen, die uns das ganze Jahr über achtsam begleiten und in allen Lebensbereichen Kraft schenken.</p> <p>LEITERIN: Elisabeth Obwegger   KOSTEN: € 20,- Materialkosten<br/>ANMELDUNG: bis 25.11.2021   TEILNEHMER*INNEN: max. 12 Personen</p> <p>9.00 – 12.00 Uhr</p>  |

## Bildungskalender des Biosphärenpark Nockberge

### Tradition + Innovation

Zu den Aufgaben des UNESCO-Biosphärenparks Kärntner Nockberge zählt der Erhalt der kulturellen und biologischen Vielfalt, die Förderung und Vernetzung von innovativen Projekten, die Unterstützung von Monitoring- und Forschungsprojekten, sowie die Bildungs- und Öffentlichkeitsarbeit.

In Zukunft wird die Erwachsenenbildung im Biosphärenpark eine zentrale Rolle spielen. Es freut uns, dass der erste Erwachsenen-Bildungskalender fertiggestellt werden konnte. Er beinhaltet eine bunte Auswahl an Webinaren, Workshops und Veranstaltungen, zu denen wir alle Interessierten recht herzlich einladen möchten.

Diese Angebote sollen jedem die Möglichkeit geben einen detaillierten Einblick in die verschiedensten Bereiche des Biosphärenparks zu erlangen - ganz unter dem Motto, da ist bestimmt für jeden etwas dabei!

**Nähere Informationen** zu den Veranstaltungen und Workshops erhalten Sie auf [www.biosphaerenparknockberge.at](http://www.biosphaerenparknockberge.at)

**Wir bitten um Anmeldung bei der Biosphärenparkverwaltung Nockberge**  
Tel.: 04275/665 oder [nockberge@ktn.gv.at](mailto:nockberge@ktn.gv.at)





**... ganz einfach!**

**[www.nockmobil.at](http://www.nockmobil.at)**

**T: 0123 500 444 24**

**Betriebszeiten Nockmobil-Zentrale**

- SO bis DO + Feiertage  
8:00 bis 22:00 Uhr
- FR, SA + vor Feiertagen  
8:00 bis 24:00 Uhr
- Buchung spätestens 60 Minuten vor der Wunschzeit
- Haltepunkte auf [www.istmobil.at](http://www.istmobil.at) ersichtlich

**Erklärung:**

Neophyten sind Pflanzen, die nach 1492 unter direkter oder indirekter Mithilfe des Menschen nach Europa gelangt sind. In den meisten Fällen können sich diese eingeschleppten Arten unter den angetroffenen ökologischen Bedingungen nicht etablieren, manchen gelingt es sich anzupassen, manche finden bessere ökologische Bedingungen vor und vermehren sich massiv. Im Wesentlichen fand dieser Prozess im Laufe der Erdgeschichte schon immer statt, Mobilität und Transporttätigkeit des Menschen überwinden bisherige Ausbreitungsbarrieren und beschleunigen den Verbreitungsprozess.

Von 100 eingeschleppten Arten gelingt es ca. 10 Arten sich zu etablieren, eine davon wird invasiv und damit problematisch. Einerseits werden bestehende (darunter auch naturschutzfachlich wertvolle) Vegetationsgesellschaften beeinträchtigt und verdrängt, andererseits können mit dem Auftreten bestimmter Arten auch erhebliche gesundheitliche Beeinträchtigungen einhergehen.

Zum Beispiel: Riesenbärenklau, Beifuß-Traubenkraut / Ragweed, Drüsiges Springkraut, Staudenknöterich etc.

Tipp: Bei der Gartengestaltung heimische Pflanzen von regionalen Händlern kaufen und wenn man meint, es müsse unbedingt etwas „Exotisches“ sein vom Händler eine Unbedenklichkeitsbestätigung verlangen, wonach sich die Pflanze nicht aus eigener Kraft in die umliegende Natur ausbreiten kann. Man soll generell auch keine Pflanzen aus dem Urlaub mitbringen.

## Workshop Neophytenbekämpfung

Am 29. Juni 2021 fand in Ebene Reichenau und Bad Kleinkirchheim ein interessanter Workshop zum Thema nachhaltige Neophytenbekämpfung statt. Die wissbegierigen Teilnehmer folgten dem interessanten Fachvortrag von Frau Dr. Andrea Krapf (Amt der Steiermärkischen Landesregierung, ÖWAV-Arbeitsausschuss „Neophyten“).

Nach einer kurzen allgemeinen Einführung in die Welt der Neobiota ging es gleich in die Natur, um die Neophyten hautnah anzusehen. Praxisnah, authentisch und kurzweilig wurden die verschiedensten heimischen Neophyten erklärt und deren gesundheitlichen, ökologischen und wirtschaftlichen Auswirkungen erörtert und die Möglichkeiten für deren Bekämpfung besprochen



**EGAL WOFÜR DU WANDERST.**

WIR SIND FÜR DICH DA.

**INTERSPORT®**  
GRUBER

Nähe Therme St. Kathrein  
Tel. +43 4240 346

**INTERSPORT®**  
WULSCHNIG

Brunnachbahn St. Oswald  
Tel. +43 4240 555

(bezahlte Anzeige)

## 25 Jahre Verein vitamin R

### Gründung und Entstehung

Am 1. Juli 1996 wurde der gemeinnützige Verein „vitamin R – Zentrum für Gesundheitsförderung“ gegründet. Vereinssitz war Hauptstraße 44a, 9545 Radenthein.

Der Vereinsgründung vorausgegangen war die Idee von Dr.<sup>in</sup> Barbara Burgstaller, Klinische- und Gesundheitspsychologin, Angebote zur Gesundheitsförderung in einer ländlichen Region zu entwickeln. 1995 wurde ein dreijähriges Modellprojekt durch Gesundheitslandesrat Dr. Michael Außerwinkler finanziell abgesichert. Barbara Burgstaller wurde als Projektleiterin beauftragt ein Rahmenkonzept zu entwickeln.



Gründerin Dr.<sup>in</sup> Barbara Burgstaller



Gründungsobmann Dr. Peter Kern

### Familien-, Rechts- und Schwangerenberatung

1996 wurde die Familienberatungsstelle installiert und vom Familienministerium gefördert. Die Anfänge der Familienberatungsstelle waren vor allem durch Überzeugungsarbeit und Abbau von Hemmschwellen gezeichnet. Vertrauensarbeit und Verschwiegenheit und das Ablegen von Scham sich in schwierigen Lebensphasen Unterstützung zu holen, ließ die Familienberatungsstelle im Lauf der Jahre zu einer wichtigen Anlaufstelle in der gesamten Nockregion werden.

Familienberatung - bei schwierigen familiären Situationen; Belastungen und Überforderungen in der Familie, der Beziehung, mit den Kindern und Jugendlichen; bei psychischen Problemen wie Ängsten, Depressionen u. a. steht ein multiprofessionelles Team zur Verfügung.

Rechtsberatung - kompetente juristische Orientierungshilfe im Familien-, Miet, Straf-, Arbeits-, Erb- und Verwaltungsrecht.

Schwangerenberatungsstelle - während und in der Zeit vor und nach der Geburt berät eine erfahrene Hebamme bei allen Fragen und Unsicherheiten.

Alle Beratungen sind kostenlos, vertraulich und anonym! Kontaktaufnahme und Terminvereinbarungen:



Verein vitamin R - Zentrum für Familie, Soziales und Gesundheit, Neue Heimat 24, 9545 Radenthein, Tel: 04246/4920, office@vitamin-r.at; www.vitamin-r.at

### AHA – Anders altern in Radenthein

Das AHA in Radenthein entstand auf Initiative von vitamin R sich mit dem Thema Älter werden und Alt werden zu beschäftigen. Bürgermeister Franz Buchacher unterstützte die Idee und legte das in einem breit aufgestellten Arbeitskreis erarbeitete Konzept als infrastrukturelles Anliegen der Stadtgemeinde Radenthein Bundeskanzler Klima vor. Das innovative Angebot mit einer Tagesstätte für zu Hause lebende Menschen, betreuten Wohneinheiten, einer Übergangspflege nach z.B. einem Krankenhausaufenthalt und einem Pflegeheim konnte erfolgreich umgesetzt werden. Baubeginn AHA war im Herbst 2001 und die Eröffnung fand im Herbst 2002 statt. Im Oktober 2006 erfolgte die Auszeichnung zur seniorengenehmtesten Gemeinde Österreichs durch das BM für Generationen und Soziales.

### Vom „FUN - Familienunterstützendes Netzwerk“ ...

#### ... zum „EKiZ - Eltern-Kind-Zentrum“

Familien jeglicher Form als Kern unserer Gesellschaft zu fördern und zu unterstützen war von der Gründung weg ein Kernanliegen des Vereins. Es entstanden Angebote zur stundenweisen Kinderbetreuung als Entlastung der Eltern, das Müttercafe, ein Vater-Treffpunkt, Sprechstunden zur Erziehungsberatung und im Lauf der Jahre etablierten sich die Eltern-Kind-Gruppen nach Alter der Kinder: Eltern-Baby-Treff, Weltentdecker-Treff und Eltern-Kind-Treff. Angeboten wurden und werden Geburtsvorbereitungskurse, Hebammensprechstunden, Vorträge und Seminare.



Bürgermeister Michael Maier mit Familien aus dem EKiZ 2019

**Buschenschank**

# Hübelbauer

Familie Walder  
Unterscherner Weg 26, Bad Kleinkirchheim  
Tel.: +43 (0) 4240 / 337  
Mobil: +43(0)664 53 28 657

**10. 7. - 28. 8. und 4. 9. - 5. 10. 2021**  
Samstag bis Mittwoch geöffnet **ab 13 Uhr**  
Donnerstag und Freitag Ruhetag

Jausenplatten-, Brötchenservice, Ab-Hof-Verkauf

Anzeige



Eröffnung Zukunftswerkstatt Nockregion 2015



Gesamtteam von vitamin R 2002

### Zukunftswerkstatt Nockregion

Nach dem Standortwechsel von der Alten Villa in das Tiefparterre des AHA-Komplexes im Jahr 2007 wurden die Räumlichkeiten sehr schnell zu eng. Vitamin R suchte einen neuen Standort und fand ihn mit Unterstützung der Stadtgemeinde und Bürgermeister Martin Hipp in der Neuen Heimat 24. Ein EU-gefördertes Leader-Projekt für einen Zubau mit Erfüllung des Behindertengleichstellungsgesetzes und barrierefreien Zugängen und WC-Anlagen wurde konzipiert und schließlich konnte 2015 der Zubau eröffnet werden.

### Drei Zentren

Die Angebote von vitamin R sind vielseitig und um einen guten Überblick zu schaffen wurde eine Bündelung in drei Zentren vorgenommen: Beratungszentrum, Eltern-Kind-Zentrum (EKiZ), Bildungszentrum



Kernteam von vitamin R 2019

## KEMmts klauben

### – für eine saubere Gemeinde Bad Kleinkirchheim

Die Landschaftsreinigungs-Aktion im Mai war ein voller Erfolg. Zirka 35 Gruppen entfernten im Kleinkirchheimer Gemeindegebiet achtlos weggeworfenen Müll. Als Dankeschön konnten die fleißigen Sammler an einem Gewinnspiel teilnehmen. Die Gewinner bekamen von Bürgermeister Matthias Krenn Jausentaschen mit regionalen Produkten und von der KEM Nockberge Nockmobil-Gutscheine. Die KEM\* bedankt sich recht herzlich bei den tatkräftigen Sammlern (u.a. VS Bad Kleinkirchheim - siehe Bericht Seite 9) und den Mitarbeitern der Gemeinde Bad Kleinkirchheim. Im kommenden Jahr soll die Sammel-Aktion abermals stattfinden.

\*KEM „Nockberge und die Um-Welt“

Mag. (FH) Julia Tschabuschnig

T: 0699/134 59 001

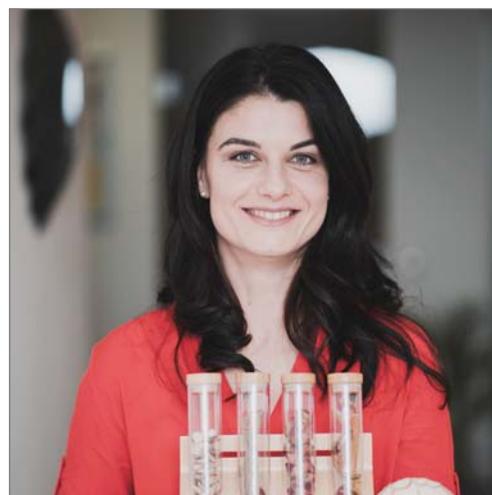
julia.tschabuschnig@nockregion-ok.at

www.kem-nockberge.at

**Klima- und Energie-  
Modellregionen**  
Wir gestalten die Energiewende



## Ernährungsberatung im NockMed von Nadine Pall



Nadine Pall  
Dipl. TCM Ernährungsberaterin und Kräuterpädagogin  
T: +43 660 2070693 | [www.nadine-pall.at](http://www.nadine-pall.at)

### Die Ernährung ist das Werkzeug zur Erhaltung der Gesundheit. Nimm es jetzt in die Hand.

Im vergangenen Jahrhundert hat sich die Zusammensetzung unserer Ernährung sehr stark verändert. Parallel dazu haben die sogenannten Zivilisationserkrankungen Einzug gehalten. Heute sind Herz-Kreislauf-Erkrankungen die Haupttodesursache. Diese Arten von Erkrankungen entstehen nicht über Nacht, sondern sie manifestieren sich über Jahre und Jahrzehnte – größtenteils bedingt durch falsche Lebens- und Ernährungsgewohnheiten.

Hier findet momentan ein Umdenken statt. Der Trend geht nun in Richtung Eigenverantwortung und Prävention. Immer mehr Menschen setzen sich mit dem Thema Ernährung auseinander, denn mit der richtigen Ernährung kann jeder selbst sehr viel Positives für sein körperliches und geistiges Wohlbefinden beitragen.

Auch Dr. med. Eckart Waidmann weiß um die gesundheitsfördernde Wirkung unserer Nahrung und hat aus dem Grund das Angebot in seiner Therapiestation NOCKmed erweitert. Er empfiehlt seine Patienten an Frau Pall zur Ernährungsberatung weiter.

Eine Ernährungsberatung ersetzt keine Therapie, sondern sie dient dazu die körpereigenen Selbstheilungskräfte zu aktivieren, den Stoffwechsel anzuregen sowie den Körper und sein Immunsystem nachhaltig zu stärken – damit Krankheiten gar nicht erst entstehen.

Sie wirkt unterstützend bzw. regulierend bei sehr vielen weit verbreiteten Themen, wie z.B. Verdauungsbeschwerden, entzündliche Darmerkrankungen, Hauterkrankungen, Übergewicht, rheumatische Erkrankungen, Erschöpfung und Energiemangel, chronische Entzündungen, Burn-out und Depression, Bluthochdruck, Immunschwäche, Menstruationsbeschwerden und Zyklusunregelmäßigkeiten, Kinderwunsch, Schwangerschaft und Stillzeit, u.v.m.

### TCM - traditionelle chinesische Medizin

Als besonderer Unterschied zur westlichen Medizin werden Symptome in der TCM nicht vorwiegend isoliert behandelt, sondern das krankmachende Ungleichgewicht, welches dahintersteht, wird erkannt und behoben. Wie bei einem Baum behandelt man also nicht den kranken Ast, sondern die Wurzel des Problems.

Die Beschäftigung mit Ernährung und Medizin hat in China schon lange Tradition. Man war sich schon seit frühester Zeit bewusst, welche Auswirkungen die Nahrung auf den menschlichen Körper hat. Dieses Wissen lässt sich über 2000 Jahre zurückverfolgen. Damals wurde so gut wie kein Unterschied zwischen Arznei- und Nahrungsmitteln gemacht. Man bediente sich des energetischen Potenzials eines Nahrungsmittels um auf das Qi (=Lebenskraft) im Körper korrigierend einzuwirken.

Ernährung nach TCM bedeutet für uns nicht, dass wir jeden Tag chinesisch essen müssen. Es bedeutet: Wir nutzen das energetische Potenzial und die Inhaltsstoffe unserer heimischen, saisonalen und regionalen Lebensmittel und Kräuter und setzen sie gezielt ein, um Ungleichgewichte – körperliche sowie emotionale - und die damit verbundenen Beschwerden auszugleichen. Wir steigern unser Energielevel, fördern unsere Gesundheit und gewinnen dadurch an Lebensqualität!

Sehr wichtig dabei ist die Individualität. „Was den einen nährt, macht den anderen krank“ lautet ein Buchtitel aus der TCM. Es gibt keinen Ernährungsratgeber für alle. Wer sich mit der Thematik der „richtigen“ Ernährung bereits auseinandersetzt, hat sich wahrscheinlich in einem Dschungel aus Ratgebern und Ernährungstrends wiedergefunden. Low Carb, Paleo, Keto, vegan – um nur ein paar wenige zu nennen. All diese Formen und Trends haben sicher in irgendeiner Weise ihre Richtigkeit, aber sie sind nicht auf die breite Masse und auf jeden anwendbar.

Jeder Mensch ist anders, jeder Stoffwechsel ist anders und jeder bringt von seiner Grundkonstitution unterschiedliche Voraussetzungen mit. Es gibt also keine einheitliche Ernährungsweise, jeder kann für sich seine optimale Ernährung finden – mit Spaß, Genuss und Alltagsmöglichkeit. Mir ist es dabei besonders wichtig, dass die Menschen wieder ein Gespür dafür entwickeln, was ihnen guttut und um ihnen die Zusammenhänge zwischen Ursache und Wirkung der Nahrungsmittel etwas näherzubringen. Denn jeder kann lernen das „Werkzeug Nahrungsmittel“ für sich und seine Gesundheit in die Hand zu nehmen und richtig einzusetzen.



**TCM Wissen:**

Im lunisolaren, chinesischen Kalender werden Mondphasen und Sonnenstand berücksichtigt. Es ergibt sich ein flexibler Verlauf der Jahreszeiten. Der Sommer erreicht seinen Höhepunkt am 21. Juni und endet am 27. Juli. Dann beginnt eine 18-tägige Übergangszeit. Diese sogenannten Dojo-Zeiten finden wir zwischen allen vier Jahreszeiten und sie dienen dazu, sich körperlich und mental auf die kommende Jahreszeit vorzubereiten. Die Dojo-Zeit zwischen Sommer und Herbst dauert bis zum 14. August - die ideale Zeit seine Verdauung zu entlasten und das Immunsystem zu stärken. Und das geht am besten mit einem warmen, gekochten Frühstück.



**Hier ist ein einfaches saisonales Rezept zum Nachkochen:**

Saftige sommerliche Eierspeise - Zutaten für 1 Portion: 1/2 kleine Zucchini und 1 - 2 reife Tomaten in kleinere Würfel schneiden und mit etwas Olivenöl in einer kleinen Pfanne bei mittlerer Hitze ein paar Minuten anbraten. In der Zwischenzeit 1 - 2 Eier in einer Schüssel mit Salz und frischen Kräutern (z.B. Basilikum und Petersilie) verquirlen, dann über das Gemüse gießen. Den Herd ausschalten und das Ei langsam unter Rühren stocken lassen. Dazu passt eine Scheibe gutes Roggen-Sauerteigbrot und ein Tee aus frisch gebrühter Zitronenmelisse.

Ein pikantes, eiweißreiches Frühstück wie dieses hält nicht nur lange satt, es beseitigt auch übermäßige Süßgelüste. Tomaten und Zucchini wirken kühlend und helfen dem Körper, wertvolle Körpersäfte aufzubauen. Die Melisse wirkt kühlend und beruhigend auf Leber, Herz und Magen.



*Kulinarikgenuss im Kärntnerhof - immer ein Grund zum Feiern*

Sie möchten Ihre **Firmenfeier**, Ihre **Familienfeier** oder Ihre **Hochzeit** in einem stilvollen Rahmen in entspannter Atmosphäre feiern? Dann sind Sie bei uns richtig! In unserem **lichtdurchfluteten (Wintergarten-)Restaurant** genießen Sie herzhaftes und regionale **Kärntner Alpen-Adria-Kulinarik**, die mit viel Liebe, Kreativität und Können von unserem Küchenchef Markus Ebner und seinem Team zubereitet wird. Gerne erstellen wir eine Reihe von köstlichen Menüvorschlägen, aus denen Sie Ihre Lieblingsvariante auswählen. **Dietmar Krenn** steht Ihnen mit seiner **lang-jährigen Erfahrung** bei der Organisation gerne zur Verfügung, damit Sie Ihre Feierlichkeit in vollen Zügen genießen können. Auch für die kleinen Gäste gibt es jede Menge zu erleben: Gemeinsam mit Urlaubscoach Elli und unserem Maskottchen Oskar erleben sie **spannende Abenteuer in Oskars Kinderwelt!** Wir würden uns freuen, Ihre Feier zu einem einzigartigen Erlebnis werden zu lassen!

*Der Kärntnerhof auf einen Blick:*

- **Komfortable Hotellobby** mit Kamin, gemütliche **Hotelbar**
- Stilvoller **Wintergarten** für ca. 80 Personen, **Restaurant** mit Tanzfläche für ca. 80 Personen
- **Stüberl** für ca. 30 Personen, **Sonnenterrasse** im Garten für ca. 40 Personen
- **Genuss-Wirt Kärnten**
- **Kinderspielplatz im Freien, Oskars Kinder-Erlebnisland** mit Hexenküche, Wüstensandplatz, Piratenschiff (im Haus)
- **Sonderpreise** für Übernachtung inkl. Frühstück für Ihre Gäste

Wir sind gerne für Sie da:  
[www.family-kaernten.com](http://www.family-kaernten.com) | [kaho@bkkmail.at](mailto:kaho@bkkmail.at) | Tel.: 04240/293-0



[bearbeitete Anzeige]

## Aus dem Gemeinderat

[Auszug! Die Niederschriften sind auch unter [www.bad-kleinkirchheim.at](http://www.bad-kleinkirchheim.at) | Politik/Protokolle abrufbar]

### NIEDERSCHRIFT 3/2021

über die Sitzung des Gemeinderates im Festsaal der Gemeinde Bad Kleinkirchheim (Margeritenweg 3) am 30.04.2021

#### Anwesende:

Vorsitzender: Bgm. KommR Matthias Krenn  
Gemeinderatsmitglieder: Mag. Johannes Zeiner, Anita Fauland, Maria Gärtner, Mag. Achim Lienert, Franz Günther Pontasch, Melanie Mitterer-Günes, Martin Schabuß, Johann Görtschacher, MAS, Lukas Schabus ab TOP 4, Gerald Wasserer, Thomas Krenn, Renate Latschen, Christian Wegscheider, 2. Ersatzmitglied: Martin Schleiner i.V. August Tschlatscher-Pulverer | 2 Zuhörer bis einschl. TOP 12

#### Nicht anwesend:

Gemeinderatsmitglied: August Tschlatscher-Pulverer (beruflich), 1. Ersatzmitglied: Caroline Krenn (krank)

#### 1/ Bericht des Kontrollausschusses vom 21.04.2021

Kontrollausschussobmann Gerald Wasserer als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Kontrollausschusses vom 21.04.2021 zur Kenntnis. Der Gemeinderat wolle den Bericht des Kontrollausschusses beschließen.

**Beschluss:** einstimmig

#### 2/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Rechnungsabschluss 2020

Ausschussobmann Johann Görtschacher, MA als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Ausschusses für Finanzen, Förderungen und Sport vom 22.04.2021 zur Kenntnis. Der Gemeinderat möge den vorliegenden Rechnungsabschluss 2020 beschließen.

**Beschluss:** einstimmig

#### 3/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Entsendung von Vertretern in Kommissionen und Verbände

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 23.04.2021 zur Kenntnis. Der Gemeinderat möge die Entsendung von Vertretern in Kommissionen und Verbände beschließen.

**Beschluss:** einstimmig

#### 4/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Wasserverband Millstätter See – Haftungsübernahme für Darlehen

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 23.04.2021 zur Kenntnis. Der Gemeinderat möge die Haftung der Gemeinde Bad Kleinkirchheim als Bürge und Zahler im Sinne § 1357 ABGB für den Wasserverband Millstätter See für die Aufnahme eines Darlehens bei der Bank Austria/Uni Credit, eingeschränkt auf den Teilbetrag von € 680.592,28, gemäß der vorliegenden Bürgschaftserklärung zustimmen.

Die Übernahme der Haftung erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung der Aufsichtsbehörde.

**Beschluss:** einstimmig

#### 5/ Beratung und Beschlussfassung betreffend WVA – Angebot Leitern und Einstiegshilfen (Sicherheit und Gesundheitsschutz)

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 23.04.2021 zur Kenntnis: Der Gemeinderat möge das Angebot der Firma Piplan Industrieanlagen Planungs- und Montage Ges.m.b.H in Höhe von rd. € 7.800,00 netto annehmen.

**Beschluss:** einstimmig

#### 6/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Aufhebung GR-Beschluss zu TOP 6 vom 26.02.2021

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 23.04.2021 zur Kenntnis. Der Gemeinderat möge den Beschluss vom 26.02.2021 betreffend Kaufvertrag zwischen der Gemeinde Bad Kleinkirchheim und der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen Holding AG mit Josef Pulverer sowie der diesbezüglichen Fördervereinbarung mit dem Kärntner Regionalfonds aufheben.

**Beschluss:** einstimmig

#### 7/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Grundabtretung St. Oswald – Falkertweg an Familie Marschalt

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 23.04.2021 zur Kenntnis. Der Gemeinderat möge Herrn Marschalt das Trennstück 1, lt. Teilungsentwurf vom 21.04.2021 im Ausmaß von gesamt ca. 74 m<sup>2</sup>, zu einem Preis von € 75,00/m<sup>2</sup>, unter der Bedingung der Einräumung eines Leitungsrechts für die Gemeinde Bad Kleinkirchheim auf der Parz. Nr. 404/1, KG St. Oswald, verkaufen. Die für den Kaufvertrag anfallenden Kosten (Notar, Grundbuch, etc.) sind vom Käufer zu übernehmen.

**Beschluss:** einstimmig

#### 8/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Neuregelung Kostenbeteiligung Müllgebühren / Friedhöfe

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 23.04.2021 zur Kenntnis: Der Gemeinderat möge eine jährliche Unterstützung in der Höhe von € 500,00 pro Kirchengemeinschaft ab dem Jahr 2021 beschließen.

**Beschluss:** 12:3 Stimmen

(Gegenstimmen: Franz Günther Pontasch, Lukas Schabus; für befangen erklärt: Maria Gärtner).

### 9/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Ermäßigung Wasseranschlussgebühr - Aufhebung

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 23.04.2021 zur Kenntnis. Der Gemeinderat möge beschließen, dass ab sofort keine Ermäßigung des Wasseranschlussbeitrages mehr gewährt wird.

**Beschluss:** einstimmig

### 10/ Berichte

**Maibaum:** Der Maibaum wurde aufgestellt, gespendet vom Fremdenverkehrsförderungsverein Bad Kleinkirchheim.

**Muttertagsfeier:** Anstatt der Muttertagsfeier, die auch dieses Jahr aufgrund COVID-19 ausfällt, gibt es am 9. Mai ein kleines Geschenk, das sich jede Mutter am Parkplatz der Therme St. Kathrein „coronaconform“ abholen kann.

**B 88 Kleinkirchheimer Straße:** Wegen des katastrophalen Straßenzustandes zwischen Bad Kleinkirchheim und Radenthein wurde ein Schreiben hinsichtlich dringend notwendiger Generalsanierung an DI Tupping (Leiter Straßenbauamt Spittal/Drau) sowie LR Martin Gruber und DI Volker Bidmon (Landesstraße) übermittelt.

**Kindergarten:** Laut der derzeitigen Aufnahmekriterien werden Kinder von berufstätigen Eltern priorisiert. Einige Kinder müssten deshalb ab Herbst die KIGA in den Nachbargemeinden besuchen. In einer Kommissionssitzung mit der Caritas und dem Gemeindevorstand soll darüber diskutiert werden.

**Die vorliegenden Niederschriften sind auch unter [www.bad-kleinkirchheim.at](http://www.bad-kleinkirchheim.at) | Politik/Protokolle abrufbar, die vollständigen Protokolle können im Gemeindeamt eingesehen werden.**

## GEMEINDEBÜRGER | STANDESAMT

### Nachruf Andreas Fauland



Andreas Fauland oder "Raunig Anda", wie er von vielen gerufen wurde, verstarb kurz nach Vollendung seines 83. Lebensjahres am 29. November 2020. Am 15. Dezember 2020 konnte man bei der Seelenmesse und bei der anschließenden Urnenbeisetzung Abschied nehmen.

Andreas Fauland wurde am 25.11.1937 beim vlg. Raunig geboren. Sein Vater betrieb eine kleine Landwirtschaft und arbeitete im Nebenerwerb im Trattler Steinbruch. Seine Mutter starb schon sehr früh, kurz vor Schulbeginn des kleinen Andreas.

Nach seiner Schulzeit und dem abgeleisteten Wehrdienst übernahm er 1958 die Landwirtschaft. Da alle Familienmitglieder am Hof zusammenhalfen, konnte Andreas ebenso, wie früher sein Vater, einem Nebenerwerb nachgehen. Zuerst im Schotterwerk Forstnig und in der Folge im Bergbau auf der Millstätter Alpe. Nach einem tragischen Unfall im Jahr 1963 musste ihm ein Bein amputiert werden. Das traf ihn hart, war er doch mit Leib und Seele Laderfahrer.

Daheim begann Andreas Anfang der 70er Jahre, gemeinsam mit seiner Gattin Ingrid, mit der er drei Kinder hat, mit dem Aufbau eines Gasthofes mit Gästezimmern. Mit viel Fleiß wurde dieser Betrieb erfolgreich geführt und konnte sich zahlreicher Stammgäste erfreuen.

Andreas interessierte sich auch leidenschaftlich für das öffentliche Leben und setzte sich für zahlreiche Anliegen unserer Bürger ein. Er bekleidete jahrelang zahlreiche ehrenamtliche Funktionen: Parteiobmann der örtlichen VP, Obmann des Seniorenbundes, Obmann einer Weggenossenschaft. Von 1986 bis 1991 und von 1997 bis 2009 war er insgesamt 17 Jahre Mitglied des Gemeinderates und von 1997 bis 2003 Mitglied des Gemeindevorstandes sowie Obmann des Kontrollausschusses von 2003 bis 2009.

Andreas Fauland gehörte zu jenen Persönlichkeiten, die das Gemeinwohl und den örtlichen Zusammenhalt immer in den Mittelpunkt stellten. Seine angenehme, ruhige und gewinnende Art, seine Umtriebigkeit, wenn er Kontakte zu den Bürgern suchte, sein freundliches und interessiertes Auftreten waren prägende Merkmale. All das, sowie auch sein Einsatz für unsere Gemeinde Bad Kleinkirchheim werden uns und jenen, die Andreas über viele Jahrzehnte hindurch begleiten durften, in wertschätzender Erinnerung bleiben.

Als Dank und in Anerkennung für seinen unermüdlichen Einsatz wurde Andreas Fauland 2010 die Ehrennadel in Gold, der Gemeinde Bad Kleinkirchheim überreicht.

*Für den Gemeinderat,  
Bürgermeister Matthias Krenn*

### Verstorben

Adolfine **Primeßnig** (92)  
am 4. 5. 2021

Reinhard **Thamer** (69)  
am 6. 5. 2021

Mathias **Schwarzenbacher** (94)  
am 31. 5. 2021

Hilda **Maier** (88)  
am 1. 6. 2021

Elisabeth **Hinteregger** (94)  
am 18. 6. 2021

Gerda **Gansinger** (69)  
am 21. 6. 2021

Hans **Mitter** (78)  
am 24. 6. 2021

Gertrud **Wasserer** (88)  
am 30. 6. 2021

Gertrud **Schusser** (92)  
am 1. 7. 2021

Waldtraud **Mitterer** (92)  
am 4. 7. 2021

## Bisheriges Führungsduo bestätigt



Alle sechs Jahre finden bei den Freiwilligen Feuerwehren in Kärnten die Wahlen des Ortsfeuerwehrkommandanten und des Ortsfeuerwehrkommandanten-Stellvertreters statt. Bei der Freiwilligen Feuerwehr Bad Kleinkirchheim wurde die Wahl – nach der erfolgten Wahlausschreibung durch die Gemeinde Bad Kleinkirchheim – am Freitag, den 7. Mai 2021 durchgeführt.

Der Wahl stellten sich - das bisherige Führungsduo - OBI Michael Sappl als Ortsfeuerwehrkommandant und BI Oskar Schweinzer als Stellvertreter. Für die Durchführung der Wahl war eine Wahlbehörde verantwortlich, die aus dem Bürgermeister KommR Matthias Krenn als Vorsitzenden sowie Wolfgang Mößler und Klaus Zerza als Beisitzern bestand.

Der Ortsfeuerwehrkommandant und der Ortsfeuerwehrkommandant-Stellvertreter wurden von den anwesenden 37 aktiven Mitgliedern und Mitgliedern der Reserve in zwei getrennten Wahlgängen in geheimer Wahl gewählt. OBI Michael Sappl und BI Oskar Schweinzer wurden nach fast elf Jahren im Amt (im Oktober 2010 fanden außerplanmäßige Wahlen statt) mit eindeutigen Wahlergebnissen als Ortsfeuerwehrkommandant und Ortsfeuerwehrkommandant-Stellvertreter bestätigt. Die beiden übernehmen somit für weitere sechs Jahre die Führung der Freiwilligen Feuerwehr Bad Kleinkirchheim.

Der Kommandant OBI Michael Sappl bedankte sich in seiner Ansprache bei der gesamten Mannschaft für das entgegengebrachte Vertrauen und darüber hinaus für den Einsatz und die Unterstützung in den letzten sechs Jahren. Weiters lobte er die Schlagkraft der Feuerwehr und die gelebte Kameradschaft innerhalb der gesamten Mannschaft.

Bürgermeister KommR Matthias Krenn und Abschnittsfeuerwehrkommandant ABI Christian Göckler gratulierten dem Führungsduo zur erfolgreichen Wiederwahl.



Seitens der Feuerwehr ergeht das eindringliche Ersuchen den Feuerwehrnotruf wirklich nur im Falle einer tatsächlich vorliegenden Gefahr zu wählen. Das Wechseln von Heim-Rauchmelder-Batterien, das Freimachen von verstopften Toiletten oder die Beseitigung eines Wespennestes ist keine Aufgabe der Feuerwehr und rechtfertigt damit nicht das Absetzen eines Notrufes.

## Blumenschmuck



Fotos: Walter Schuschning

Teilnehmer und Gewinner 2020 bei der Schlussveranstaltung des Blumenschmuck-Wettbewerbes



Zahlreiche „Hobbygartler“ und Blumenfreunde aus Bad Kleinkirchheim beteiligten sich an der Kärntner Blumenolympiade im Jahr 2019 und 2020. Die Schlussveranstaltung des Einzelbewerbes auf Gemeindeebene für 2020 fand am 31. Mai 2021 im Festsaal der Gemeinde statt.

Bürgermeister KommR Matthias Krenn dankte dabei den Teilnehmern, die die Gemeinde mit ihrem Blumenschmuck zum Blühen brachten und zeichnete diese mit Urkunden und Preisen aus. Der Obmann der "Fördergemeinschaft Garten" Bernhard Wastl (Foto links) informierte die Teilnehmer zudem über die aktuellen Blumen- und Gartentrends.

### Ergebnisse auf Gemeindeebene 2019:

#### Gasthöfe und Hotels

1. Hotel Kolmhof, Sissy Lienert
2. Hotel Almrausch, Josef Juritz
3. Hotel OTP Birkenhof

#### Bauernhöfe und Buschenschanken

1. Gudrun Mitter, Simonbauerhof
2. Astrid Hofer, Hoferbauer
3. Ilse Thamer, Moosbauerhof

#### Gewerbebetriebe und Pensionen

1. Heidi & Brigitte Kaplenig, Haus Maria
2. Resi & Kurt Olsacher, Pension Isabella
3. Gertraud & Johann Gritzner, Pension Gertraud
3. Familie Maier, Krönhof

#### Privathäuser, Balkon und Garten

1. Annemarie Dabernig, Unterscherner Weg 14
2. Birgit Prägant, Enzianstraße 1
3. Josef Bergmann, Lärchenweg 1
3. Edith Schweinzer, Schubertweg 14

#### Fenster- und Blumenschmuck

1. Heidemarie Zerza, Lindenweg 13
2. Karla Zammernig, Leharstraße 7/15
3. Pfarre St. Ulrich, Pfarrhaus

#### Sonderobjekte und Sonderpreise

1. Josef Maier, Bauergarten, Sonnenblumenweg 18
2. Matthias Krenn, Bauergarten, Almrosenweg 4
3. Edith Krenn, Hubertuskapelle, Schneerosenweg

#### Gartenparadiese

1. Ingrid Lercher, Zirkitzer Weg 25



### Ergebnisse auf Gemeindeebene 2020:

#### Gasthöfe und Hotels

1. Hotel Kärntnerhof, Rosa Krenn
2. Der Kirchheimerhof, Sigrun Hinteregger
3. Hotel St. Oswald, Walter Scheriau

#### Bauernhöfe und Buschenschanken

1. Ilse Thamer, Moosbauerhof
2. Helene & Rudolf Gasser
3. Roswitha Lerchner, Thomanbauer
3. Astrid Hofer, Hoferbauer

#### Gewerbebetriebe und Pensionen

1. Anna Lassnig, Landhaus Brunner
2. Ernestine Olsacher, Rosenheim
3. Gertraud & Johann Gritzner, Pension Gertraud
3. Familie Maier, Krönhof

#### Privathäuser, Balkon und Garten

1. Gudrun Mitter, Simonbauerhof, Koschatweg 3
2. Birgit Prägant, Enzianstraße 1
2. Roswitha Lerchner, St. Oswalder Straße 27
3. Edith Schweinzer, Schubertweg 14

#### Sonderobjekte und Sonderpreise

1. Pfarre St. Ulrich, Pfarrhaus

## Franz Klammer - der Film - ab Herbst 2021 weltweit in den Kinos



Foto: BRM - Mathias Prägant

Franz Klammers Geschichte rund um die Tage des Olympiasieges 1976 in Innsbruck kommt weltweit in die Kinos.

"Klammer", einer der größten und aufwändigst produzierten Wintersportfilme aller Zeiten, ist eine Produktion von epo-film und Samsara Film, hergestellt in Zusammenarbeit mit Servus TV, mit Unterstützung des Österreichischen Filminstituts (ÖFI), des Filmstandorts Austria (FISA), der Kärnten Werbung GmbH, dem ORF Film-/Fernsehabkommen, dem Filmfonds Wien, der Cine Tirol und der Carinthia Film Commission.

Der Film spielt in Kärnten, Tirol und Wien. In den Hauptrollen: Der Kärntner Schauspieler Julian Waldner (Franz Klammer) und die Wiener Schauspielerin Valerie Huber (Eva Klammer). Der internationale Filmtitel wird "Chasing the line" sein.

Franz Klammer zählt nach wie vor zu den weltweit bekanntesten Olympiasiegern und lebenden Ski-Sport Legenden. Bei den olympischen Spielen in Innsbruck wurde sein Status als Skilegende zementiert. Die Liebe seines Lebens, Eva, gibt ihm den Mut, sich von allen Zwängen zu befreien, um das Rennen seines Lebens bestreiten zu können.

Loredana Rehekampff und Andreas Schmied, Produzenten Samsara Filmproduktion: "Klammer" ist Fiktion, die an realen Ereignissen entlang, dramaturgisch zugespitzt erzählt. Das Publikum soll mitfiebern, mitleiden, mitlieben – toll besetztes, adrenalingeladenes und bewegendes Gefühlskino eben.

Franz Klammer: *Ich bin sehr stolz, dass einer der wichtigsten Momente meines Lebens nun Material für einen internationalen Kinofilm sein wird. Als Sportler ist man ein Vorbild und man soll Menschen animieren, an ihre Träume zu glauben. Ich bin dankbar, dass es mir möglich wurde, ein Leben zu leben, das ich mir nur erträumen konnte.*

Sebastian Schuschnig, Tourismuslandesrat Kärnten: *Franz Klammer ist auch für viele eine Legende, die seinen fulminanten Abfahrtsieg in Innsbruck 1976 noch nicht miterleben durften. Sein Weg an die Spitze des Schisports ist eine echte Inspiration und der Stoff, aus dem Träume gemacht sind. Er hat uns allen vorgelebt, wie aus einem Traum Wirklichkeit werden kann. ... Der Film hat einen enorm wichtigen Wettbewerb und präsentiert das Potential des Lebens- und Wirtschaftsstandortes Kärnten.*

Die Kino-Premiere für diesen einzigartigen Film ist am Staatsfeiertag, Dienstag 26. Oktober 2021 in Villach geplant.

Quelle: [touris.karnten.at/news](https://touris.karnten.at/news)

## Der schnelle und bequeme Weg ins Urlaubsquartier in Bad Kleinkirchheim

Sie reisen mit Bahn, Bus oder Flugzeug nach Kärnten? Der „Kärnten-Transfer“ bringt Sie bequem und direkt vom Flughafen oder Bahnhof zum gewünschten Urlaubsziel. Absolut zuverlässig, pünktlich und preiswert sowie klima- und umweltbewusst: Seit Sommer 2021 steht auf Wunsch ein Minibus mit Elektroantrieb für Ihren Transfer zur Verfügung!



[www.karnten-transfer.at](https://www.karnten-transfer.at)

Gewählt werden kann ein:

### Sammeltransfer

Mit diesem Transfer reisen Sie mit mehreren Personen im Reisebus und müssen evtl. kleinere Wartezeiten in Kauf nehmen. Vorteil: günstiger Fahrpreis

### Individueller Einzeltransfer

Dieser Transfer richtet sich ganz nach Ihren Wünschen und ist nur für Ihre Fahrt abgestellt.

## Eine Lehre – meine Zukunft

**Lehrlings-Koordinatorin für 17 Gemeinden in der Nockregion als direkte Ansprechpartnerin, Vermittlerin und Coach.**

Der Regionalverband Nockregion als Projektträger unterstützt in diesem geförderten Projekt Eltern, Jugendliche, Lehrlinge und Betriebe aus der Nockregion rund um das Thema Lehre. Eltern und Jugendliche, die Fragen zur Berufsorientierung und zur Lehre haben, aktive Lehrlinge und Betriebe, die Unterstützung zum Thema Lehrlinge benötigen, können diese kostenlose Beratung in der Nockregion nutzen.

Gute Berater z. B. des AMS Berufs-Informationszentrums, der Berufs- und Bildungsorientierung autArK versuchen den Eltern zu vermitteln, dass es vor allem um die Stärken und Interessen ihrer Kinder gehen soll.

**Nicht immer ist es einfach die vielen Informationen im Internet zielgerichtet zu sortieren und schnell und unbürokratisch Unterstützung zu bekommen.**

Die folgenden Fragen(•) könnten Eltern, Lehrlinge, Jugendliche oder Betriebe beschäftigen:

- Wer kann mit meinem Kind herausfinden, welche Stärken es hat und welcher Lehrberuf passt?
- Mein Kind möchte die Schule abbrechen. Wo kann ich mich erkundigen, welche Möglichkeiten es für eine Lehre gibt, wo die Stärken meines Kindes liegen?
- Ich bin Lehrling in einem Betrieb und habe Schwierigkeiten mit meinem Chef und auch zu Hause läuft es nicht so richtig – wer kann mir helfen?
- Mein Lehrling ist in letzter Zeit so unkonzentriert und macht viele Fehler. Reden möchte er nicht – wo und von wem kann ich ihm Beratung anbieten?
- Ich bin ein Betrieb und suche einen Lehrling – wer kann mich wie unterstützen?

Die Lehrlings-Koordinatorin ist für solche Fragen der „direkte Draht“ für unkomplizierte und schnelle Unterstützung. In einem vertraulichen Erstgespräch wird geklärt, welche Unterstützung notwendig ist. Je nach Bedarf wird die Anfrage direkt an die Experten in den guten und kostenlosen Beratungsstellen weitergeleitet.



Foto: shosthop

**Unsere Jugend und Lehrlinge als Mitgestalter und gefragte Fachkräfte von morgen.**

Meinungen und „Bedürfnisse“ unserer Jugend und Lehrlinge hinterfragen wir und nehmen wir ernst. Egal ob mit oder ohne Matura bzw. Studium. Du bist ein wichtiger Teil unserer Gesellschaft. Nach dem Motto „es gibt keine blöden Fragen“ stehe ich für alle Fragen rund um das Thema Lehre für Jugendliche, Eltern, Lehrlinge und Betriebe zur Verfügung. Ich feue mich auf einen Anruf!



**Ansprechpartnerin**

Claudia Platzner  
Lehrlings-Koordinatorin und Projektleitung  
Regionalverband Nockregion  
Tel.: 0676 / 7789 167  
claudia.platzner@nockregion-ok.at



Die Umsetzung dieses Projektes ist nur mit Unterstützung des Arbeitsmarktservices, Land Kärnten - Abtlg. 11 und „Leader“ möglich.

**Klima- und Energie-Modellregionen**  
Wir gestalten die Energiewende



## KEMmts Technik trainieren und E-Bike ausprobieren

**Kostenlose E-Bike Technikkurse in Kooperation mit der Sportschule Krainer**  
17. September ab 14 Uhr & 19. September ab 9 Uhr | begrenzte Teilnehmeranzahl



Es können E-Bikes ausgeliehen oder das eigene E-Bike verwendet werden.

Nähere Informationen und Anmeldung bei KEM „Nockberge und die Um-Welt“  
Mag. (FH) Julia Tschabuschnig  
0699/134 59 001  
julia.tschabuschnig@nockregion-ok.at  
www.kem-nockberge.at

# Öffentliche Wasserversorgung Bad Kleinkirchheim

Die öffentliche Wasserversorgung der Gemeinde Bad Kleinkirchheim gliedert sich in die drei Versorgungsbereiche WV St. Oswald, WV Oswaldi und WV Talkenbrunn.

Die Wasserversorgung St. Oswald deckt dabei den gesamten Bereich St. Oswald und Teile von Staudach (bis Bereich Lindenweg) ab, die WV Oswaldi erstreckt sich über die Ortschaften Staudach (Teilbereich), Obertschern, Aigen, Kleinkirchheim, Zirkitzen, Rottenstein und Teile von Bach. Die Wasserversorgung Talkenbrunn versorgt den Großteil von Bach und Untertschern mit Trinkwasser.

Die Wassergewinnung erfolgt durch Quellwasservorkommen, wobei insgesamt fünf Quellen mit ausgezeichneter Trinkwasserqualität zur Verfügung stehen. Trinkwasserkontrollen werden zweimal jährlich von zertifizierten Kontrollorganen durchgeführt. Die Quellschüttungen liegen in Abhängigkeit des Niederschlags zwischen 0,5 l/s und 70 l/s.

Hinsichtlich Trinkwasserqualität wird auf die nachstehenden Prüfberichte (Auszug vom Juli 2021) verwiesen.

| SENSORISCHE Prüfung                     | Einheit   | WV Talkenbrunn                | WV Oswaldi                    | WV St. Oswald                 |
|---|-----------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Färbung (vor Ort)                       |           | farblos, klar, ohne Bodensatz | farblos, klar, ohne Bodensatz | farblos, klar, ohne Bodensatz |
| Geruch (vor Ort)                        |           | geruchlos                     | geruchlos                     | geruchlos                     |
| Geschmack organoleptisch (vor Ort)      |           | nicht analysiert              | nicht analysiert              | nicht analysiert              |
| <b>PHYSIKALISCH-CHEMISCHE Parameter</b> |           |                               |                               |                               |
| Wassertemperatur (vor Ort)              | °C        | 6,5                           | 11,0                          | 5,7                           |
| Leitfähigkeit bei 20 °C (vor Ort)       | µS/cm     | 157                           | 194                           | 39,4                          |
| pH-Wert (vor Ort)                       |           | 8,2                           | 8,1                           | 7,0                           |
| Oxidierbarkeit                          | mg O2/l   | <0,25                         | <0,25                         | <0,25                         |
| Säurekapazität bis pH 4,3               | mmol/l    | 1,79                          | 2,16                          | 0,36                          |
| Calcium (Ca)                            | mg/l      | 20,7                          | 25,0                          | 3,51                          |
| Magnesium (Mg)                          | mg/l      | 10,2                          | 12,6                          | 1,50                          |
| Ammonium (NH4)                          | mg/l      | <0,05                         | <0,05                         | <0,05                         |
| Chlorid (Cl)                            | mg/l      | <1,0                          | 1,2                           | <1,0                          |
| Nitrat (NO3)                            | mg/l      | 2,1                           | 2,9                           | 2,2                           |
| Sulfat (SO4)                            | mg/l      | 3,4                           | 5,4                           | 3,6                           |
| Nitrit (NO2)                            | mg/l      | <0,01                         | <0,01                         | <0,01                         |
| Natrium (Na)                            | mg/l      | 0,97                          | 1,49                          | 2,66                          |
| Kalium (K)                              | mg/l      | 0,78                          | 1,0                           | 1,23                          |
| Trübung (Labor)                         | NTU       | 0,29                          | 0,58                          | 0,52                          |
| SAK 436 nm (Färbung, quant.)            | m-1       | <0,50                         | <0,50                         | <0,50                         |
| <b>BERECHNETE WERTE</b>                 |           |                               |                               |                               |
| Hydrogencarbonat                        | mg/l      | 106                           | 129                           | 18,9                          |
| Nitrat/50 + Nitrit/3                    | mg/l      | 0,045                         | 0,061                         | 0,047                         |
| Gesamthärte (Summe Erdalkalien)         | mmol/l    | 0,94                          | 1,14                          | 0,15                          |
| Carbonathärte                           | °dH       | 5,01                          | 6,05                          | 1,01                          |
| Gesamthärte                             | °dH       | 5,24                          | 6,39                          | 0,84                          |
| <b>MIKROBIOLOGISCHE Untersuchung</b>    |           |                               |                               |                               |
| Coliforme Bakterien                     | KBE/100ml | 0                             | 0                             | 0                             |
| E. coli                                 | KBE/100ml | 0                             | 0                             | 0                             |
| Enterokokken                            | KBE/100ml | 0                             | 0                             | 0                             |
| Koloniezahl bei 37°C                    | KBE/1ml   | 0                             | 0                             | 2                             |
| Koloniezahl bei 22°C                    | KBE/1ml   | 0                             | 7                             | 14                            |
| Ps. aeruginosa                          | KBE/100ml | 0                             | 0                             | 0                             |
| <b>SUMMARISCHE Parameter</b>            |           |                               |                               |                               |
| TOC                                     | mg/l      | <0,40                         | <0,40                         | <0,40                         |
| <b>METALLE - ELEMENTE</b>               |           |                               |                               |                               |
| Uran (U-238)                            | µg/l      | 0,76                          | 2,1                           | <0,10                         |
| Eisen (Fe)                              | mg/l      | 0,01                          | <0,01                         | <0,01                         |
| Mangan (Mn)                             | mg/l      | <0,005                        | <0,005                        | <0,005                        |
| Barium (Ba)                             | mg/l      | <0,010                        | 0,020                         | <0,010                        |
| Chrom (Cr)                              | mg/l      | <0,001                        | <0,001                        | <0,001                        |
| Nickel (Ni)                             | mg/l      | <0,0010                       | 0,0020                        | <0,0010                       |
| Kupfer (Cu)                             | mg/l      | <0,0010                       | <0,0010                       | <0,0010                       |
| Blei (Pb)                               | mg/l      | <0,0010                       | <0,0010                       | <0,0010                       |
| Zink (Zn)                               | mg/l      | 0,0010                        | 0,0064                        | 0,0021                        |
| <b>UV Durchlässigkeit</b>               |           |                               |                               |                               |
| Spektr. Schwächungskoeff. (SSK 254 nm)  | %         | 87,9                          | 92,2                          | 96,4                          |
| SSK 254 nm                              | m-1       | 0,56                          | 0,35                          | 0,16                          |

Das gewonnene Trinkwasser wird in vier Hochbehältern gespeichert, welche zum Ausgleich von Schwankungen (Wasserangebot und -bedarf) und Bereitstellung einer ausreichenden Löschwassermenge dienen. Die Hochbehälter St. Oswald, Talkenbrunn und Zirkitzen weisen jeweils ein Fassungsvermögen von 300m³ auf, der Hochbehälter Oswaldi von 50m³. In nächster Zeit steht der Neubau des Hochbehälters Oswaldi auf dem Programm, der neue Hochbehälter wird ein Fassungsvermögen von circa 300m³ aufweisen.

Die Verteilung des Trinkwassers erfolgt über ein entsprechendes Leitungsnetz mit einer Leitungslänge von ca. 60km. Im Leitungsnetz sind ca. 270 Streckenschieber zum Absperren von Hauptleitungen, ca. 760 Hausschieber, 110 Oberflurhydranten, 15 Druckreduzierschächte und 3 Pumpstationen angeordnet.

Die laufende Betreuung und Wartung der öffentlichen Wasserversorgung obliegt den zertifizierten Wassermeistern Otmar Mitter und Christian Payer.

**ACHTUNG:** Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass eine selbstständige Wasserentnahme vom Hydranten strafbar ist und ausnahmslos zur Anzeige gebracht wird.



# Kärnten

# fisch

[www.kaerntenfisch.at](http://www.kaerntenfisch.at)

FM Andreas Hofer | Millstätter Straße 77 | 9544 Feld am See  
 Tel.: +43 4246 2345 | office@kaerntenfisch.at  
 Öffnungszeiten: MO-FR 8-18, SA 8-13 Uhr | ab 15.9. MO-FR 8-17, SA 8-12 Uhr



Maria Elsbacher

## Pflegekoordination – Pflegenahversorgung in Kleinkirchheim

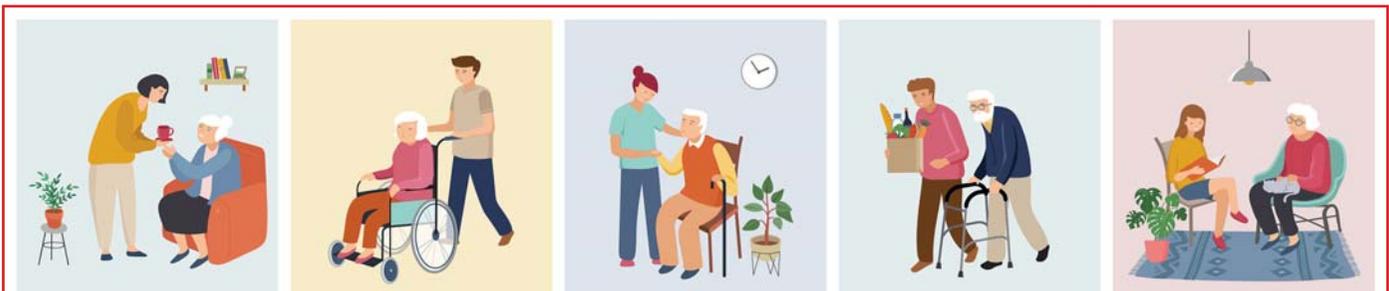
Ein kostenfreies Service für ältere Menschen und betreuende Angehörige

Frau Maria Elsbacher, BA steht Ihnen als Pflegekoordinatorin in der Gemeinde mit Rat und Tat zur Seite. Sprechstunden im Gemeindeamt jeden Donnerstag von 14:00 bis 16:00 Uhr mit telefonischer Voranmeldung! Telefon: 0664 195 08 34 mail: m.elsbacher@gdevb.at

### Angebote der Pflegekoordinatorin:

- Information und Beratung zu Angeboten im Gesundheits-, Pflege- und Sozialbereich sowie
- Hilfestellung bei Antragstellungen (Pflegegeld, Pension, Heilbehelfe, Badsanierung, Gebührenbefreiung etc.), bei der Organisation des Betreuungsaltages - insbesondere bei der Inanspruchnahme mehrerer Leistungsangebote, bei der Inanspruchnahme von Entlastungsangeboten (Kurzzeitpflege, Urlaub für pflegende Angehörige, finanzielle Förderung der Ersatzpflege, Pflegegeldförderung etc.) und bei der Koordination von Hol- und Bringdiensten.

Nähere Informationen zur Pflegenahversorgung und Pflegekoordination erhalten Sie in Ihrem Gemeindeamt oder auf der Homepage des Landes Kärnten unter [www.ktn.gv.at](http://www.ktn.gv.at) (Themen A-Z, Menüpunkt: Pflege – Pflegenahversorgung)



AdobeStock-Marina Zlochin

### Ehrenamtliches Engagement – wir suchen Sie ...

... für Besuchsdienste, Einkaufsfahrten, Arztbesuche, Karten spielen, Spaziergänge etc.

**Interessent\*innen bitten wir um Kontaktaufnahme. Maria Elsbacher, BA, T 0664 195 08 34, mail: m.elsbacher@gdevb.at**

Bei der Ausübung des Ehrenamts sind Sie haftpflicht- und unfallversichert. Als Entschädigung für Ihren Aufwand erhalten Sie das amtliche Kilometergeld refundiert. Sie erhalten eine Einschulung in den Bereichen Erste Hilfe für die häusliche Betreuung und Pflege, Umgang mit Menschen mit demenzieller Beeinträchtigung u. Ä.

Über das Ausmaß Ihres freiwilligen Engagements entscheiden Sie selbst!

## Anfänger-Schwimmkurs für Kinder von 5 - 8 Jahren [Jahrgang 2013 - 2016]



Vom 16. bis 20. August 2021 in der Therme St. Kathrein

**Kursdauer:** 5 Einheiten zu je 1,5 Stunden

Die Kosten für den Schwimmkurs werden von der "Gesunden Gemeinde" übernommen.

Kosten Eintritt in die Therme St. Kathrein: € 10,00/Kind für 5 Einheiten.

Begleitpersonen erhalten in dieser Zeit einen Sondertarif von € 6,00/Eintritt (gültig jeweils für zwei Stunden)

Der Kurs wird unter Einhaltung der jeweils aktuell geltenden Bestimmungen zum Schutz vor Covid-19 durchgeführt.

**Anmeldeschluss:** 5. August 2021

**Auskünfte, Informationen:** Gemeindeamt - Frau Sigrid Gruber

Tel.: 04240 8182-29 E-Mail: [sigrid.gruber@ktn.gde.at](mailto:sigrid.gruber@ktn.gde.at)



Die Gemeinde Bad Kleinkirchheim sucht

## Wirtschaftshofmitarbeiter\*in

Zeitpunkt der Aufnahme: 1. November 2021

Beschäftigungsausmaß: vollbeschäftigt mit 40 Wochenstunden | Bewerbungsfrist: bis 23. August 2021

**Nähere Informationen auf der Homepage der Gemeinde**



**MÜLL-ABFUHRTERMINE  
PRIVATHAUSHALTE Aug. - Dez. 2021**

**RESTMÜLL**

**Bach, Kleinkirchheim, Untertschern**

1x wöchentlich jede Woche Freitag\*  
 2x wöchentlich jede Woche Dienstag\*\* und Freitag\*  
 14-tägig ungerade Wochen Freitag\*  
 monatlich Woche 33,37,41,45,49\* | Freitag\*  
**Ausnahmen:** Woche 43\*\*(MI 27.10.), 43\*(SA 30.10.), 49\*(SA 11.12.)

**Aigen, Obertschern, Staudach, St. Oswald**

1x wöchentlich jede Woche Dienstag\*\*  
 2x wöchentlich jede Woche Dienstag\*\* und Freitag\*  
 14-tägig ungerade Wochen Dienstag\*\*  
 monatlich Woche 33,37,41,45,49 | Dienstag\*\*  
**Ausnahmen:** Woche 43\*\*(MI 27.10.), 43\*(SA 30.10.), 49\*(SA 11.12.)

**Rottenstein, Zirkitzen + Enzianstraße**

1x wöchentlich jede Woche Dienstag\*\*  
 2x wöchentlich jede Woche Dienstag\*\* und Freitag\*  
 14-tägig ungerade Wochen Dienstag\*\*  
 monatlich Woche 31,35,39,43\*\*,47,51 | Dienstag\*\*  
**Ausnahmen:** Woche 43\*\*(MI 27.10.), 43\*(SA 30.10.), 49\*(SA 11.12.)

**Mallnock-, Wiesernock- + Oswin Moro-Weg**

monatlich Woche 32,36,40,44,48,52 | Dienstag

**Sonnenblumenweg + Mohnweg**

monatlich Woche 31,35,39,43\*\*,47,51 | Dienstag\*\*  
**Ausnahme:** Woche 43\*\*(MI 27.10.)

**PAPIER**

**Gesamtes Gemeindegebiet** (ausgenommen Rottenstein, Zirkitzen)

monatlich Woche 30,34,38,42,46,50 | Donnerstag

**Rottenstein, Zirkitzen** jeweils Freitag

**Ausnahmen:** Bruckner- und Mahlerweg - Donnerstag

**KUNSTSTOFF**

**Zone 1** | Bach - nördlich Dorfstraße ungerade Hausnummern, Kleinkirchheim, Zirkitzen, Rottenstein

monatlich Woche 30,34,38,42,46,50 | Donnerstag

**Zone 2** | Bach - südlich Dorfstraße gerade Hausnummern bis Amikastraße, Untertschern, Aigen, Obertschern, Staudach, St.Oswald

monatlich Woche 32,36,40,44,48,52 | Donnerstag

**BIOMÜLL Gesamtes Gemeindegebiet**

Oktober - April 14-tägig - gerade Woche Donnerstag

Mai - September jede Woche Donnerstag\*

Auskünfte: Heribert Rauter, Gemeindeamt  
 T.: +43 4240 8182 31 | heribert.rauter@ktn.gde.at

**Am Abfuhrtag muss die Tonne bis 06:00 Uhr an der Straße bzw. am vorgesehenen Sammelplatz bereit gestellt sein, sonst keine Abholung möglich!**

Mit Feiertagen verbundene Ausweichtermine vorbehaltlich Änderungen!

**Öffnungstage Altstoffsammelzentrum**

**SAMSTAG** jeweils 8 - 11 Uhr

7. 8. | 4. 9. | 2. 10. | 6. 11. | 4. 12. 2021

**DONNERSTAG** jeweils 16:30 - 18:30 Uhr

19. 8. | 16. 9. | 14. 10. 2021

**Alt- und Problemstoffe dürfen nur während dieser Zeit und nur bei Anwesenheit eines Gemeindemitarbeiters abgegeben werden.** Ablagerungen außerhalb der Öffnungszeiten sind illegal und werden ausnahmslos zur Anzeige gebracht. **Entsorgungsmöglichkeit ausschließlich für Privathaushalte!**

**Entsorgungspreise 2021:**

|                                      |         |  |               |         |
|--------------------------------------|---------|--|---------------|---------|
| Altreifen PKW                        | € 3,50  |  | mit Felgen    | € 7,00  |
| Altreifen LKW, Traktor               | € 18,00 |  | mit Felgen    | € 24,00 |
| Bauschutt per m <sup>3</sup>         |         |  |               | € 55,00 |
| Spermmüll per m <sup>3</sup>         | € 35,00 |  | Kleinstmengen | € 5,00  |
| Altholz per m <sup>3</sup>           | € 30,00 |  | Kleinstmengen | € 5,00  |
| Feuerlöscher, Ölradiatoren per Stück |         |  |               | € 15,00 |

**Kostenlos:** Haushaltsschrott/Alteisen, Elektro-Altgeräte (Kühlergeräte, Kleingeräte, Großgeräte, Bildschirme und dgl.), Kabel, Gartenabfälle, Gras-, Strauch-, Baumschnitt, Problemstoffe (Säuren, Laugen, Chemikalien, Lacke, Farben, Alt-, Frittier-, Speiseöle, Speisefette, Arzneimittel/Altmedikamente, Batterien, Spraydosen etc.), Altglas (Fenster-, Flachglas), Kartonagen, EPS Styropor, Agrarfolien (sortiert, besenrein, ohne Schnüre und Netze), Kunststoffe (Kanister, Eimer, Nichtverpackungen).

Eine Auflistung finden Sie im **Abfall-Trenn-ABC** auf Seite 55. Um den Ablauf zügig abzuwickeln sind die Alt- und Problemstoffe sortiert zu übergeben.

**Bei Fragen oder Anregungen rund um das Thema Entsorgung von Alt- und Problemstoffen können Sie sich gerne an unsere geschulten Mitarbeiter des Gemeindebauhofes unter Tel.-Nr. +43 (0) 664 30 40 336 wenden.**



**Standorte  
öffentliche Sammelstellen  
für Glas/Dosen & Textil\***

**[ausschließlich für Privathaushalte - keine Gastronomie!]**

|                       |                    |                            |
|-----------------------|--------------------|----------------------------|
| <b>Untertschern</b>   | Dorfstraße         | Bushaltestelle Umkehrplatz |
| <b>Bach</b>           | Maibrunnenweg      | Kreuzung Wasserstraße      |
| <b>Kleinkirchheim</b> | Arnikastraße*      | Feuerwehr                  |
|                       | Kirchheimer Weg    | Gemeindeamt                |
| <b>Zirkitzen</b>      | Offenbachweg*      | Sportarena                 |
| <b>Obertschern</b>    | St. Oswalderstraße | Bushaltestelle Obertschern |
| <b>Staudach</b>       | Buchenstraße       | Einfahrt Buchenstraße      |
| <b>St. Oswald</b>     | Schmiedweg         | Pertl/Parkplatz Schmiede   |

**Entleerung Glas** dreiwöchentlich  
 Woche 32,35,38,41,44,47,50 | Montag

**Entleerung Dosen** 14-tägig ungerade Woche | Donnerstag



### Blaulicht Organisationen

| Organisation  | Telefonnummer                                   |
|---|---|
| <b>Freiwillige Feuerwehr</b><br>9546 Bad Kleinkirchheim<br>Kmdt. OBI Ing. Michael Sappl<br>Kmdtstv. BI Oskar Schweinzer | T.: +43 699 114 586 92<br>T.: +43 676 931 58 33 |
| <b>Polizei</b><br>PI Bad Kleinkirchheim<br>Al Lackenbacher Josef  | T.: 059 133 2221<br>T.: 059 133 2221100         |
| <b>Bergrettung Radenthein-Nockberge</b><br>Obmann Rudolf Leeb   | T.: +43 676 83141783                            |
| <b>Johanniter Unfallhilfe</b><br>Stützpunkt Patergassen<br>Christiane Rusterholz  | T.: +43 676 831 126 10                          |
| <b>Österr. Rettungshundebrigade</b> - Staffel Drautal<br>Berti Hasler   | T.: +43 699 168 868 82                          |

### Notrufnummern:

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Euronotruf         | <b>112</b> |
| Feuerwehr          | <b>122</b> |
| Polizei            | <b>133</b> |
| Rettung            | <b>144</b> |
| Notarzt            | <b>141</b> |
| Bergrettung        | <b>140</b> |
| LAWZ/Rettungshunde | <b>130</b> |

### Wichtige Telefonnummern:

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Krankentransport          | <b>14844</b>               |
| Vergiftungszentrale       | <b>+43 1 406 4343</b>      |
| Psychiatrischer Notdienst | <b>+43 463 538 232 777</b> |
| Krisendienst              | <b>+43 664 300 7007</b>    |
| Telefonseelsorge          | <b>142</b>                 |
| Verein VitaminR           | <b>+43 4246 4920</b>       |

### Praktische Ärztinnen / Ärzte

| Adresse  | Ordinationszeiten   |
|--|---|
| <b>Dr. Angelika Wilscher</b><br>St. Oswalder Straße 2<br>9546 Bad Kleinkirchheim<br>www.drwilscher.at<br>T.: +43 4240 410<br>M.: +43 664 454 81 00 | Montag - Freitag:<br>8.00 - 12.00 Uhr<br>Dienstag:<br>15.30 - 17.30 Uhr           |
| <b>Dr. Eckart Waidmann</b><br>Dorfstraße 91<br>9546 Bad Kleinkirchheim<br>T.: +43 4240 8180  | Montag - Freitag:<br>8.45 - 12.15 Uhr<br>Montag, Donnerstag:<br>15.00 - 17.00 Uhr |
| <b>Dr. Harald Gassler</b><br>Vorwald 7<br>9564 Patergassen<br>T.: +43 4275 297   | MO, DI, DO, FR<br>7.30 - 12.00 Uhr<br>Mittwoch<br>15.00 - 19.00 Uhr               |

### Zahnärztin

|  |   |
|--|---|
| <b>DDr. Elisabeth Pollak-Ure</b><br>Dorfstraße 46<br>9546 Bad Kleinkirchheim<br>T.: +43 4240 81172<br>zahnarzt@drpollak.eu | MO, MI 8.00 - 15.00 Uhr<br>DI, DO 8.00 - 13.00 Uhr<br>FR nach Vereinbarung<br>www.drpollak.eu |
|--|---|

### Tierärztin

|   |  |
|---|--|
| <b>Dr. Michaela Wulschnig</b><br>Fachtierärztin für Kleintiere<br>St. Oswalder Straße 32<br>9546 Bad Kleinkirchheim<br>M.: +43 664 155 3723 | MO, DI, DO, FR:<br>16.30 - 18.30 Uhr<br>MI: 9.00 - 11.00 Uhr<br>oder nach Vereinbarung |
|---|--|

### Apothekendienste

| Adresse  | Öffnungszeiten   |
|--|--|
| <b>Kurapotheke</b><br>Dorfstraße 70<br>9546 Bad Kleinkirchheim<br>T.: +43 4240 8206  | MO - FR:<br>8.30 - 12.30   14.30 - 18.00 Uhr<br>SA: 8.30 - 12.30 Uhr<br>Bereitschaftsdienst: ungerade Wochen |
| <b>Paracelsusapotheke</b><br>Paracelsusstraße 2<br>9545 Radenthein<br>T.: +43 4246 2055 0  | MO - FR:<br>8.00 - 12.30   14.30 - 18.00 Uhr<br>SA: 8.00 - 12.00 Uhr<br>Bereitschaftsdienst: gerade Wochen   |
| Bereitschaftsdienst: jeweils Samstag 8 Uhr - Samstag 8 Uhr<br>inbegriffen sind Sonntags-, Feiertags-, Mittags- und Nachtdienste. |  |



## Mietwohnungen im Gemeindegebiet

Frei gemeldete Mietwohnungen,  
die von der Gemeinde vergeben werden,  
werden zukünftig nur noch auf der Homepage der Gemeinde  
[www.bad-kleinkirchheim.gv.at](http://www.bad-kleinkirchheim.gv.at) unter „Aktuelles“  
bekannt gemacht. Es erfolgt kein eigenes Rundschreiben mehr.

## Gemeindeamt Öffnungszeiten

### Parteienverkehr | Fundamt

Montag und Donnerstag: von 08.00 bis 12.00 und von 13.00 bis 16.00 Uhr  
 Dienstag, Mittwoch, Freitag: von 08.00 bis 12.00 Uhr

Für Anliegen außerhalb der regulären Öffnungszeiten können Sie gerne mit der jeweiligen Abteilung einen individuellen Termin vereinbaren.

### Sprechstunden Bürgermeister:

Termine siehe Amtstafel im Gemeindeamt oder im Internet: [www.bad-kleinkirchheim.gv.at/Aktuelles/Sprechstunden](http://www.bad-kleinkirchheim.gv.at/Aktuelles/Sprechstunden)  
 Termine auch nach persönlicher Vereinbarung  
 Tel.: +43 664 337 33 01

### Gemeindeamt – Telefon Durchwahlen:

Zentrale +43 4240 8182 -  
 Amtsleitung: -23 Buchhaltung: -27  
 Fundamt: -21 Meldeamt: -31  
 Finanzverwaltung: -24 Bauamt: -28  
 Standes- / Gästemeldeamt: -32

## Kleinanzeiger:

**Kirchheimer Tracht zu verkaufen!** Größe 42/44, für Körpergröße ca. 1,60 m, selbst genäht im Kurs (Trachtenfrauen der Kulturpflege), Preis nach Absprache | • Kirchheimer Tracht, schwarz, kurzes und langes Unterteil (abknüpfbar) mit entsprechenden Seidenschürzen (dunkelrot), langärmelige Bluse mit Stickerei, weiteres passendes Oberteil (Gaital mit grüner kurzer Schürze und Bluse) • Kurze schwarze Lodenjacke und diverse andere Accessoires, wie Seidentücher, selbstgestrickte weiße Stutzen, Pompadour, etc • Kirchheimer Sommerdirndl (blauer Grund und weißer Druck), Schürze weiß mit roter Kreuzstich-Stickerei, mit Bluse und 2. Schürze (rot/weiß) • gehäkelte schwarze Wolljacke mit roter Einfassung | **Anfragen: Margit Schwenold, Tel. 0664/ 51 00 680**

**Haushälterin - Betreuung eines Ferienhauses** in Bad Kleinkirchheim/ St. Oswald mit 3 Gästeappartements und Privatteil **ab sofort gesucht**. Aufgabenbereich: Empfang und Verabschiedung der Gäste, Reinigung Innen- und Außenbereich (Gartenarbeit nicht notwendig), Wäschepflege, Ansprechperson für Gäste. Wenn Sie sich angesprochen fühlen, gerne mit Menschen arbeiten und für eine Wohlfühlatmosphäre sorgen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Flexible Arbeitszeiten möglich. **Würcher Hube, Mallnockweg 14, Tel: 0676/5268536**



**Babysitter (m,w)** für unser 9 Monate altes Kind **gesucht**. Es geht um flexibles Babysitting für ein paar Stunden - Zeiten und Tage in Absprache. Wir haben einen Hund, der auch zu Hause anwesend sein wird. Sind Sie ein netter, zuverlässiger Babysitter und wünschen weitere Informationen, kontaktieren Sie uns bitte unter: [info@berghaus-traumblick.at](mailto:info@berghaus-traumblick.at)

**Bäckerei Weissensteiner sucht Mitarbeiter (m/w) im Verkauf** für die Zentrale in Bad Kleinkirchheim sowie für die Filialen in Radenthein, Feistritz/Drau und Treffen.

**Information / Bewerbungen:**  
**Telefon 04240 219 oder mail: [baeckerei@weissensteiner.at](mailto:baeckerei@weissensteiner.at)**

## Amtstage Notar

Amtstage des öffentlichen Notars Mag. Johannes Fitzek finden jeweils **am letzten Freitag im Monat** in der Zeit von **11.00 bis 12.00 Uhr** im Gemeindeamt statt.  
**Termine\*:** 30. Juli | 27. August | 24. September | 29. Oktober | 26. November 2021

## Sprechstunden Rechtsanwalt

Allgemeine Rechtsberatung und kostenlose Rechtsauskünfte erteilt Rechtsanwalt Mag. Gernot Götz **jeden vierten Montag im Monat**, in der Zeit von **14.00 bis 16.00 Uhr** im Gemeindeamt.

**Termine\*:** 23. August | 27. September | 25. Oktober | 22. November 2021

## Sprechstunden KEM

Klima- und Energie-Modellregion: Auskünfte zu aktuellen Förderungen & Maßnahmen, Energiespartipps, Informationen zu regionalen Mobilitätsangeboten u.v.m.

**Termine\*:** Montag, 2. August; 6. September; 4. Oktober 2021 von **10.00 bis 12.00 Uhr** im Gemeindeamt

## Sprechstunde Pflegekoordination

Das kostenfreie Serviceangebot der Pflegekoordination richtet sich an ältere Menschen und betreuende Angehörige. Information auf Seite 55.

**Termine\*:** Ich bin **jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr** in Bad Kleinkirchheim – bitte vorab um telefonische Terminvereinbarung. Maria Elsbacher 0664/1950834

## SVS Beratungstage

### Sozialversicherungsanstalt der Selbständigen

**Termine\*:** jeweils **8.00 bis 12.00** und **13.00 bis 14.00 Uhr**  
 Landwirtschaftskammer Spittal/Drau  
 4., 18. August | 15. September | 13. Oktober | 10. November  
 Wirtschaftskammer Spittal/Drau  
 1. + 29. September | 27. Oktober | 24. November

\* Terminänderungen sind jederzeit möglich, bitte beachten Sie den aktuellen Aus-  
 hang im Gemeindeamt bzw. informieren Sie sich telefonisch im Gemeindeamt.

### Impressum & Offenlegung § 25 Mediengesetz:

**Herausgeber und Medieninhaber:** Gemeinde Bad Kleinkirchheim, Kirchheimer Weg 1, 9546 Bad Kleinkirchheim | **Verlagsort:** 9546 Bad Kleinkirchheim | Für den Inhalt verantwortlich: Familienausschuss des Gemeinderates | **Inhalt:** Belange der Gemeinde mit amtlichen und behördlichen Mitteilungen, regionale Berichterstattung über Vereinswesen, Kultur, Sport, Tourismus, Veranstaltungen und Wissenswertes aus der Gemeinde uvm. | **Redaktion, Anzeigenverwaltung:** Walter Schuschnig, Untertscherner Weg 12, 9546 Bad Kleinkirchheim, Tel: 04240 20451 | e-mail: [reise.freizeitverlag@speed.at](mailto:reise.freizeitverlag@speed.at) | **Druck:** Hermagoras Druckerei, Adi-Dassler-Gasse 4, 9073 Viktring | **Erscheinung:** 4x jährlich | **Nächste Ausgabe** Dezember 2021 - Redaktionsschluss Freitag, 25. 10. 2021, Erscheinung Ende November 2021.

Geschlechtsspezifische Formulierung (Gendern): Aus Gründen der Lesbarkeit wird darauf verzichtet, geschlechtsspezifische Formulierungen zu verwenden. Soweit personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Männer und Frauen in gleicher Weise.

**Die Gemeindezeitung ist auf der Homepage der Gemeinde abrufbar:**  
[www.bad-kleinkirchheim.gv.at/Aktuelles/Gemeindezeitung](http://www.bad-kleinkirchheim.gv.at/Aktuelles/Gemeindezeitung)

# Auf der Suche nach Rendite?



Hierbei handelt es sich um Werbung, die weder Anlageberatung, ein Angebot noch eine Empfehlung oder eine Einladung zur Angebotslegung darstellt. Umfassende Informationen über das Finanzinstrument und dessen Chancen und Risiken - siehe gebilligter (Basis-)prospekt (samt allfälliger Nachträge), veröffentlicht unter [www.rcb.at/wertpapierprospekte](http://www.rcb.at/wertpapierprospekte). Zusätzliche Informationen auch im Basisinformationsblatt und unter „Kundeninformation und Regulatorisches“ [www.rcb.at/kundeninformation](http://www.rcb.at/kundeninformation). Die Billigung des Prospekts ist nicht als Befürwortung dieses Finanzinstruments durch die Behörde (FMA) zu verstehen. Sie stehen im Begriff ein Produkt zu erwerben, das nicht einfach ist und schwer zu verstehen sein kann. Wir empfehlen vor einer Anlageentscheidung den Prospekt zu lesen. Der Investor trägt beim Kauf des Finanzinstruments das Bonitätsrisiko der Raiffeisen Centrobank AG (RCB). Das Zertifikat unterliegt besonderen Vorschriften, die sich bereits bei einem wahrscheinlichen Ausfall der RCB nachteilig auswirken können (z.B. Reduzierung des Nennwerts) - siehe [www.rcb.at/basag](http://www.rcb.at/basag). Während der Laufzeit kann der Wert des Finanzinstruments unter den Kapitalschutzbetrag fallen. Die von RCB emittierten Zertifikate sind keine Finanzprodukte iSd Verordnung (EU) 2019/2088. Raiffeisen Centrobank AG / Juli 2021.

**Raiffeisenbank Nockberge**  
Ihre Bank in der Region.

## IN KÜRZE:

### 125 Jahre Raiffeisenbank Nockberge Kapitalschutz-Zertifikat

Exklusiv für Kunden der Raiffeisenbank Nockberge liegt ab August 2021 das **125 Jahre Raiffeisenbank Nockberge Kapitalschutz-Zertifikat** zur Zeichnung auf, welches eine attraktive Ertragschance mit Kapitalschutz am Laufzeitende kombiniert!

Zertifikate von



[bearbeitete Anzeige]



**Restaurant Adriana**  
**Steak & more**  
**Dorfstraße 79**  
**9546 Bad Kleinkirchheim**



**Wir empfehlen uns auch für Firmen- und Familienfeiern ab 2 Personen!**

**Bitte rechtzeitig reservieren.**

**Tel.: +43 660 14 555 63**

[adriana@restaurantbadkleinkirchheim.at](mailto:adriana@restaurantbadkleinkirchheim.at)  
[www.restaurantbadkleinkirchheim.at](http://www.restaurantbadkleinkirchheim.at)

**Küche täglich von 12 bis 22 Uhr**



[bearbeitete Anzeige]

